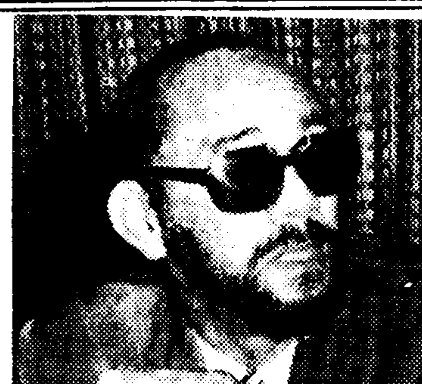



MR JAN SCHOOP
.....uitzoeken.....

Vandaag

99STE JAARGANG – No.: 130 — VRIJDAG 11 JUNI 1982

Paus niet naar Argentinie als bemiddelaar in oorlog

VATICAANSTAD/BUENOS AIRES – Gisteravond laat is paus Johannes Paulus II naar Argentinië vertrokken om tegenwicht te geven aan zijn bezoek aan Engeland twee weken geleden. Voor zijn vertrek nam de paus nog deel aan de traditionele sacramentsprocessie in het Vaticaan, de jaarlijkse feestelijke herdenking in de r.k. Kerk van de instelling van de Eucharistie oftewel Avondmaal.

Vanmorgen kwam hij op het vliegveld Ezeiza aan, waar hij werd begroet door een vertegenwoordiger van de militaire junta van Argentinië en door de twee kardinalen Aramburu en Primatesta. Direct na aankomst had hij in Buenos Aries een onderhoud met president Leopoldo Galtieri.

Vlak voor de komst van de paus heeft de apostolisch nuntius in Argentinië, mgr Ubaldo Calabresi, een verklaring afgelegd over de bedoelingen van het bezoek, dat de Argentijnen tevreden moet stellen omdat de paus ondanks de onverklaarde oorlog om de Falkland-eilanden toch naar Groot-Brittannië ging.

Volgens de nuntius heeft het bezoek een zuiver pastoraal karakter. In een persconferentie woensdag zei Calabresi, dat „de paus niet komt als bemiddelaar in het conflict met Engeland".

Hij voegde eraan toe, dat het zeer verdrietig zou zijn, wanneer de oorlog om de Falkland-eilanden zich tijdens het pauselijke bezoek nog verder zou toespitsen. Temeer omdat de paus komt „om te bidden voor de zege van de vrede over de oorlog". Een vage aanduiding dat de paus in zijn contacten met de junta niet voorbij zal gaan aan de kwestie der mensenrechten in Argentinië, gaf de nuntius toen hij zei, dat het gaat „om een vrede, die wil hij duurzaam zijn, gebouwd moet worden op gerechtigheid en redelijkheid."

In de bagage van de paus bevindt zich in ieder geval een brief van de 133 Argentijnse ouders van vermisten, die de paus dringend hebben verzocht zich hun lot aan te trekken. Bovendien zullen de „dwaze moeders van de Plaza de Mayo" tijdens de aanwezigheid van de paus een stille tocht houden over het plein, zoals zij al jaren gewoon zijn elke donderdag te doen.

Het Vaticaan kent ongetwijfeld ook het rapport van de commissie voor de mensenrechten van de Verenigde Naties, die in 1977 het aantal politieke gevangenen in Argentinië op 10.000 schatte en het aantal spoorloos vermisten op 20.000. Deze aantallen verschillen aanzienlijk met de cijfers van het Argentijnse ministerie van Binnenlandse Zaken, dat het aantal politieke gevangenen op 365 stelt. Als gebaar tegenover de paus zouden er honderd worden vrijgelaten.

Ook de situatie van de politieke gevangenen in Argentinië is het Vaticaan welbekend. Twee jaar geleden heeft de paus in een toespraak op het St Pietersplein zijn bezorgdheid daarover uitgesproken.

De toonzetting van het pausbezoek aan Argentinië zal volgens waarnemers heel anders zijn dan in Groot-Brittannië. Een belangrijk deel van het bezoek speelt zich buiten de publiciteit af, namelijk de gesprekken, die de paus voert met de militaire junta. Ook de informatie, die de paus van de Argentijnse bisschoppen heeft gekregen, zal van andere aard zijn dan in Groot-Brittannië.

De Argentijnse bisschoppen staan bekend om hun conservatieve houding en om hun tolerantie ten aanzien van het militaire bewind. Pas de laatste tijd is er sprake van enige kritiek op de repressieve methoden van de junta.

De enige bisschop die als vooruitstrevend kan worden beschouwd is kardinaal Eduardo Pironio. Deze werd enkele jaren geleden halsoverkop naar het Vaticaan overgeplaatst, mede omdat hij zijn leven niet meer zeker was onder de bedreiging van rechtse extremisten.

Kardinaal Pironio is thans prefect van de Curie-congregatie voor de religieuzen. Hij heeft woensdag in Rome gezegd te verwachten, dat de paus bij zijn bezoek aan Argentinië voornamelijk mensen zal vinden, „die lijden en die zich de vraag stellen naar het waarom van vele dingen".

VS STAAN OP ISRAELISCHE TERUGTREKKING

Palestijnen geen partij in staakt-het-vuren

Israel en Syrie gaan bestand aan in Libanon

BEIROET – Israël en Syrië hebben meegedeeld, dat zij vandaag in Libanon een staakt-het-vuren in acht zouden nemen en er waren geen melding van gevechten nadat het bestand was ingegaan. Ooggetuigen zeiden, dat Israëlische vliegtuigen, minuten vóór het ingaan van het bestand, op grote schaal bombardementen hebben uitgevoerd op Beiroet, maar een uur later konden deze ooggetuigen in de hoofdstad geen tekenen waarnemen van gevechten, bombardementen of schietpartijen. Radio-Beiroet meldde eerder aanvallen op de Palestijnse wijk in de stad, het vliegveld en Palestijnse vluchtelingenkampen in de zuidelijke buitenwijken. Syrië deelde mede, dat tot dusver 194 mensen waren gedood en 314 gewond, 83 tanks verwoest en 13 vliegtuigen verloren gingen bij de meest ernstige verliezen sinds de oorlog van 1973 in het Midden-Oosten.

Radio-Damascus zei, dat Syrische troepen op alle fronten zware verliezen hadden toegebracht aan de Israelische. Volgens een legercommunique was een verkenningsvliegtuig, dat boven Damascus werd neergehaald een onbemand toestel. Drie Israelische gevechtsvliegtuigen werden volgens de mededeling neergeschoten in een luchtgevecht boven de Syrisch-Libanese grensovergang Masnaa in de Bekaavallei. Volgens het communique werden vandaag 150 Israelische soldaten "gedood of verwond" en 40 Israelische tanks vernietigd.

De Palestijnen zeiden, dat zij in de afgelopen 24 uur 300 Israeliers hadden "gedood of verwond".

Het door Israel aangeboden staakt-het-vuren in Libanon geldt, naar de Israelische minister van Defensie, Ariel Sharon, heeft verklaard, alleen voor de fronten en niet voor de Palestijnen, die zich nog binnen bezet gebied verscholen houden. De Israelische regeringswoordvoerder Uri Porat zei ook, maar met andere woorden, dat het staakt-het-vuren alleen voor Syrie geldt, maar dat het praktisch ook neerkomt op een staakt-het-vuren tegenover de Palestijnen.

Porat voegde daar evenals Sharon aan toe, dat Israel afspraken met de Palestijnse bevrijdingsorganisatie (PLO) in welke vorm dan ook afwijst.

Voor de Palestijnse bevrijdingsorganisatie (PLO) geldt het staakt-het-vuren niet, zo meldde het Palestijnse persbureau WAFA uit verantwoordelijke Palestijnse bron.

Het Israelische besluit tot een staakt-het-vuren in Libanon is een "belangrijke stap om weer tot een bestand te komen, zoals dat eerst gold in het Midden-Oosten", zo verklaarde de woordvoerder van het Witte Huis, Larry Speakes, in West-Berlijn, daar vanwege het bezoek van president Reagan aan de stad. Speakes voegde eraan toe, dat de Verenigde Staten nog steeds een Israelische terugtrekking willen bereiken. Volgens radio-Damascus had president Hafez Al-Assad ook volledige Israelische terugtrekking als voorwaarde gesteld voor aanvaarden van een staakt-het-vuren. Dit zou hij volgens het Syrische persbureau SANA gisteravond hebben meegedeeld aan de Amerikaanse speciale gezant, Philip Habib.



WILLEMSTAD — Onder grote belangstelling werd gistermiddag oud-gezaghebber van zowel Bonaire als Curaçao en oud-Statenlid Elias José Morkos ten grave gedragen. In de kerk van Groot Kwartier werd door pater L.Timmermans en Amado Römer een mis opgedragen voor zijn zielerust. Pater Timmermans zei tijdens zijn korte preek dat hij de heer Morkos als trouw parochiaan afgelopen zaterdag, drie dagen vóór zijn plotseling overlijden, had gezien tijdens de mis. Moskos heeft zich altijd als een goed katholiek getoond, was lid van de Thomas-kring en heeft niet nagelaten zijn talenten ten nutte van anderen aan te wenden. Na de mis werden de stoffelijke resten bijgezet in een grafkelder van de familie op de begraafplaats van Santa Rosa. Diverse hoogwaardigheidsbekleders gaven ook acte de présence bij de begrafenisplechtigheden.

Irak kondigt eenzijdig bestand met Iran af

BEIROET — Irak heeft gisteren eenzijdig een staakt-het-vuren in zijn 21 maanden oude oorlog met Iran afgekondigd. Dit heeft het officiele Iraakse persbureau INA bekendgemaakt dat een communique van het Iraakse opperbevel citeerde. In het communique stond verder dat de Iraakse eenheden met ingang van donderdag niet meer schoten afvuren of andere militaire operaties uitvoeren.

In het communique stond verder dat de afkondiging van het bestand overeenkomstig de geest van de eerdere verklaring van de regerende revolutionaire commando raad (RCC) — de Iraakse regering — is. Deze stelde Iran woensdagavond laat een onmiddellijk bestand voor in hun conflict om de "zionistische agressie" in Libanon het hoofd te bieden. Iran wees het voorstel af met de opmerking dat het te laat kwam. Radio-Teheran verklaarde dat Irak het aanbod had kunnen doen voordat de Israelische invasie plaatsvond. "Het is nu te laat en zij zullen er voor moeten betalen", aldus citeerde de radio Iraanse regeringsfunctionarissen.

Een missie van de Organisatie van de Islamitische Conferentie (ICO) deed woensdag al een beroep op beide partijen vrede te sluiten en deel te nemen aan de gewapende strijd tegen Israel. Waarnemers zijn van mening dat Irak de Israelische inval in Libanon heeft aangegrepen om Iran tot actie te dwingen en naar de onderhandelingstafel te brengen, zonder dat het zelf een nederlaag hoeft toe te geven.

Met het besluit tot het uitvaardigen van het bestand lijkt het Iraakse bewind verder te willen aantonen dat het naar een snelle afwikkeling van het conflict met Iran streeft. Het deed eerder soortgelijke voorstellen nadat zijn strijdkrachten zware verliezen hadden geleden in de door hen bezette Iraanse provincie Choezestan. Bij die strijd heroverde Iran onder meer de belangrijke havenstad Chorramshahr.

Het Iraakse opperbevel deelde later mee dat zijn eenheden in Iran door Iraanse artillerie waren beschoten en dat zij daardoor gedwongen waren het vuur te beantwoorden.

Iran heeft gisteren van Irak geeist dat het een vrije doorgang geeft aan Iraanse troepen die het naar Libanon wil zenden om mee te helpen bij de strijd tegen de "Israelische agressie". De voorzitter van het Iraanse parlement, de Hodjatoleslam Hachemi Rafsanjani, maakte dit in een verklaring voor radio-Teheran bekend en voegde hieraan toe dat dit een "vierde voorwaarde" is die Iran stelt voor het inwilligen van het bestandsaanbod van Irak. Rafsanjani ontkende voorts dat Iran het Iraakse aanbod voor een wapenstilstand reeds zou hebben verworpen. Mededelingen van die strekking, die door radio-Teheran waren verspreid, waren volgens hem afkomstig van bepaalde Iraanse persorganen. De regering heeft zich nog niet over het voorstel uitgesproken, zei hij.

Luchthavenpersoneel in Spanje in staking

MADRID — Twee dagen voor de opening van het wereldkampioenschap voetbal zijn vandaag brandweerpersoneel en administratief personeel van de Spaanse luchthavens voor 48 uur in staking gegaan. Zij willen met hun actie hoger loon afdwingen. Volgens officiele informatie zal het vliegverkeer geen hinder ondervinden van de stakingsactie. Het stakingscomite sprak echter van vertragingen van ongeveer een uur, die bij het vorderen van de actie nog kunnen oplopen. Het zwaarst getroffen waren de luchthavens van Madrid, Barcelona, Sevilla en Las Palmas, waar negentig procent van het personeel de stakingsoproep volgt.

AMSTERDAM — Internationals vaster. Banken en verzekeringen willig. Hypotheekbanken prijshoudend, uitgevers en aannemers vaster, scheepvaart vriendelijk, AHOLD vast, lokale markt overwegend wat beter, staatsfondsen ruim prijshoudend.

Betoging tegen bezoek Reagan aan West-Berlijn

Ernstige botsingen politie en betogers

WEST-BERLIJN — Tijdens het bezoek van de Amerikaanse president Reagan aan West-Berlijn is het vanochtend tot de eerste ernstige botsingen gekomen tussen betogers en de politie.

Duizenden demonstranten, die "Reagan, ga naar huis" schreeuwden, probeerden door het centrum van de stad op te trekken naar het slot Charlottenburg, waar Reagan een ontvangst bijwoonde die was georganiseerd door het stadsbestuur. Ongeveer 5.000 mensen, veel van hen voorzien van maskers en helmen, raakten op vijf km van het paleis slaags met de politie toen zij probeerden door het cordon te breken. De betogers werden teruggeslagen met waterkanonnen en traangas. De demonstratie was verboden.

In de wijk Schoeneberg kwamen even voor de middag verscheidene duizenden mensen bijeen. Zij werden later door een sterke politiemacht ingesloten. Diverse groepen wisten de versperringen van prikkeldraad door te knippen. De demonstranten wierpen straatstenen en Molotow-cocktails naar de politie en staken een meubelzaak in brand. Het meubilair werd gebruikt bij het oprichten van barricades in de straten.

Gisteren was er een massale demonstratie in Bonn tegen het bezoek van Reagan., waaraan zo'n twee tot driehonderdduizend mensen deelnamen. De betoging verliep niet geheel vreedzaam, maar was verder over het algemeen rustig.

Gewonden in Belfast bij bomontploffing

LONDEN — In Shankill Road, een protestantse wijk van de Noordierse hoofdstad Belfast, zijn gisteren tien gewonden gevallen bij de explosie van een bom die in een autobus was geplaatst.

Een andere bom, die ook in een autobus was gelegd, maakte geen slachtoffers doordat het voertuig op het moment van de explosie leeg was.

Een derde bom ontplofte in een restaurant in het centrum van Belfast. Ook hierbij vielen geen slachtoffers.

Melk-met-tic

CHATHAM, ENGELAND — Robert Nelson deed de deur open om zijn melk aan te pakken en greep meteen de melkboer bij de kraag wegens het in kennelijke staat besturen van zijn bestelauto. "Ik kon het niet geloven", zei de 63-jarige melkbezorger Sidney Sutton gisteren tegen de politierechter. Sutton is melkboer sinds 48 jaar in een land waar nog aan huis bezorgd wordt. Nelson, een politieagent van 24, getuigde dat hij Sutton in z'n batterij-auto van de ene kant van de straat naar de andere had zien zwaaien en hem daarom had aangehouden. Sutton vond het "een gemene streek", maar de rechters niet en zij legden hem een boete van 20 pond sterling op en ontzegden hem de rijbevoegdheid voor een jaar.

Brazilie laat Britse Vulcan gaan

RIO DE JANEIRO — Brazilie heeft gisteren een Britse bommenwerper van het type Vulcan laten vertrekken. Het toestel maakte vorige week wegens brandstofgebrek noodgedwongen een landing in Brazilie toen het vermoedelijk op weg was naar de Falkland-eilanden. Een Braziliaanse officier deelde mee dat het vliegtuig met zijn bemanning was vertrokken, zonder echter de in het laadruim aangetroffen wapens. Waarheen het vliegtuig ging, wilde hij niet zeggen.

Brazilie negeerde een verzoek van Argentinie om het vliegtuig vast te houden zolang de oorlog met Groot-Brittannie aan de gang was.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.:
bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (adquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie. Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen
12 juni 1982 van 08.00 uur t/m 14 juni 1982 om 06.00 uur:
Stads en 2de distrikt Oost: dokter J.Tseng, spreekkamer Zuid Bonam, tel.: 78026; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 80631.
11 juni 1982 van 18.00 uur t/m 14 juni 1982 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter A.Roose, spreekkamer Cas Chikitu, tel.: 23550; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 84952.
Derde distrikt Bandabao: dokter R.Botero, spreekkamer Soto, tel.: 641790; spreekuren: 10.00-12.00/16.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641790.

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Mourillon, tel.: 44111; op zaterdag en zondagmorgen is zuster Van der Loo te bereiken op tel.: 53746.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

***

BOTICA'S (**nachtdienst**)
Otrabanda: Curaçao, tel.: 23575; Punda: Bolivar, tel.: 613929.

* * *

VERLOF BEGRAFENIS
12 juni: P.A.J.Scherptong, Paradijs 8.
13 juni: R.M.E.Penso, Pallasstraat 5.

* * *

ZATERDAG
DIVERSEN

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.
WEGA TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).
17 Mei t/m 20 juni '82: 16 knipkunstenaars uit Nederland.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Black panters* (thriller, Engels, boven 18 jaar, fl. 3,75 en fl. 2,75); 24.00 uur *Expose me lovely* (sexfilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Privat Benjamin* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).
(**zaterdag**)
14.30 uur *De dief van Bagdad* (2) (actiefilm, alle leeft., Ned., fl. 5,-).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Arlequin* (suspense, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-); 24.00 uur *Changeling* (terror, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

* * *

TELECURACAO: 16.30 cartoons; 16.45 little house on the prairie; 17.45 AGHUSA; 18.15 tele-enfasis; 18.30 variedad musical; 19.00 notisiero tele-8; 19.30 telenovela: La sucesora; 20.00 stationary ark; 20.30 Benson; 21.00 Hart to Hart; 22.00 show di Job; 23.00 sluiting.

* * *

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

Simabo bij minister

KRALENDIJK — Eind mei heeft het bestuur van de leerkrachten vakbond, Simabo samen met de twee zusterverenigingen vergaderd met de minister-president en de minister van Onderwijs. Een van de punten die voor de Simabo van belang is, bleek de uitvoering van bepaalde punten uit het rapport dat door de arbitragecommissie is vervaardigd over de Scholengemeenschap Bonaire (SGB). Eén van die punten valt volgens de Simabo onder de verantwoordelijkheid van de minister van Onderwijs zelf en dat betreft de instelling van een supervisie-team. Minister Veeris antwoordde hierop, aldus de Simabo, dat aan het Schoolbestuur reeds een voorstel was voorgelegd, maar dat men ondanks herhaalde verzoeken nog niet heeft gereageerd. De Simabo deelt voorts mede, dat hun is aangeraden hierover contact te houden met het departement van Onderwijs. Tot slot deelt de Simabo mee, dat volgens minister Veeris er plannen bestaan om op Bonaire een tweetal inspecteurs te stationeren: een voor het basis- en kleuteronderwijs en een voor het voortgezet onderwijs.

Vakbonden met beschuldigingen over marionetten

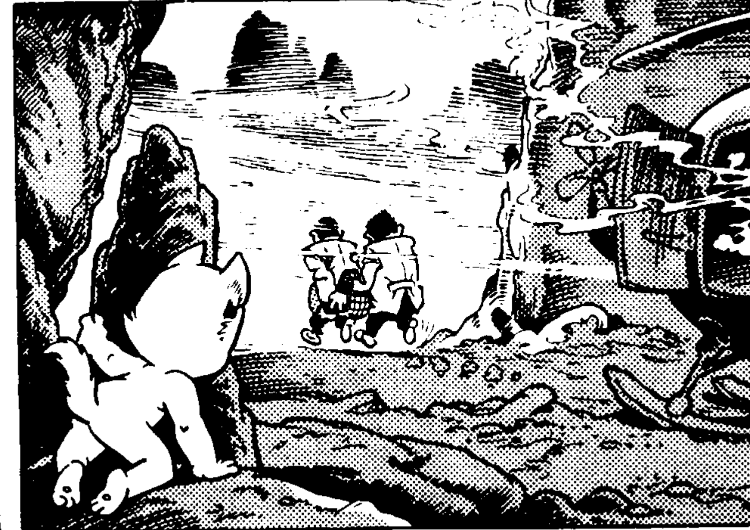
KRALENDIJK — Nadat kortgeleden de voorzitter van de Algemene federatie van Bonaireaanse werknemers (AFBW), Juan Jacobs, via het plaatselijke radiostation de werknemers van Flamingo Paradise heeft opgeroepen zich niet in een hoekje te laten drukken door vaksbondsleden van Curaçao, die de Fedebon gebruiken als een marionet heeft nu de secretaris-generaal van de Federashon Bonairiano di trabou (Fedebon), William Cicilia, laten weten, dat de aantijgingen van Jacobs volkomen ontkend worden, maar dat het wel bewezen is, dat de AFBW jarenlang een collectief contract met de Albo Bonbocemi op Curaçao mede-ondertekende. Bovendien wordt de AFBW weer als een marionet gebruikt, aldus de persverklaring van Cicilia op het moment dat de cao met Spritzer en Fuhrmann ondertekend moest worden en waar wel de naam van de CFW en niet die van de AFBW in het contract staat. Het is alleen jammer, aldus de Fedebon, dat de werknemers niet weten wat zich afspeelt.

Bij belangstelling uitleg over indexering bij Simabo

KRALENDIJK — Indien er belangstelling bestaat, zal de vakbond Simabo een bijeenkomst organiseren waarop een of meer terzake deskundigen uitleg zullen geven over de kwestie indexering en het voor en tegen van de twee voorstellen die door de overheidsvakbonden zijn geformuleerd. Eind juni, aldus de Simabo, zal de uitbetaling zijn van de indexering over de afgelopen periode, terwijl dan eind juli het verschil betaald zal worden, zodat tenslotte de indexering voor de volle honderd procent uitbetaald zal zijn.

Heer Bommel en de ontsollen







01090 — Het gebonk in het toestel werd zwakker en toen het geheel ophield, gloeide het lampje boven de propeller. De beide krachtfiguren, die opmerkzaam hadden toegekeken, bonden snel een neuslapje voor, en openden met een eenvoudige beweging het deurtje. Nu werd de gedaante van heer Bommel zichtbaar, die roerloos op de grond lag, terwijl grillige gaswolkjes uit de cabine dwarrelden.

„Goed", sprak een van de vreemdelingen tevreden. „Jij het hoofd en ik de benen."

De ander knikte, en daarop werd de ongelukkige heer naar buiten getrokken en snel weggedragen. Tom Poes keek het groepje vanachter het rotsblok na, en zijn ongerustheid groeide.

„Het is niet zo best", zei hij tot zichzelf. „Waar brengen ze heer Ollie naar toe? Wat gaan ze met hem doen?"

Hij dacht een poosje na; toen stond hij op en begon voorzichtig langs de rotswand te sluipen.

„Tegen die twee patsers kan ik niets beginnen", stelde hij vast. „En dit is een plaats waar vliegtuigen automatisch bestuurd worden en waar robots huizen. Ik moet voorzichtig wezen. Eerst maar eens kijken waar we terecht gekomen zijn en hoe het hier in elkaar zit. Als ik nu maar wist waar die verborgen kamera's zitten, want ik moet niet gezien worden."



KRALENDIJK — Woensdagavond werden in het restaurant Den Laman de dames voorgesteld die zullen meedingen naar de titel van Miss Teenage. Voorzitter Robby de Jong leidde de dames in. De deelneemsters zijn Shahaira Martis, Syslyne Frans, Germine Frans, Geraldine Statie, Juliana Martilia, Madeline Angel, en Gwendoline Clarenda.

Opening onderwater seminar

KRALENDIJK — Op zaterdag 19 juni zal het seminar dat wordt georganiseerd door Bonaire scuba center en de Venezolaanse vereniging Centro de actividades submarinas de Venezuela (Explosub) worden geopend. Dit gebeurt in de beachhut van Hotel Bonaire 's avonds om half negen. Dit eerste internationale onderwaterseminar in de Caribische regio zal zondagavond 20 juni weer afgesloten worden met een cocktailparty.

Klassieke muziek voor radio en zondag Brahms

KRALENDIJK — Het Cultureel centrum Bonaire herinnert eraan dat er iedere zondagmorgen van 09.30-10.00 uur via Radio Voz di Bonairu een educatief programma klassieke muziek wordt uitgezonden. Er worden biografische schetsen gegeven over de levens van de componisten van wie werk wordt afgedraaid alsmede toelichting op de composities. De uitzendingen geschieden in het kader van het Jaar van Haydn en zijn begonnen op zondag 2 mei. In het programma van 13 juni is muziek te beluisteren van Johannes Brahms. De productie en presentatie geschiedt door CCB-muziekpedagoog Rudy Bedacht. Tot en met 31 december 1982 zullen er totaal 35 programma's in deze rubriek worden uitgezonden.

Personalia

VOOR DE ONLANGS gehouden eindexamens AVM-A (beginners-cursus muziektheorie) van de Akademia di Musika Bonaire slaagden de volgende kandidaten: Efraim Amelia, Juanita Anthony, Elio Bernabela, Alexander Coffi (cum laude), Rafael Coffie, Albertica Gijsbertha, Natasja Maduro, Talitha Maduro, Jannice Marinus, Ditmar de Palm (cum laude), Henriette Provence, Claire Sealy, Alexandra Silberie en Marco Thodé (cum laude). Twee kandidaten werden afgewezen. Voor de eindexamens AVM-C (hoogste muziektheoretische opleiding) slaagden beide kandidaten: Simon Quant (cum laude) en Delno Tromp.

Vrije keus verhuizer is vervallen

Accoord Antillenhuis met emballeurs over tarieven

WILLEMSTAD — Het Antillenhuis heeft het op een accoord kunnen gooien met diverse emballeurs in Nederland over uniforme tarieven voor transport van goederen voor uitgezonden krachten naar de Antillen. Dat blijkt uit het april-verslag van het Antillenhuis.

De Amigoe maakte enige weken geleden melding van grote discrepanties in tarieven van de diverse emballeurs. Nu is afgesproken dat bijvoorbeeld ingaande 1 april van dit jaar een tarief geldt voor inboedel van uit te zenden krachten van het woonhuis in Nederland tot op de kade op de Antillen van 470 gulden per vier kubieke meter; dat is inclusief de bijkomende kosten. Wel geldt de voorwaarde dat een bepaalde hoeveelheid kubieke meter wordt gegarandeerd. Om die hoeveelheid zoveel mogelijk te kunnen garanderen vervalt de vrije keus van de uit te zenden krachten om hun eigen emballeur te zoeken. In plaats daarvan krijgt ze er een toegewezen door de afdeling Personeelsbemiddeling van het Antillenhuis. Deze afspraak is in elk geval voor de rest van dit (kalender) jaar gemaakt.

Er zullen in het vervolg ook steeds twee auto's tegelijk vervoerd worden op de schepen. Het is namelijk veel duurder om telkens één auto te verschepen. Door ze in paren te verzenden levert dat per keer een besparing op van niet minder dan 3748 gulden.

Invoerverbod voor komkommers

WILLEMSTAD — Als PB 91 is verschenen de ministeriele beschikking van 2 april 1982 waarbij een invoerverbod werd afgekondigd voor komkommers, paprika's, aubergines en hete pepers. Vergunning voor ontheffing kan aangevraagd worden bij Economische zaken op de drie Benedenwindse eilanden, waar dit invoerverbod ook geldt.

Verkeersexamen:

Van Watapanaschool alle kandidaten geslaagd

KRALENDIJK — Vorige week vrijdag werd door de Verkeerspolitie op de basisscholen het jaarlijkse verkeersexamen afgenomen. De scholen die aan het verkeersexamen deelnamen, waren Colegio Beatrix, Papa Cornesschool, Dominicusschool, Bernardusschool, Ludovicusschool, Stanislausschool en de Watapanaschool. Een totaal van 177 leerlingen van de vijfde klassen werden in de gelegenheid gesteld het examen af te leggen dat onder leiding stond van majoor Bruncken en van hen slaagden er 143, hetgeen meer dan tachtig procent van de leerlingen is. Veertien moesten helaas afgewezen worden. In de loop van de volgende week zullen de geslaagden hun diploma ontvangen. De dertien leerlingen van de Watapanaschool voor aangepast onderwijs, wisten allen het diploma te behalen.

Snorkeltocht rond Klein Bonaire

KRALENDIJK — Op zaterdag en zondag 19 en 20 juni wordt er een snorkel-marathon gehouden rond Klein Bonaire. Deze tocht wordt georganiseerd door de club Kalaboes en duikclub Queen Angel. De start is op zaterdag 10 uur 's morgens vanaf de Kalaboeshut op het No Name-strand op Klein Bonaire. Om daar te komen, is het mogelijk om contact op te nemen met de organisatoren Elize Lina, Margriet Newton of Monique Debilde om zodoende een plaats te reserveren op een flat top duikersboot die om half negen van de pier van Scuba diving center vertrekt. De tocht rond Klein Bonaire zal te lang zijn voor één dag en daarom zal er halverwege gekampeerd worden. Enkele volgboten zullen meevaren om voor proviand te zorgen en om eventuele uitvallers op te pikken.

Zware Britse verliezen op Falkland-eilanden

LONDEN — De Britse minister van Defensie, John Nott, heeft gisteren in het parlement gezegd dat dinsdag bij de Argentijnse luchtaanval „tragische" verliezen zijn geleden, maar dat de militaire plannen er niet door zijn verstoord. Hij zei dat er minstens zeven en mogelijk elf Argentijnse vliegtuigen waren neergeschoten toen het fregat Plymouth en de landingsvaartuigen Sir Tristram en Sir Galahad werden getroffen.

Een Brits landingsbootje werd ook getroffen en vier mariniers en twee zeelieden werden daarbij gedood. Van de Sir Galahad worden 39 van de 68 opvarenden vermist. Dit vaartuig was het ergst getroffen. De oorlogsschepen hadden op 25 km. van Port Stanley in een kleine baai troepen ontscheept ter voorbereiding van de aanval op het Argentijnse garnizoen in Port Stanley.

De Britse vice-premier, William Whitelaw, zei gisteren in het parlement dat onderhandelen met de Argentijnen, na de geleden verliezen, „nu ondenkbaar is geworden". Onder luid applaus zei hij dat Engeland nooit onvoorwaardelijke overgave geëist heeft en dat „de Argentijnen zich in goede orde kunnen terugtrekken als zij dat willen".

Minister Nott wilde geen cijfers van doden en gewonden geven, hoewel zijn ministerie eerder gezegd had dat „gevreesd werd dat het ernstig was". Nott zei dat opgave hiervan de vijand zou kunnen helpen „en risico voor onze strijdkrachten kan opleveren". Hij zei dat de Plymouth beschadigd maar nog operationeel was. De Sir Tristram was bijna gereed met de ontscheping toen dit schip werd getroffen en niet ernstig werd beschadigd. De Sir Galahad was juist met de ontscheping begonnen.

Volgens correspondenten werd de Argentijnse aanval in vijf golven op drie verschillende posities uitgevoerd. De Mirages en Skyhawk jachtbommenwerpers kwamen alle van bases van het vasteland. Enkele vliegtuigen vielen schepen bij San Carlos aan, andere Bluff Cove aan de zuidkust, waar de landingsschepen werden getroffen.

In Buenos Aires werd gisteren beweerd dat de troepen in Port Stanley twee strategische heuvels hebben heroverd en dat vooruitgeschoven Britse troepen zich hebben moeten terugtrekken. Verscheidene Britse aanvallen zouden zijn afgeslagen.

Het militaire opperbevel in Buenos Aires verklaarde gisteren in een communiqué dat de Britse artellerie door de Argentijnse artillerie bij Port Stanley tot zwijgen was gebracht en dat er 400 Britten zijn gesneuveld.

Minister Nott prees gisteren de piloten en bemanning van de hefschroefvliegtuigen voor het redden van een groot aantal mensenlevens door onder buitengewoon gevaarlijke omstandigheden mannen van brandende schepen te halen.

Premier Thatcher herhaalde gisteren in Bonn vastbesloten te zijn de militaire campagne voort te zetten, ondanks het verlies aan schepen en mensenlevens. Op een persconferentie zei zij ervan overtuigd te zijn dat de Falkland-eilanden Brits soeverein grondgebied zijn en weer in het bezit van Groot-Brittannië moeten komen.

DEVIEZENRESERVE IN FEBRUARI VOORUIT

Blijkens cijfers Centrale Bank:

Consumenten-gedrag december veranderd

WILLEMSTAD – De consument heeft in december verleden jaar beter de knip op de beurs weten te houden dan in voorgaande jaren. De gelden die de mensen uit extra uitkeringen ontvingen, zijn niet ineens uitgegeven, maar gedurende een langere periode dan voorheen vastgehouden. Deze wijziging in het consumptiefgedrag valt af te leiden uit de gegevens die de Centrale Bank stelde over de maanden januari en februari van dit jaar. Er kan ook geconcludeerd worden dat gevolg is gegeven aan de vele oproepen tot een meer bedachtzame besteding van de extra gelden.

Normaal is bij de Centrale Bank een toenemende vraag aan bankbiljetten te bemerken aan het begin van de maand als de lonen en salarissen worden uitgekeerd. Veel mensen krijgen hun inkomen nog altijd contant in het loonzakje en niet via banken of giro. Daardoor is een grotere afname in die periode te bemerken van bankbiljetten. Na twee of drie weken komen die biljetten dan weer terug bij de banken, omdat ze dan zijn uitgegeven. In de laatste week van de maand is de hoeveelheid bankbiljetten bij de Centrale Bank weer erg groot.

BANKBILJETTEN

In de maand december is de vraag naar bankbiljetten nog groter dan normaal in het jaar. Dan worden namelijk Kerstbonussen, dertiende maand en andere extra's uitgekeerd. Eind verleden jaar kwam daar ook bij hetgeen de overheid naliet in te houden aan inkomstenbelasting op grond van de met terugwerkende kracht doorgevoerde inflatie-correctie. Maar die bankbiljetten kwamen in december lang niet allemaal terug. Begin januari stond namelijk nog heel wat uit, zoals valt op te merken uit de cijfers van de Centrale Bank. Die concludeert zelf dan ook in zijn januari-verslag die dezer dag uit kwam dat die extra-inkomsten "nog een aanzienlijk gedeelte bij het publiek in kas werd gehouden". Pas in februari werd die situatie weer gewoon.

Dat betekent dat de besteding van de gelden over een langere periode is uitgesmeerd, zoals ondermeer door de Consumentenbond is gevraagd om te vermijden dat mensen zich onnodig in schulden steken, het geld verkeerd besteden om vervolgens krap te komen te zitten.

BRUINTJE

De consumenten-kredieten, verstrekt door de lokale bankinstellingen stegen in het voorbije jaar met ongeveer negentien procent, wat aanzienlijk te noemen is. De Centrale Bank heeft daar niet tegen geageerd, omdat de economie het klaarblijkelijk kon trekken. Zo zijn de deviezenreserves ondanks die stijging in februari bijvoorbeeld toegenomen met 14,2 miljoen gulden tot 316 miljoen gulden. Kennelijk kan bruintje het trekken.

Ook valt op dat de mensen steeds meer sparen. De gemiddelde werknemer houdt dus zoveel over dat hij zelfs nog iets op een spaarbankboekje kan plaatsen of op korte termijn deposito's van particulieren. Op Aruba stegen die spaargelden met veertien procent en op Curaçao met 12 procent. Zelfs als daar de inflatie van zeven procent voor januari en februari (in vergelijking met dezelfde maanden van het jaar daarvoor) in ogenschouw wordt genomen, wordt een stijging van die gelden geregistreerd. Op Sint Maarten is na de verrekening van de inflatie wel een teruggang te bemerken.

OVERSCHOT

Het feit dat de deviezenreserves in februari toenamen, betekent dat de betalingsbalans toen ook een overschot te zien gaf en wel van 14,2 miljoen gulden. In januari was de toename uitermate gering, maar dat is seizoenmatig. Dan hebben de bedrijven namelijk veel contant geld van de drukke decembermaand die zij vervolgens in het buitenland beleggen. In februari hadden ze daar weer wat voor nodig waardoor een deel terugkwam.



HARDEE'S EN BASKIN and Robbins hebben hun deuren nu ook geopend op Otrobanda in de Breedestraat. Gisteravond vond de officiele opening plaats van dit prachtig opgeknapte pand schuin tegenover het Landsgebouw. Hiervoor bestond natuurlijk ook de nodige belangstelling van genodigden en trouwe klanten van deze ijscozaak en eetgelegenheid. Op de foto het feestvierende personeel bij de openingsplechtigheid.

Witte partij in brief aan Meta:

PSD is ook slachtoffer vernielzucht

WILLEMSTAD – De PSD heeft in een brief aan collega-partij META laten weten dat zij ook enkele malen het slachtoffer is geweest van vernieling van partij-propagandamateriaal op diverse plaatsen op het eiland.

META heeft zijn beklag gedaan over de verwijdering eergisteren van propaganda-posters van META-lijstaanvoerder, Oscar (Papa) Steenbaar, aan de Seru Loraweg door PSD-aanhangers die er hun posters en stickers voor in de plaats hingen. Vice-voorzitter, drs Rudy Matroos, legt in een brief aan het META-bestuur uit te betreuren dat dat is gebeurd. Er is nog wel voor ondertekening van het protocol met de Raad van Kerken afgesproken dat de inhoud ervan wordt nageleefd. Maar [illegible] lijk voor de partij-leiders om moment van de dag het gedrag van de PSD-aanhang te controleren. Het simpele feit dat de PSD het oneens kan zijn met andere partijen, wil nog niet zeggen dat zij er toe overgaat om andermans eigendommen te vernielen. Maar er wordt van META verwacht dat die partij zich niet vergalloppeert in tendentieuze publicaties ten aanzien van de PSD, aangezien de frustratie bij de bevolking over de politiek doen toenemen en de polarisatie tussen politici wordt aangewakkerd. Er wordt daarom op aangedrongen om zich niet aan de PSD op te trekken in de campagne via soort inderdaad betreurenswaardige voorvallen. Dat andere zich aan de PSD optrokken, is misschien in het verleden zo geweest, maar dat moet tot verleden tijd worden beschouwd, aldus drs Matroos.

Hij laat voorts weten dat zijn partij ook op diverse plaatsen het slachtoffer is geworden van verzielzucht van anderen en noemt acht concrete gevallen. Die heeft de "witte partij" ook niet in de publiciteit gebracht; tot op dit moment.

Beide partijen redden gezicht uit geschil

MAN en DP herstellen vertrouwen in elkaar

WILLEMSTAD – De MAN en DP hebben het vertrouwen in elkaar herkregen tijdens een vergadering van de twee samenwerkende partijen gistermiddag. Er was een barst gekomen in de BC-coalitie naar aanleiding van meningsverschillen over de procedure gevolgd bij vergoeding van kosten van eten en drinken voor een Venezolaanse tv-ploeg.

De MAN wilde deze week niet meteen positief reageren op een verzoek van DP-gedeputeerde Agustin Diaz voor toestemming voor een uitgave van in de tachtig duizend gulden voor eten en drinken van een Venezolaanse ploeg van Radio Caracas Television, die een telenovela opnam met daar in onder andere het optreden van de zanggroep Menudo. Curacao bood betere faciliteiten dan het zustereiland Aruba. In Venezuela zouden de opnames nooit in een zelfde tijdsbestek hebben kunnen plaats vinden, omdat er jongeren in meedoen die onder een strenge wet vallen op toezicht op kinder-arbeid in Venezuela. Om economische redenen zochten de regiseurs daarom een uitweg naar de Antillen. Op Curacao toonde het eilandgebied zich bereid om te zorgen voor gratis eten en drinken voor de hele ploeg, het Holiday Beach hotel zorgde voor de hotelkamers en ALM nam de reisbiljetten voor zijn rekening.

PUBLICITEIT

De problemen tussen MAN en DP ontstonden toen achteraf om toestemming tot uitbetaling van het geld werd gevraagd. Normaal is dat vooraf om toestemming wordt gevraagd. In urgente gevallen echter kan de gedeputeerde besluiten tot besteding om daarna toestemming van zijn collegae te vragen. De DP heeft deze uitgaven ook gerangschikt onder de urgente uitgaven, hoewel van te voren moet hebben vastgestaan dat de filmploeg er aan kwam en dat daar financiele kosten aan verbonden zouden zijn voor het BC. Er had - naar redelijkerwijs mag worden aangenomen - dan ook vooraf iets over gezegd kunnen worden.

Door de weerbarstige houding van de partij MAN kwam deze zaak in de publiciteit. MAN wilde eerst opheldering en meer gedetailleerde informatie over de besteding van de tachtig mille. In afwachting daarvan werd de goedkeuring aangehouden. Vanwege de politieke campagne kon de DP dat niet op zich laten zitten en ged. Diaz verklaarde deze week dan ook dat de samenwerking zou worden geschaad als er geen verandering kwam in die houding van MAN. Toen het stuk dan ook niet meteen geaccordeerd werd, maar tijd gevraagd, werd om het te bestuderen, stapten de DP-gedeputeerden Frank Rozendal en Diaz op uit de vergadering. Ze vroegen daarna meteen een vergadering van de samenwerkende partijen aan om te zien of het vertrouwen hersteld kon worden.

MACHTIGING

Die vergadering vond gistermiddag plaats op het bestuurskantoor tussen delegaties van de twee partijen. Daarbij kwam ondermeer aan het licht dat de DP ondermeer verbolgen was over een MAN-advertentie waarin de DP beticht werd van wanbeleid, maar van MAN-zijde werd naar voren gebracht wel eens te willen weten waar de bronnen lagen van enkele insinuerende artikelen in La Prensa ten aanzien van de drie MAN-gedeputeerden.

Op het eigenlijke strijdpunt werd afgesproken dat de blauwe partij in principe accoord zal gaan met de toestemming voor bekostiging door het eilandgebied. Ten aanzien van de machtiging is van MAN-zijde als voorwaarde gesteld dat eerst de brief wordt overgelegd van de Venezolaanse tv om bekostiging van eten en drinken van de filmploeg op Curacao. Die brief kan vandaag overlegd worden, aldus zegslieden van de DP.

En is ook een accoord van de MAN nodig voor het moment van uitbetaling. Maar de dienst Financiën moet volgens de MAN dan eerst een meer gespecificeerde lijst van uitgaven in handen krijgen. Op dit moment staan er slechts wat 'grote sommen geld' genoemd, zonder dat dat nader valt aan te duiden.

SPECIFICATIE

Van MAN-kant wordt beweerd dat hiermee gevolg is gegeven aan de wensen van de partij voor meer specificatie. Voor de DP heeft van het begin af aan geteld dat ook MAN er zijn goedkeuring aan moest geven. Dat wordt bereikt zodra de beschikbare documentatie wordt overhandigd, dus is wat de rode partij betreft op dit punt ook de kous af. De coalitie van MAN en DP is daarmee bestendigd.

Vanmiddag om twee uur komen de twee voor een nieuwe vergadering van de samenwerkende partijen bijeen om de zaak rond de landbouwcooperatie AKKV te bespreken die maandag aan de orde komt tijdens een openbare Eilandsraadsvergadering.

Psychiatrie op Curacao onderbezet

Min Hernandez: sollicitant trekt terug na intimidatie

WILLEMSTAD – Nederlandse psychiaters die solliciteren voor een functie op de Antillen worden van hieruit geïntimideerd. Op grond daarvan heeft een sollicitant al laten afweten, aldus minister mr Boy Hernandez van Volksgezondheid in een gesprek met de Amigoe.

De heer Hernandez kreeg het enige tijd geleden aan de stok met de psychiaters Wout, Bos en Schoenmacker. Toen Bos' contract niet meer werd verlengd, besloten zowel hij als zijn college Schoenmacker hun biezen te pakken. Zeer binnenkort verlaten zij Curaçao.

Dr Bos was directeur van de Capriles-kliniek, maar had ook een particuliere praktijk waar hij 's middags werkte. Dr Schoenmacker hield er naast zijn werk in de Capriles-kliniek ook een particuliere praktijk op na. Hieruit concludeert de heer Hernandez dat zij dus samen een full time-kracht vertegenwoordigden. Op die manier kan de huidige waarnemend directeur van de Capriles-kliniek, de heer Lis Linares, hun wegvallen opvangen in de kliniek. "De situatie is daardoor exact gelijk gebleven", aldus de bewindsman. Hij zei dat de heer Lis Linares ook toestemming heeft voor een particuliere praktijk, maar dan na vijf uur 's middags.

Hij erkende dat de bezetting van psychiaters in de Capriles-kliniek met een psychiater ver beneden de maat is. Normaal zou zijn als er vijf psychiaters full time bezig waren, maar die situatie heeft er nog nooit gegolden, zei de minister. In feite is er nu ook sprake van een overgangsperiode tot het moment dat er meer psychiaters op het eiland zijn.

Want de mogelijkheden van particulieren om zich tot een psychiater te wenden, zijn ook gereduceerd tot een absoluut minimum met het vertrek van de heren Bos en Schoenmacker. De enige twee psychiaters op het eiland zijn de heer Lis Linares en het hoofd van de Afdeling Geestelijke Volksgezondheid (AGV), dr Werners. Beiden kunnen hooguit naast hun leidinggevende baan wat particuliere patienten behandelen.

Minister Hernandez erkende dat hij enige tijd geleden in het vooruitzicht had gesteld dat er zich nieuwe psychiaters zouden melden. Hij is nog altijd bezig met een dr Gerritsen uit Nederland, waarvoor nog enkele formele zaken geregeld moeten worden. Wanneer die op Curaçao arriveert valt nog niet te zeggen, zei de minister. Een andere sollicitant heeft zich teruggetrokken. Dat zou zijn gebeurd naar de bewindsman heeft begrepen na intimidatie van belanghebbenden op de Antillen. Hij wilde zich niet in details uitlaten op dat punt. Ook dr Gerritsen heeft hiermee te maken gehad, maar is er niet voor gezwicht. "Eenzelfde praktijk is een jaar geleden gehanteerd toen er sprake was van het aantrekken van Nederlandse verpleegsters. Toen hebben de sollicitanten zich ook teruggetrokken, aldus mr Hernandez.

Na problemen van technische aard

Uitzending "Kontakto" wordt nog aangekondigd

WILLEMSTAD – In gezamenlijk overleg wordt vanmiddag een nieuwe uitzenddag en -uur afgesproken tussen de heer Chacho de Castro, regisseur van het tv-programma "Kontakto" en de heer Norbert Hendrikse van de Antilliaanse Televisie Maatschappij (ATM).

Dit programma had woensdagavond om tien uur uitgezonden moeten worden. Op het allerlaatste moment deden zich problemen voor van technische aard. De eerste verantwoordelijke voor de uitzendingen op TeleCuraçao die avond besloot na consultatie met de heer Hendrikse tot afgelasting van het programma. De ATM-directeur kreeg gisteren een nota van de problemen die zich hadden voorgedaan waarvan de oorzaak nauwkeurig wordt onderzocht, zei de heer Hendrikse vanmorgen. Hij weersprak het idee dat het programma zou zijn tegengehouden op grond van zijn inhoud. Ironisch genoeg is het thema dat in dat programma gehanteerd wordt de "persvrijheid" op Curaçao. Na deze extra publiciteit zal het programma naar verwachting veel kijkers trekken als het naderhand wordt uitgezonden. Het uur en de dag daarvoor worden nog bekend gemaakt.

Dieven van nieuwe auto aangehouden

WILLEMSTAD – Een politie-patrouille van het Rifffort heeft in de afgelopen nacht twee mannen aangehouden die een splinternieuwe auto hadden gestolen uit een autozaak. Dit gebeurde op de Langestraat. De 27-jarige R.J. en de vier jaar jongere M.O. zaten in een Lada, welke nog niet voorzien was van nummerplaten. Daarom werden zij aangehouden. Aan het licht kwam dat zij de auto niet lang daarvoor hadden gestolen. Zij zijn aan de recherche overgedragen en ingesloten.

Antillen willen zelf slot-acte zeerechtverdrag ondertekenen

WILLEMSTAD — De Antillen hebben gevraagd om zelf het Zeerechtverdrag te mogen ondertekenen, waarvoor de slot- acte in december dit jaar officieel in Caracas, Venezuela, wordt getekend.

In het april-verslag van het Antillenhuis wordt melding gemaakt van de afronding van de zeerecht-conferenties die vanaf 1973 in New York hebben plaats gehad. Het nieuwe verdrag moet dat uit 1958 vervangen. Er is gestemd. Het nieuwe verdrag werd aangenomen met 130 stemmen op de conferentie voor, 4 tegen en 17 onthoudingen. Tegen waren de VS, Venezuela, Israel en Turkije. Voor deze landen gold als voornaamste struikelblok de verdragsbepalingen over diepzeebodem-exploitatie.

De landen die tegen stemden waren van de Europese Economische Gemeenschap waaronder Nederland, uitgezonderd Frankrijk, Ierland en Denemarken, alsook de communistische landen.

De Antillen zijn het evenwel niet eens met de houding die Nederland namens het Koninkrijk heeft genomen. De Antillen hechten enorm veel belang aan de inhoud van het verdrag. Aan de zeerecht-conferenties hebben de Antillen mogen deelnemen als onderdeel van de Koninkrijksdelegatie maar ook wel eens zelfstandig. Mr. H.L.Braam van de juridische afdeling van het Antillenhuis heeft ze sinds 1975 bijgewoond en op de laatste zitting werd hij vergezeld door mej. W. Broadbelt van het Bureau Buitenlandse Betrekkingen van de afdeling Aruba.

In feite echter gold voor de Antillen op deze conferenties een waarnemersstatus, dus stemrecht hadden de Antilliaanse afgevaardigden er niet. De vice-voorzitter van de Koninkrijksdelegatie mr. A. Bos en mr. Braam hebben zich schriftelijk tot de voorzitter van de conferentie T. Koh, gewend met het verzoek de Antillen in de gelegenheid te stellen de slotacte wel zelf te laten ondertekenen in Caracas. Als die slotacte is getekend wordt het verdrag zelf voor ondertekening door de lidstaten opengesteld.

Voor de Antillen is het van belang te weten dat Venezuela ondermeer besloten heeft tot onthouding bij de stemming, omdat er geen voorbehoud kon worden gemaakt op onderdelen van de verdrags-inhoud. In grote lijnen kon het buurland zich er wel mee verenigen, maar op enkele detailpunten niet. Het verdrag is echter als een "package deal" aangeboden en daarom kunnen er geen bepalingen uitgelicht worden.

Simar: Richardson vanuit de raad geintimideerd

ORANJESTAD — De Simar heeft in een verklaring gereageerd op de wijze waarop de adviseur van de FTA Clarence Richardson in de eilandsraad werd aangevallen. Volgens de Simar geschiedde dit zodanig dat gesproken kan worden van intimidatie. Op deze wijze wordt bewerkstelligd dat in de toekomst niemand meer durft te praten. Op het moment dat iemand het overheidsbeleid maar durft te bekritiseren krijgt men te horen dat hij maar de politieke arena moet ingaan anders heeft hij geen recht van spreken. Wat de Simar ook bemerkt heeft, is dat onze overheidsbestuurders om zich te verdedigen zich verschuilen achter fouten die ook in het verleden werden begaan. Met andere woorden willen zij hiermee goed praten wat ze fout hebben gedaan. De Simar ziet het als een afleidingsmanoeuvre in plaats van eerlijk toe te geven dat fout gehandeld werd en dat men tracht het te verbeteren. Tot op heden hebben wij nog niet concreet kunnen horen wat gedaan wordt om de problemen in de hotelsector op te lossen. Simar doet tot slot een beroep om het politiek spelen aan de kant te zetten en te zorgen dat de problemen zo spoedig mogelijk worden opgelost.

Mr Jan Schoop tot Staten:

Min Eisden verzuimt SER-advies te vragen over minimumloonwet

WILLEMSTAD — Mr Jan Schoop wil dat de Staten uitzoeken of minister Jules Eisden van Sociale Zaken over de schreef is gegaan met het niet opvragen van een bepaald advies van de Sociaal Economische raad (SER). Het betreft een passage uit de wet op de minimumlonen waarop de heer Schoop zich baseert.

De oud-waarnemend directeur van het departement van Sociale Zaken haalt de betrokken wet aan op artikel 4. Daarin staat dat de minister van Arbeid en Sociale Zaken in januari 1976 begint en van daar af elke drie jaar de SER vraagt of er wijzigingen behoeven in de hoogte van het minimumloon. Niet duidelijk is of dat advies is opgevraagd in januari 1979. Maar de heer Schoop is meer geïnteresseerd te weten of het per januari 1982 door de huidige minister is opgevraagd.

Volgens hem waren er redenen genoeg om op dat punt advies op te vragen van het consultatie-orgaan waarin vertegenwoordigers van overheid, werkgevers en werknemers zitten. Hij haalt ondermeer enkele recentelijk herhaalde wensen aan van vakbondsleiders om de minimumwet ook van toepassing te laten zijn op jeugdigen van 15 tot 21 jaar.

Van de Staten wil hij gedaan krijgen dat er antwoord komt op de vraag of de minister op dat bewuste punt conform de voorschriften van de wet advies van de SER heeft opgevraagd of dat hij dat heeft nagelaten. Hij aait tot slot het parlementaire college over het bolletje, omdat de volksvertegenwoordiging een uitgebreide en ingewikkelde taak heeft en toch stank voor dank krijgt. Copieeën van deze brief van begin deze maand zijn verstuurd aan de besturen van de Kamer van Vakbonden, de vakcentrales SSK en CGTC, de Arubaanse vakbond FTA en CFW-bestuurslid Reggie Venloo.

DP-partijprogram:

Werkgevers geven verkeerd beeld van ontslagwet

WILLEMSTAD — De werkgevers geven vaak een verkeerd beeld van de ontslagwet, aldus de DP in haar partijprogramma voor de Statenverkiezingen.

De DP is van oordeel dat de ontslagwet van dit moment fundamenteel gehandhaafd moet blijven. Op het punt van de procedures bij de uitvoering zijn er wel verbeteringen door te voeren zoals de termijnstelling voor uitsluitsel. Omdat veel werkgevers een incorrect beeld hebben van de wet en daar onvoldoende informatie aan ten grondslag ligt, is het zaak die groep meer inlichtingen te verschaffen, stelt de DP. Dan wordt de aversie tegen de wet verhinderd, wat het investeringsklimaat kan verbeteren.

Melding over vliegtuig bij grapefield

SAN NICOLAS — Opnieuw werd gisteravond een onbekend vliegtuig boven Grapefield gesignaleerd dat politie en douane in actie bracht. Oorzaak voor het alarm was dat de Lagopolitie een vliegtuig boven Grapefield zag dalen. Een onderzoek werd ingesteld of er een 'dropping" had plaatsgehad doch niets werd gevonden. Een aantal auto's in de omgeving werd door de politie doorzocht.

Personalia

VOOR DE EERSTE maal hebben zeven Arubaanse deelnemers het diploma behaald van Midden-management van het instituut voor Sociale wetenschappen. Deze opleiding — die een jaar duurde — werd mogelijk door samenwerking van het Psychologisch adviesbureau van drs. Harold Arends op Aruba en Sociale wetenschappen in Nederland. Voorheen moest men voor deze opleiding naar Nederland. De geslaagden zijn E.C. Calmez (Radio Holland), P.C. Whiteman (Ant. Cyvil engineering), C. Tjon A Tjoe (Unicon), A. Croes (LRD), F. Kock (Arbeidszaken), M.A. Dubero (Douanen) en E. Rozenstand (Fatum).



ORANJESTAD — Tijdens een bijeenkomst woensdagmorgen in Carifest restaurant, heeft het bestuur van de Women's club of Aruba donaties uitgereikt aan vertegenwoordigers van een aantal instellingen. Het ging hier om een donatie van totaal f. 26.858.- die geschonken werd aan: Jeugdcentrum Washington, Favi, geestelijk gehandicapten, Falpa, Meals on Wheels, Casa Cuna, Imeldahof, Te Aworo, SABA, Wit Gele Kruis, Drecha Cas, Funari, Martinus Stichting, Un Yuda Otro, YMCA, School Scucha Nos, Stichting voor Diabetici en de Women's club of Aruba.



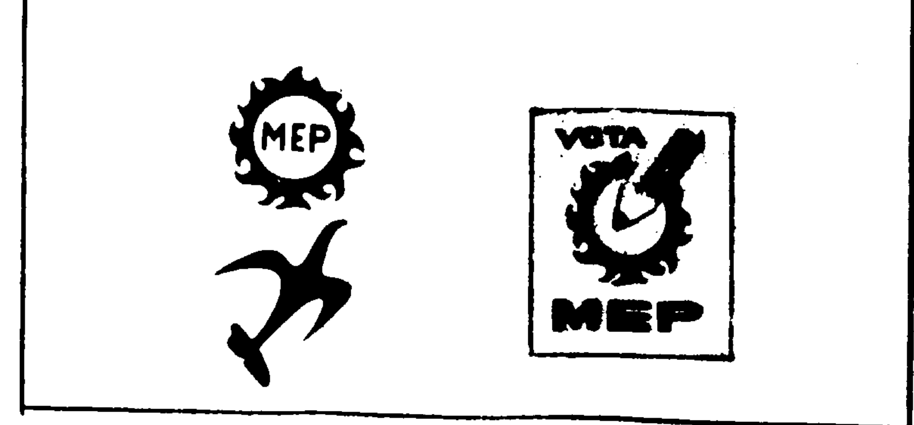
ORANJESTAD — Het hoofd van het Toeristenbureau, Bety Arends, verraste donderdagmorgen het Arubaanse Archeologisch museum met een aantal urnen, die in het verleden door de Indianen van Aruba gebruikt werden. De urnen behoorden toe aan oud-politieman Van Gaalen, die toen hij indertijd Aruba verliet deze urnen bij het Toeristenbureau deponeerde met het verzoek ze later te schenken aan een Arubaans museum. Bij de foto: Ep Boerstra, van het Archeologisch museum neemt de urnen in ontvangst van Bety Arends in bijzijn van Rori Arends (Toeristenbureau) en Evelino Fingal, van het Archeologisch museum.



HET JEUGDCENTRUM Washington mocht onlangs een donatie aan sportartikelen in ontvangst nemen van mevrouw Tina De L'Isle van Tina's Boutique. Hierdoor is het jeugdcentrum in staat om meer kinderen aan hun trekken te laten komen tijdens hun verblijf in dit centrum. Bij de foto: de voorzitter van Jeugdcentrum Washington, de heer Ripoldo Croes, neemt de artikelen in ontvangst van mevrouw De L'Isle, in bijzijn van overige bestuursleden.

Geen uitspraak in Len Stein zaak

ORANJESTAD — Er werd vanmorgen op Aruba geen uitspraak gedaan in de rechtszaak van de heer Len Stein tegen de gezaghebber van de Bovenwinden mr ing. Ralph Richardson. Deze zaak diende eerder deze week in de rechtszaal op Sint Maarten. De rechter bepaalde vanmorgen dat de uitspraak aanstaande maandagmorgen zal geschieden op Sint Maarten.



ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama, Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel : 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30 12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Lucas, tel.: 4549.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
VOLLEYBALL: 19.30 uur Caiquetio vs Rapid Red/Omega; 20.30 uur AAB vs BCC-Sportcentrum Savaneta.

ZATERDAG
DIVERSEN
UNIVERSITEIT: 09.00-12.00/13.00-16.00 uur seminar-Beatrixstraat 31 (onderwerp: Sales-management, spreker: Michael Boyd).

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur. dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD ouderschap; dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Center, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 225 of 219.

Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 09.00-11.00 uur te Noord 68: 13.00-15.00 uur te Oranjestad., Koningstraat/Emmastraat; woensdag; 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C; donderdag: 08.00-11.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur: op zondag gesloten.

TELEARUBA: 17.00 matinee; 18.45 news in Dutch; 19.00 la esclava Isaura; 19.30 cocktail musical: 20.00 telenoticias; 20.30 you asked for it; 21.00 political program (RUBA); 21.30 wrestling; 22.30 movie of the week; 24.00 resumen di noticias; 24.05 sluiting.

ORANJESTAD — De ploeg van het Concorde hotel is winnaar geworden van het hotelbasketbaltoernooi. Dit gebeurde met een 67-64 zege op de Tamarijn-ploeg in de derde finale wedstrijd. Het werd een gelijkopgaande wedstrijd, waarbij Tamarijn bij de rust nog voorstond.

ASU moet gesubsidieerden eisen stellen en controleren

ORANJESTAD — In het rapport van de Eilandelijke accountantsdienst aan het Bestuurscollege, omtrent de beoordeling van het financieel beheer van de Aruba Sport Unie (ASU) over de jaren 1975 tot en met 1980, in verband met de besteding van de door het eilandgebied verstrekte subsidies, wordt onder "subsidies van ASU aan bonden" vermeld, dat van de ontvangen subsidie van het eilandgebied ongeveer 24 procent gaat naar de bonden om trainers te betalen, reiskosten, enz. Een commissie van de ASU heeft op 10 november 1976 een "Subsidy rating system" voorgesteld. Tot heden heeft de ASU echter met dit voorstel, jammer genoeg, niets gedaan. In het rapport wordt een vergelijking gegeven van de contributies (procenten van het aantal bezoekers) met de verdeelde subsidies per bond. Hieruit blijkt dat de bijdrage in opbrengsten van de voetbalsport 45 procent was en de ontvangen subsidie 16 procent, van de basebalsport was dit 40 procent bijdrage en 8 procent ontvangen subsidie, van de volleybalsport respectievelijk 8 procent en 3 procent, van de softbalsport 3 procent en 2 procent, van de basketbalsport 3 procent bijdrage en 3 procent ontvangen subsidie, de tennissport leverde een bijdrage van 1 procent en ontving 17 procent aan subsidie, de judo-sport 1 procent contributie en 8 procent ontvangen subsidie, terwijl andere sporten 2 procent bijdrage leverden en 46 procent aan subsidie ontvingen.

Het valt buiten het bestek van dit rapport hierop dieper in te gaan. Toch blijven er enkele belangrijke vragen over de gebruikte criteria en de manieren van subsidieverlening. Hoe wordt nu bepaald wat en hoeveel een bond nodig heeft, en waarom?, aldus de Accountantsdienst.

Aan de hand van grafieken wordt in het rapport gewezen op de daling in de sportactiviteiten. Zo werd het Wilhelmina Stadion in 1976 totaal 961 keren gebruikt en was dit in 1979 gedaald tot 390 keren. Het Lago Sportpark in 1977 nog 870 keren en in 1979 gedaald tot 360 keren. Bezochten in 1976 nog 147.000 mensen alle faciliteiten van de ASU, in 1980 daalde dit aantal naar 87.000 personen.

Over het subsidie-geval, wordt verder als volgt gerapporteerd: "Behoeften aan sport zijn moeilijk vast te stellen en te kwantificeren; maar, een systeem is beter dan de wijze waarop momenteel de subsidies verdeeld worden. Om een voorbeeld uit velen te nemen: De Aruba little league kon geen financiele verantwoording afgeven van 1976 tot en met 1979. De resultaten gaven het volgende beeld: 1975 batig saldo fl. 22.241,06; 1976 nadelig saldo fl. 34.734,43; 1977 nadelig saldo fl. 6.805,71; 1978 nadelig saldo fl. 8.121,79 en 1979 nadelig saldo fl. 29.609,77.

Een leverancier stuurde een onbetaalde rekening, voor levering van bier voor fl. 6.583,84, van één jaar oud naar de advocaat om te innen. Wel moet opgemerkt worden dat de Aruba little league in begin 1980 een nieuw bestuur koos en voor het eerst in 5 jaar weer een batig resultaat kreeg van fl. 26.229,40. Vergeleken met het jaar 1979 een verschil van meer dan 55.000,— gulden. De voorgaande cijfers van de Aruba little league, met grote veranderingen of afwijkingen, vragen om een toelichting. Toch kreeg deze bond in 1979 een subsidie van fl.18.335,—. Het is heel moeilijk enthousiasme op te brengen voor subsidieverlening op deze wijze. De ASU heeft de morele plicht om de bonden voor slechte financiele gevolgen te vrijwaren. Een beroep op subsidies door de bonden kan niet worden gerechtvaardigd, indien de ASU geen medebeslissers heeft bij de bonden om tot betere resultaten te leiden. Op de subsidie-aanvraag en de subsidie-overeenkomst zal de ASU voortaan verplicht moeten stellen, dat aan de subsidie de volgende vereisten gekoppeld zijn: 1. Regelmatig rapport uitbrengen van toekomstplannen; 2. overlegging van begrotingen, notulen enz.; 3. schema's van wedstrijden, selectiemethode, oefeningen (speciaal ook voor de jeugd gedurende de grote vakantie) en 4. boeken-onderzoek, inspectie van trainers, enz.

Hierdoor worden de bonden aangezet om meer te plannen, en de kans dat die plannen uitgevoerd worden is verzekerd, indien de ASU daarop controle uitoefent.

Een subsidie-aanvraag procedure is zeer gewenst en heeft de volgende voordelen: 1. tijd wordt bespaard bij het toekennen van subsidies; 2. indien de normen dermate geobjectiveerd worden kan iedere bond zelf zijn aandeel schatten. De samenwerking wordt daarom beter, en touwtrekkerij minder; 3. de bonden krijgen meer impulsen om nieuwe activiteiten te ontplooien en bestaande activiteiten te verbeteren. (één van de doelstellingen van de ASU)

In het algemeen dient de ASU van het subsidie-instrument goed gebruik te maken door de resultaten van de bonden met de voorgenomen doelstellingen te vergelijken. Om de rapporten en de betreffende subsidies aan bonden te kunnen controleren, in totaal fl. 642.809,— is op 5 november 1981 aan het bestuur van de ASU gevraagd om zorg te dragen dat de aangesloten bonden en verenigingen hun financiele verslagen, boeken en bescheiden voor de periode 1975 tot en met 1980 bij de dienst overleggen". Aldus het rapport.

Venezolaanse schipbreukeling veilig aan wal

SEROE COLORADO — Vier Venezolanen, die vanuit Venezuela in de middaguren waren vertrokken om te gaan vissen zijn gisteravond voor de kust van Seroe Colorado gestrand. De boot kreeg motorpech waardoor deze begon af te drijven. Omstreeks half acht kregen zij gisteravond contact met iemand die te Seroe Colorado zat te vissen en die direct de Lago-politie op de hoogte stelde. Het viertal werd met hun boot veilig aan wal gebracht.

Onofficieel begin Liga Vruminga

SAN NICOLAAS — Op het Pepsi Cola-terrein zal morgenochtend tien uur een onofficieel begin worden gemaakt met de Liga Vruminga. Dit is een League van jongens van 6 tot 9 jaar die in teamverband en tegen elkaar spelend het baseballspel geleerd wordt als voorbereiding voor hun intrede in het Little League baseball. Er zijn reeds vijf ploegen, te weten Cunucu Stars, Gatsby, Cyrill Stars, Lago Heights en IDEFRE.Managers die alsnog een team willen inschrijven kunnen zich in verbinding stellen met de heer Juan Maduro, telefoon 46262. Andere personen of instanties die eveneens samenwerking zullen verlenen aan de Liga Vruminga kunnen zich behalve met de heer Maduro eveneens in verbinding stellen met mej Carmelita Haynes (tel.: 45033) of de heren Carlos de Freitas (25128) en Mario Rasmijn (45643).

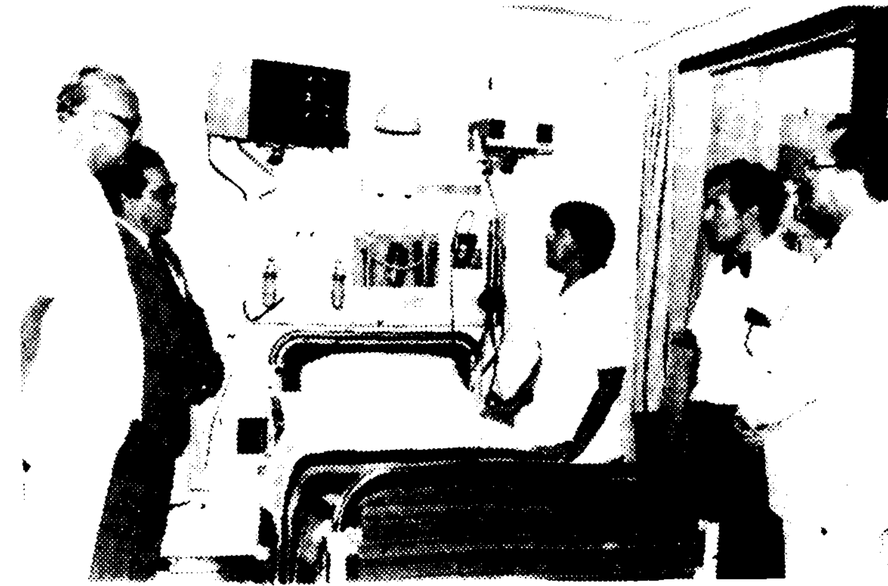
ORANJESTAD Toerisme-gedeputeerde Daniel Leo had onlangs een gesprek met de heer Fujiki, van het Japan travel-bureau, over promotion van Aruba in Japan. Volgens de heer Fujiki bestaat in Japan veel belangstelling voor Aruba en Japan travel-bureau zal binnenkort Japan Airlines benaderen met het plan voor het uitvoeren van vluchten van Japan naar Aruba gedurende deze maand nog tot en met september aanstaande. Mevrouw Sachiko Camara, die al jaren op Aruba woont, was degene die voor de contacten zorgde en die in het verleden reeds als tolk optrad voor Japanse journalisten die stukken over Aruba schreven en voor televisie-programma's over het Arubaans carnaval. Bij de foto: mevrouw Camara, de heer Fujiki en gedeputeerde Leo.



Op Aruba openbaart zich verkiezingsterreur

SAN NICOLAAS — Afgelopen dagen werden bij de politie verschillende gevallen gemeld die wijzen dat er een "verkiezingsterreur" op Aruba begint te heersen. In de Willem de Zwijgerstraat te San Nicolaas zagen burgers twee mannen op het dak van een woning, waarbij zij bezig waren borden en vlaggen van de groene partij te vernielen. Toen de politie ter plaatse verscheen waren de daders verdwenen. Ook de lijsttrekker van de PPA Benny Nisbet deed aangifte. Hij verklaarde aan de politie dat hij in de nachtelijke uren glas hoorde breken doch meende dat het een verkeersongeval betrof. Later constateerde hij echter dat onbekenden de vuilnisdrum op zijn terras tegen een glazen deur hadden gegooid. Voorts twee stenen blokken in de glazen ruiten. Twee grote propaganda-borden werden eveneens slachtoffer van de vernielzucht van de daders. Enige bewoners in de omgeving stelden hem op de hoogte dat in de omgeving diverse borden en vlaggen van de oranje-partij waren vernield.

De vader van een vrouwelijke kandidaat op de AVP-lijst deed bij de politie aangifte dat onbekenden de auto van zijn dochter helemaal rood verfden terwijl ook de schuifdeur van zijn woning met rode verf werd besmeurd. Bij enkele woningen nabij een supermarket in Curacabai werden verschillende borden van de groene partij eveneens rood geverfd. Uit Santa Cruz kwam de melding binnen dat van de oranje-partij de borden en vlaggen werden vernield.



ORANJESTAD — Zoals elders in deze editie vermeld wordt, werd donderdagmorgen in het dr Horacio Oduber hospital de nieuwe intensive care unit in gebruik genomen. De foto werd genomen tijdens de ingebruikneming, vlnr: algemeen ziekenhuisdirecteur dr Frans Hage, gedeputeerde van Volksgezondheid Felix Flanegin, hoofdzuster L.A.Arends, dr Osvaldo Anaya en gezaghebber Frans Figaroa.

Vanavond naar Savaneta

Volleybal weer dupe sporthal-verlichting

SANTA CRUZ — Opnieuw zat de AVA, de Aruba volleyball association, gisteravond, met problemen met de lichten van de sporthal.. De lichten gingen 5 à 6 keer uit waarbij de voorzitter van de AVA, Leysner, zich genoodzaakt voelde om de volleybalwedstrijden stop te zetten. Er ontstond hierover het nodige ongenoegen zowel bij spelers als bij publiek. Twee weken geleden bleek de situatie al zo te zijn (de lichten gingen constant uit) maar door aanwezigheid van een electricien op dat moment in de sporthal konden de wedstrijden toen doorgaan.

Het AVA-bestuur had de directie van de sporthal van de situatie op de hoogte gesteld en beloofd werd dat ze gerepareerd zullen worden. Maar dat bleek gisteravond niet het geval. Het AVA-bestuur hield na het uitstellen van de wedstrijden een vergadering waarbij besloten werd hun protest te laten horen.

Vanavond zal de wedstrijden doorgaan in de sportcentrum Savaneta tussen de dames van de A klasse Caiquetio club en Rapid Red Omega (half acht) en om half negen Amstel Atom Boys tegen Brazil Coca Cola (heren A klasse).

AVP motie verworpen

Vergadering tot nader order geschorst

ORANJESTAD — Een AVP-motie over de problemen bij het Sheraton-hotel werd donderdagmiddag met een 6-11 stemmenverhouding verworpen. Tegen stemden de 11 aanwezige MEP-leden, terwijl de aanwezige 6 oppositieleden voor stemden. In de AVP-motie wordt gewezen op de ernstige problemen bij het Sheraton-hotel, dat een achterstand in betaling van waterrekeningen heeft van meer dan zevenhonderdduizend gulden, bij Aruven N.V. een schuld heeft lopen van driehonderdduizend dollar en voorts aan verschillende leveranciers geld schuldig is. Voorts dat door deze gang van zaken het hotel aan de rand van faillissement is komen te staan, hetgeen een groot gevaar betekent voor de werkzekerheid van meer dan tweehonderd werknemers.

In de m... wordt besloten: de door het Bestuurscollege in deze gevolgde beleid af te keuren, het BC te verzoeken om al het mogelijke te doen om te geraken tot incassering van de schulden van Sheraton aan de overheid en Aruven, en het BC te verzoeken de geeigende maatregelen te nemen om te voorkomen dat de voortzetting van het Sheraton-hotel gestagneerd wordt.

Voordat de motie ter sprake kwam, had gedeputeerde Efraim de Kort verklaard dat wat betreft de faillissementsaanvrage, het Bestuurscollege hierover een afwachtende houding inneemt. Voorts is er, volgens de gedeputeerde, geen noodzaak voor een faillissementsaanvrage, daar het Sheraton hotel inmiddels een betalingsregeling is aangegaan met de Eilandsontvanger om het verschuldigde bedrag in drie termijnen te betalen. Slechts, indien het hotel deze regeling niet nakomt, zal het BC over kunnen gaan tot het nemen van maatregelen. De vergadering werd, nadat dit eerste agendapunt achter de rug was, door waarnemend voorzitter Remie Zaandam tot nadere orde geschorst.

Softballtoernooi

ORANJESTAD — Het softbaltoernooi voor dames en heren georganiseerd door het damesteam Warriors wordt aanstaande zondag in het Kibaima Ballpark voortgezet. Het wedstrijdschema vermeldt de volgende wedstrijden Tanki Leendert Diamonds-Rising Sun (dames 9.30 uur); Wester All Stars-Kibaima All Stars (heren 11.00 uur); DOW Pampers-JJ Killers (heren 12.30 uur); Astros-Montana Braves (heren 3.00 uur); POVA Super Stars-Que Hiciste (heren 4.30 uur).

IN SCORPIO'S Disco wordt zaterdag als midnight special een show gepresenteerd onder de naam: The beauty and the beast show. De vijf modellen, Mariane Haagedoorn, Jaqueline Maarsen, Milda Croes, Ethleen Dekker en Miss Aruba Noriza Helder zullen tijdens de show gewone badpakken en bikini's laten zien van Eva Boutique, Aruba Trading Company en Pro Fashion. Als hun koppels zijn aangezocht vijf gespierde leden van Alexander's Gym die ook in bikini ten tonele zullen trekken. Op de foto: Noriza Helder op de brede schouder van een Hercules.



Dr H. Oduber-hospitaal heeft nieuwe I.C.U.

ORANJESTAD — Met een korte toespraak van geneesheer directeur dr. Frans Hage werd donderdagmorgen in het Dr. Horacio Oduber-hospitaal de nieuwe intensive care unit (ICU) op de eerste verdieping in gebruik genomen. De nieuwe afdeling maakt een goede ruime indruk waarin vijf bedden kunnen worden geplaatst terwijl er ook werkruimte is voor verplegend personeel en meer ruimte beschikbaar om met het apparatuur te werken. Er is ook nog een apart afgesloten afdeling voor zeer ernstige gevallen. Het gedeelte dat tot gisteren in gebruik was als ICU zal gebruikt worden voor herstel van operatiegevallen. Destijds bij de oplevering van het hospitaal bleven een aantal bijkomende werken onuitgevoerd. Na besprekingen met het Bestuurscollege werden deze werken aan de eilandsraad voorgelegd en hiervoor crediet beschikbaar gesteld. Vier maanden geleden werd geheel in eigen beheer door de technische dienst van het hospitaal met de werkzaamheden begonnen. Een daarvan was het bouwen van de nieuwe ICU-afdeling. Belangrijk is -- bij de oude ICU was dit niet het geval -- dat thans ook het daglicht kan binnendringen, hetgeen door de patienten zeker op prijs zal worden gesteld. Bij de in gebruikstelling van de nieuwe ICU waren onder meer aanwezig gezaghebber Frans Figaroa, gedeputeerde Volksgezondheid Felix Flanegin, specialisten, leden van de regentenraad, vakbond en personeel en stafleden van het hospitaal.

Politieke partijen voeren campagne

ORANJESTAD — Het voorlaatste verkiezingsweekeinde brengt weer vele activiteiten -- voor zover aan de redactie van de Amigoe bekend gemaakt. De MEP gaat vanavond door met haar publieke vergaderingen en komt bijeen te Matividiri. De PPA houdt zondag een grote parade die om 12.00 uur bij plantage Tromp begint en door de districten van Aruba naar het Lago-sportpark in San Nicolas gaat. De AVP-jeugd onder leiding van Adri de Palm heeft weer een druk weekeinde voor de boeg. Zaterdagavond zeven uur begint een grote show vanaf de parkeerplaats bij Central. Door Oranjestad gaat het naar de Cashustraat op Dakota. In de grote show komen in Amerikaanse cheerleaders-style The Hell Angels alsmede brommers. Er kan gejumpt worden doch wel in de bekende "Adri shirts". Zondagavond zet de AVP-jeugd haar activiteiten in San Nicolas voort. Om zes uur wordt vertrokken van de politiewacht en door de straten van de oliestad met muziek van Akai Brass en Jamin Brass en de cheerleaders gaat het naar Village-zuid waar met Akai Brass en Inri een happening plaatsvindt.

Commentaar Verkeerd

WIJ ZIJN VOLKOMEN op de verkeerde weg wat het voeren van de verkiezingscampagne betreft. De meldingen die de afgelopen dagen bij de politie binnen komen wijzen zelfs in de richting van een zekere "verkiezingsterreur". Verkiezingsborden en vlaggen worden beschadigd of vernield, stenen op autos en woningen gegooid, met vele kleuren verf worden eigendommen van anderen bekladderd en beschadigd, terwijl ook "bedreigingen" via telefoon, brieven en mondeling plaatsvinden. En zo kunnen we doorgaan.

Met nadruk willen wij stellen dat wij hiermee geen enkele persoon noch partij willen aanwijzen. Dat is ook erg moeilijk omdat de daders gewoonlijk zo dapper zijn hun "terreur" in het donker te bedrijven. Ze weten zelf wel dat wat ze aan het doen zijn het daglicht niet kan verdragen. Dat daarbij verf gebruikt wordt die weinig met hun optreden te maken heeft — alleen maar om de schuld op een bepaalde partij te schuiven die er in feite niets van weet — is bekend.

Wat wij het ergste van dit alles vinden is, dat het hier duidelijk een strijd geldt van "Arubanen tegen Arubanen" en dat in een periode dat Aruba alle krachten nodig heeft om gezamenlijk te werken aan de toekomst van Aruba, een toekomst waarover partijen het allemaal eens zijn. Hoe moest dat gebeuren na afloop van de verkiezingen? Dat er verkiezingscampagne wordt gevoerd is goed, maar niet op deze wijze. Het is ditmaal meer dan ooit te voren een te persoonlijke strijd geworden, waarbij het algemeen belang volkomen vergeten wordt. De huidige gang van zaken zal alleen maar bevorderen dat nog meer mensen op 25 juni aanstaande thuis blijven omdat ze met deze rotzooi niets te maken willen hebben., en dit optreden in de politiek geen enkel vertrouwen schept.

Wij hebben de afgelopen maanden herhaalde malen onder de aandacht gebracht dat er nog een groot aantal eilandsraadsvergaderingen onafgewerkt is. De gezaghebber zegde toe dat hij zal trachten voor 25 juni deze vergaderingen af te werken. Wat wij echter de afgelopen dagen in de eilandsraadszaal hebben moeten aanhoren doet ons met velen hopen dat de gezaghebber zijn belofte niet nakomt en met het afhandelen van deze vergaderingen maar wacht tot na de verkiezingen. Hoe onvolwassenen velen van onze politici nog steeds zijn kwam bij deze vergaderingen weer duidelijk naar voren. Hoe meer vuile was men buiten kan hangen — waarbij zelfs familieleden niet gespaard worden — des te beter, Neen we zijn op de verkeerde weg. Hiermee is Aruba niet gediend.



Zakenvaria

IN HET CURACAO PLAZA Hotel werd gisteren afscheid genomen van mr. A.H.H.M. Huijgers algemeen direkteur van de Nederlandse Middenstandbank en de NMKB-vestigingen op Curacao. Tevens werd zijn opvolger de heer J.B. Rang aan de aanwezigen voorgesteld. Aanwezig tijdens dit evenement was ook directielid van de NMB in Amsterdam, drs. H. Oei. Op de foto v.l.n.r. de heren Rang, drs. Oei en mr. Huijgers.

AMERICA LATINA

MOSKOU — De Amerikaanse steun aan Londen in het Falkland-conflict heeft Washington de steun van de meeste Latijns-Amerikaanse landen gekost. Volgens het Russische partijblad "Pravda" hebben de landen zich uit bitterheid van de VS afgekeerd. Daardoor zijn de betrekkingen tussen landen van het westelijk halfrond in belangrijk opzicht veranderd. "Een overweldigende meerderheid van de Latijns-Amerikaanse landen verzet zich eigenlijk voor het eerst tegen Amerika's beleid. Veel internationale persorganen herinneren de imperialistische gokkers aan een oude (Bijbelse) waarheid: Hij die wind zaait, zal storm oogsten".

STOCKHOLM — Argentinie is de op een na grootste militaire macht in Latijns-Amerika. Daarvoor hebben vooral de Verenigde Staten en de Duitse Bondsrepubliek gezorgd. Zoals het internationale instituut voor vredesonderzoek (SIPRI) in Stockholm meedeelde, staat Groot-Brittannie in het Falkland-conflict tegenover een marine die het zelf voorzag van radarsystemen, schepen en raketten. Brazilie is de sterkste militaire macht in Latijns-Amerika. Volgens het SIPRI leverde de Bondsrepubliek de meeste wapens aan Argentinie. De Verenigde Staten leverden de Argentijnse junta sinds 1977 40 straaljagers van het type Skyhawk alsook verkenningsvliegtuigen, tankvliegtuigen en helikopters. Van Frankrijk kocht Argentinie raketten, militaire voertuigen en fregatten. Uit Israel kwamen vliegtuigen en patrouilleboten.

MEXICO-STAD/BRUSSEL — Negentien Latijnsamerikaanse landen hebben de dialoog met de Europese Gemeenschap afgebroken, zo heeft de Mexicaanse ambassadeur in Brussel bekendgemaakt. Het besluit is een reactie op de sancties van de EG tegen Argentinie naar aanleiding van de Falkland-crisis. De negentien behoren tot de zogenoemde "Grula"-groep, landen in Latijns-Amerika die niet met de EG zijn geassocieerd. Mexico is voorzitter van de groep landen. In de bekendmaking van de Mexicaanse ambassadeur wordt niet gepreciseerd, waaruit de dialoog met de EG bestaat. De "Grula"-groep zegt met "spijt" te hebben kennisgenomen van het besluit van de EG-ministerraad de sancties tegen Argentinie te verlengen.

LA PAZ — De militaire president van Bolivia, Celso Torrelio, heeft verkiezingen aangekondigd voor een grondwetgevende vergadering, welk orgaan uiteindelijk zal moeten leiden tot terugkeer van de democratie in dit land. De verkiezingen worden in 1983 gehouden en Torrelio beloofde, dat de assemblee op 6 augustus van het volgend jaar, een nationale dag, zal worden geinstalleerd. De Boliviaanse president, die onlangs weigerde in te gaan op eisen tot aftreden, beloofde in zijn toespraak tot het volk ook dat het twee jaar oude verbod op politieke activiteiten zal worden opgeheven. Torrelio omschreef de verkiezingen als het "begin van een overgang naar democratisering van de publieke macht". "We zetten de deuren naar een nationale dialoog open", aldus Torrelio, die eraan toevoegde dat de economische crisis "ons in een algemene crisis heeft gebracht". President Torrelio las ook een verklaring voor van de strijdkrachten, waarin steun wordt uitgesproken voor verkiezingen en wordt gepleit voor een vreedzame overgang. De aankondiging van Torrelio komt op een tijdstip waarop Bolivia te maken heeft met zijn ergste economische crisis. De arbeidsonrust is wijd verbreid en verscheidene hoge militairen hebben Torrelio gevraagd af te treden. De militaire regering die het bankroet nabij is, is al drie maanden niet meer in staat voedsel en medicijnen te importeren en de Boliviaanse munt is tot een recordniveau gedevalueerd.

MEXICOSTAD — De regering van Mexico heeft bezuinigingsmaatregelen getroffen die ruim drie miljard dollar moeten opleveren en de peso moeten vrijwaren voor verdere waardevermindering. Een van de maatregelen houdt een vermindering van het begrotingstekort, dat op het ogenblik 72 miljard dollar bedraagt, met acht procent in. Met belastingverhogingen moet er in totaal dit jaar 3,2 miljard dollar extra in de Mexicaanse schatkist vloeien. Andere maatregelen zijn ondermeer het stopzetten van alle niet-productieve openbare werken en een verperking van nieuwe schulden in het buitenland tot elf miljard dollar. Verder mag de waarde van de import dit jaar de drie miljard niet overschrijden en krijgt de Mexicaanse Centrale Bank meer bevoegdheden om op de wisselmarkt in te grijpen teneinde al te grote koersschommelingen van de peso te voorkomen.

LISSABON/BRASILIA — Het bestuur van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank heeft zijn jaarvergadering voor 1982 gehouden in de Portugese hoofdstad. Bij die gelegenheid wees de voorzitter van dit bestuur Delfin Neto drie onderwerpen als prioriteiten aan. De minister van Planning van Brazilia, Neto noemde als eerste de vraag: hoeveel geld gaat de IDA dit jaar uitlenen en hoe gaat zij dit uitlenen en hoe worden de fondsen aangevuld. Over dit laatste punt bestaat er namelijk onenigheid tussen de Amerikaanse regering onder leiding van president Reagan en de IDA. De VS geven de voorkeur aan leningen aan de handel in de Derde Wereld in plaats van aan de regeringen.

BUENOS AIRES — Argentinie zal een deel van zijn buitenlandse schulden met staatsobligaties betalen in verband met de Falkland-crisis. Dit is in Buenos Aires bekendgemaakt.

Er zullen staatsobligaties worden uitgegeven tot een bedrag van een miljard dollar. Daarmee zal aan verplichtingen worden voldaan als winstovermaking, royalty's en buitenlandse technische hulp, zo staat in een decreet van de Argentijnse regering. De regelingen voor de overmaking van winst naar het eigen land door buitenlandse investeerders en voor de repatriering van buitenlandse beleggingen in Argentinie in vreemd geld zijn opgeschort. Buitenlandse beleggers moeten met peso's betalen voor de obligaties. Ook kunnen ze royalty's in Argentijns geld voldoen alsmede de betalingen voor technische bijstand. De maatregelen blijven van kracht zolang de "crisis in de buitenlandse betrekkingen" voortduurt, aldus het decreet. De Argentijnse schuld aan buitenlandse banken wordt op 34 miljard dollar geraamd.

De inflatie in Argentinie bedraagt ongeveer 150 procent per jaar. Nergens anders heeft de waardevermindering van het geld als gevolg van de prijsstijging zo'n omvang bereikt.

Leven in april 0,3% duurder

WILLEMSTAD — Volgens berekeningen van het Centraal bureau voor de statistiek is het prijsindexcijfer van de gezinsconsumptie voor de Benedenwindse eilanden voor de reeks totale bevolking op basis april 1975 = 100 in de maand april 1982 met 0,3% gestegen ten opzichte van maart 1982. Het indexcijfer was 181.7 in maart 1982 en is 182.2 geworden in april 1982.

Over de periode maart 1982/april 1982 werden naar sectoren prijswijzigingen waargenomen voor: Voeding en dranken + 0,4%, Kleding en schoeisel + 0,3%, Woning + 0,4%, Woninginrichting en huisraad + 0,4%, Gezondheidszorg + 1,3%, Vervoer en communicatie - 0,8, Recreatie, amusement en culturele goederen en diensten + 0,4%, Ontwikkeling + 1,7% en Overig + 0,4%.

Prijsindexcijfer Ben. eilanden gestegen

WILLEMSTAD — Volgens berekeningen van het Centraal Bureau voor de Statistiek is het prijsindexcijfer van de gezinsconsumptie voor de Benedenwindse Eilanden voor de reeks totale bevolking op basis april 1975, 100 in de maand april 1982 met 0,3 % gestegen t.o.v. maart 1982. Het indexcijfer was 181,7 in maart 1982 en is 182.2 geworden in april 1982.

Over de periode maart 1982/april 1982 werden naar sektoren prijswijzigingen waargenomen voor: voeding en dranken + 0,4%; kleding en schoeisel + 0,3%; woning + 0,4%; woninginrichting en huisraad + 0,4%; gezondheidszorg + 1,3%; vervoer en kommunikatie — 0,8%; rekreatie, amusement en kulturele goederen en diensten + 0,4%; ontwikkeling + 1,7%; overig + 0,4%.

DEN HAAG/BELIZE — De Nederlandse regering en de regering van Belice zijn overeengekomen diplomatieke betrekkingen aan te gaan op het niveau van ambassadeurs. Dit heeft het ministerie van Buitenlandse Zaken in Den Haag meegedeeld.

Blue Hawks definitivamente a pasa pa sotano

Scorpions a propina Hawks blankeo di 16-0

WILLEMSTAD — Blue Hawks/Plaza Casino ayeranochi a sufri su di dies derota den e aktual kampeonato di beisbòl AA. risibiendo un blankeo ku skor mahos i abulta di 16—0 kontra di Royal Scorpions Mr Baseball/M&C Bank. E partido di ayeranochi sin duda tabata un di esnan di mas malu ku a ser registrá te ainda den e kampeonato '82 di Febeko. Blue Hawks ayeranochi no tabata ni sombra dje ekipo ku a duna un prestashon bastante meritorio durante e promé enkuentronan dje kampeonato.

Ku e derota mahos kua e ekipo a sufri ayeranochi nan a pasa tambe pa okupa e ultimo puesto riba e tabla di posishon, puesto kua anteriormente nan tabata komparti ku e ekipo di Alpha. E lokual mas a resulta e ekipo di Blue Hawks defisiente ayeranochi den stadion di SDK, tabata nan pitcheo. Norval "Payo" Faneyte, Aldrich Vrutaal i por ultimo Humphrey Granger kendenan a aktua riba montikulo ayeranochi pa Hawks, mester a soporta un total di 16 hit serka e bateria di Scorpions.

Faneyte a bai kuater inning kompletu, pa despues den di sinku a bandona e montikulo, risibiendo relevo di Aldrich Vrutaal. Tabata netamente e inning aki den kua Scorpions a buta un berdadero fiesta di kareda, anotando na nuebe okashon. Primeramente e ekipo bou di mando di "Djodjo" Wilsoe ta krusa e plato di kas na un okashon den prome entrada, kuater den di dos i un den di kuater. For di e total di tres pitcher ku a mira akshon ayeranochi pa Blue Hawks por bisa ku unikamente Granger a demostra un kontrol akseptabel, permitiendo unikamente un kareda mas den di seis.

Pa Scorpions tabata Richinel Isabella kende a bai henter e ruta i asina registra su prome blankeo den e aktual kampeonato.

SKOR FINAL

Pitcher ganadó a resulta Richinel Isabella, perdedó Norval Faneyte. Pa Scorpions: 16 kareda; 16 hit i 1 eror. Pa Blue Hawks: sero kareda; 5 hit i 4 eror.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua mayan djasabra ku e partido entre Wild Cats i Cobras i djadumingu e ekipo di Hawks lo bolbe mira akshon ora ku nan enfrenta Sta Rosa Indians.

Run festivals bij A basebal op Curacao

WILLEMSTAD — In het Curacaose A klasse-basebal zorgden Amstel met Oakland en Thorenquest met Santa Cruz samen steeds voor een run-festival door in hun twee wedstrijden 27 runs te scoren. Thorenquest nam er niet minder dan 23 voor zijn rekening terwijl Amstel zijn wedstrijd won met het binnenlopen van zestien spelers.

Lusa Red sox won zijn wedstrijd gemakkelijk. Tegenstander Watapana kwam niet opdagen. Voor de rest krijgt men het volgende beeld, waarbij wp voor winnende pitcher en vp voor verliezende pitcher staat en bs voor beste aan slag, waarbij steeds ook de winnende spelers het eerst worden genoemd: PEPSI Cola-Habana Libre: runs 10-6, hits: 12-9, errors: 4-7, wp R. Lindeburg, vp C. Morrishaw, bs J. Bardo met 4-2 en A Scorea met 2-2; BOCA Stars-J and B: runs: 16-9, hits: 12-8, errors: 2-13; wp F. Petronilia, vp R. E Senchi., bs: W. Hato met 4-2 en twee NN-ers met 3-2.LAGOEN Stars-Santurce: runs: 11-7, hits: 10-8, errors: 4-5, wp R. Victoria, vp I. Jansen, bs: bij winnaars drie met 3-2 en bij verliezers twee, ook met 3-2; AMSTEL—Oakland, runs: 16-11, hits: 13-10, errors: 7-12, wp M. Zinhagel, vp R. Duncan, bs R. Montero met 4-4 en E. Jacobino met 3-2; VAT 69-Tauro Motors: runs: 10-2, hits: 8-4, errors: 3-5, wp H. Soerka, vp S. Martis, bs: A. Simon met 3-3 en S. Leito met 1-1; EAGLE Liverpool-Holiday beach casino: runs: 12-1, hits: 11-2, errors: 2-8, wp S de Windt, vp O. Pieternella, bs A. Mackaay met 3-2 en L. de Windt met 3-1. MONTSERRAT-Hofag Leones: runs: 7-4, hits: 11-8, errors: 2-2, wp E. Hansen, vp J. de Castro, bs R. Daal met 3-2 en Van der Linden ook met 3-2; SORPRESA—Agt: runs: 9-7, hits: 6-6, errors: 4-5, wp S. Anthony, vp Ricardo, bs G. Pijpers met 1-1 en V. IJziek, ook met 1-1; en THORENQUEST-Santa Cruz: runs: 23-4, hits: 20-9, errors: 2-10, wp S. Helena, vp C. Ricardo, en bs: E Steba met 5-4 en H. Monte met 2-2.



King verder in Birmingham

BIRMINGHAM — Veterane Billie-Jean King heeft zich gisteren geplaatst voor de vierde ronde van het internationale tennistoernooi in Birmingham.

De Amerikaanse versloeg de Canadese kampioene Marjorie Blackwood met 7-6 en 6-1. De resultaten van de gisteren gespeelde wedstrijden in de derde ronde zijn: Billie-Jean King (VS)-Marjorie Blackwood (Can) 7-6, 6-1; Rosalyn Fairbank (ZAf)-Pam Teeguarden (VS) 2-6, 6-0, 6-1; Jo Durie (GBr)-Sue Barker (GBr) 7-5, 6-4; Lesley Allen (VS)-Kathy Jordan (VS) 6-4, 6-2.



WILLEMSTAD — Riba e kombinashon di portret por mira e entrega di premio kua a tuma luga ayeranochi den sala di rekreo di Sentro Deportivo Korsou relashona ku e di dos kampeonato habri di ajedres. Manera ya ta konosi Carlos Brunk a titula kampeon despues di ku ela forsa un empate kontra Omalio Merien. E di dos luga tabata pa e hoben Arthur Rosaria, ya ku Merien a keda na di tres puesto. Riba e kombinashon di portret por mira primeramente e kampeon, e sub-kampeon i e di tres finalista risibiendo nan trofeo korespondiente.

Engelse ploeg in Spanje aangekomen

BILBAO — Onder strenge veiligheidsmaatregelen op het vliegveld van Bilbao is de Engelse ploeg gisteren voor het WK-voetbal in Spanje aangekomen. De Engelsen werden op het vliegveld door Spaanse voetbalfans geestdriftig ontvangen, waarbij aanvoerder Kevin Keegan uitdrukkelijk op de voorgrond trad. Manager Ron Greenwood zei tijdens een persconferentie op de luchthaven alleen iets over de weersomstandigheden. "Het is hier aangenaam. Ik hoop, dat wij dit weertype houden, want in Engeland was het verschrikkelijk warm"", verklaarde Greenwood, voordat de ploeg vertrok naar hotel "Los Tamarises", zo'n 17 kilometer van Bilbao.

Het 'hoofdkwartier' van de Engelsen, die alle wedstrijden in de voorronde afwerken in Bilbao, werd hermetisch afgesloten. Niemand mocht naar binnen. Zelfs niet enkele vertegenwoordigers van de Westduitse sportartikelenfirma met de drie strepen, die enkele Engelse internationals onder contract hebben.

Voorlopig is het wat betreft de Engelse supporters nog rustig in Bilbao. De organisatie verwachtte tussen de 20.000 en 30.000 Engelse aanhangers. Intussen is dat aantal voor het eerste duel op 16 juni tegen Frankrijk nu geraamd op 10.000.

MOSKOU — De echtgenote van schaakgrootmeester Viktor Kortsjnoi heeft woensdag bekend gemaakt dat haar een visum is toegekend om zich bij haar man in het Westen te voegen.

Loting Davisbeker

HOERSHOLM — Het Nederlandse tennisteam speelt vandaag tot en met zondag in Hoersholm in de tweede ronde van het toernooi om de Davisbeker (Europese zône) tegen Denemarken. De loting heeft gisteren uitgewezen, dat nationaal kampioen Louk Sanders vandaag het eerste enkelspel speelt tegen de Deen Michael Mortensen. Michiel Schapers komt daarna in actie tegen Peter Bastiansen.

De loting gaf het volgende resultaat: Vrijdag: Michael Mortensen-Louk Sanders; Peter Bastiansen-Michiel Schapers. Zaterdag: Mortensen/Bastiansen-Schapers/Huub van Boeckel. Zondag: Mortensen-Schapers; Bastiansen-Sanders.

Torneo di sóftbòl organisa pa Navegantes Nedlloyd

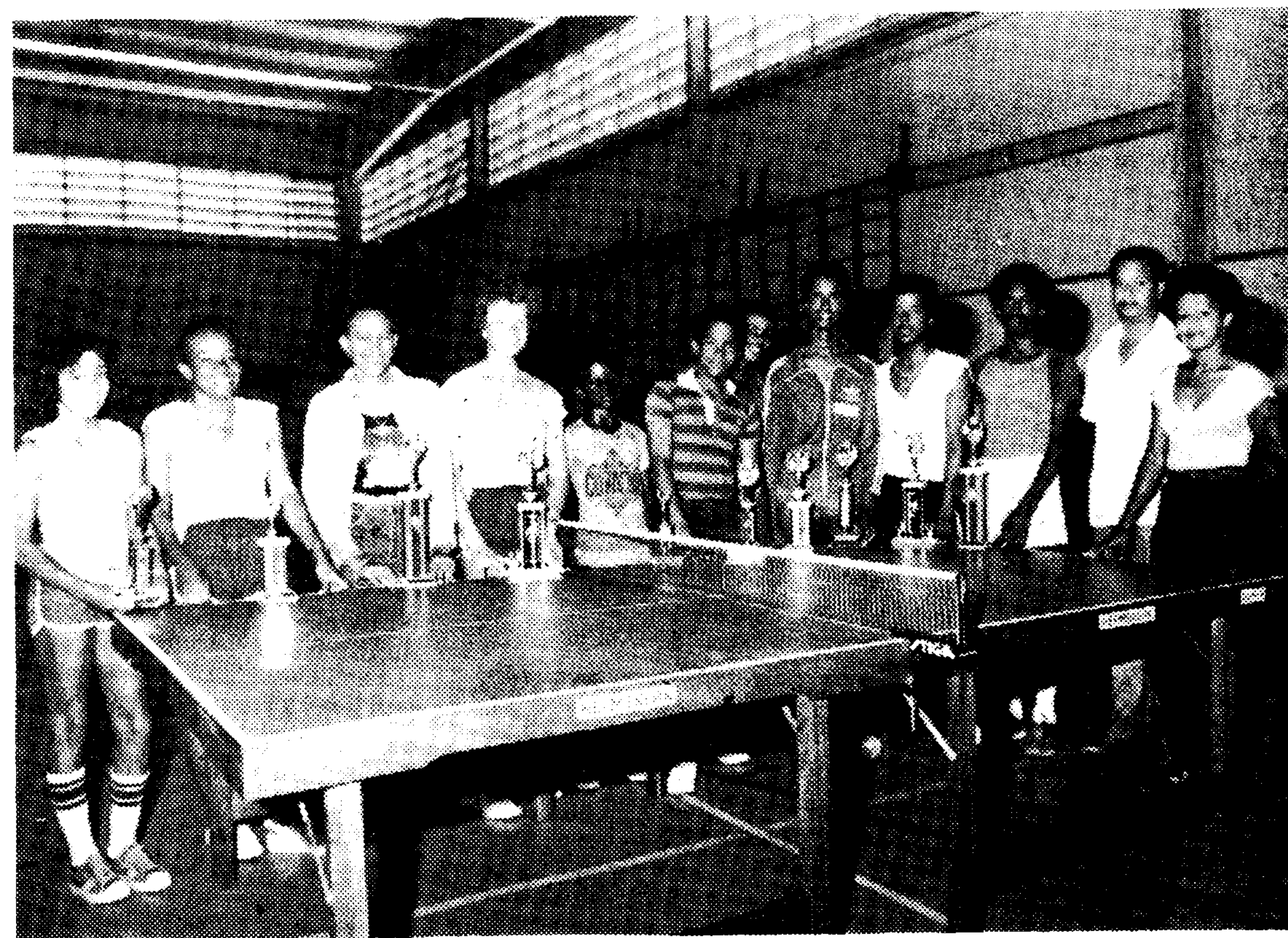
WILLEMSTAD — Navegantes de Nedlloyd (antes Kroonvlag) ta organisa un "knock-out" di sóftbòl mayan djasabra i djadumingu riba tereno di Brievengat Bieu.

Un total di ocho ekipo lo tuma parti na e kompetensia i nan ta: Quick'60, Westpirañas, Sigi Goza, Brandweer,, Forti ALM Jets, Cheprock (Dok) i Navegantes Nedlloyd.

E partidonan ta programá pa tuma lugá kuminsando 10'or di mainta i despues di tin partido pa 12'or, 2'or i 4'or di atardi.

E ekiponan ku triunfa djasabra lo pasa pa hunga e buelta final djadumingu. Tin premio disponibel pa e tres finalistanan, mihó bateadó i kampeon honronero.

Un suplika ta bai na tur e ekiponan partisipante pa ta presente mayan djasabra pa 9'or di mainta na tereno di Brievengat banda di misa. Tur hende ta bon biní.



WILLEMSTAD — Riba e portret aki por mira e ganadónan di e kompetensia di ping pong eskolar ku a tuma lugá djasabra ultimo den e sala kubri di Sentro Deportivo Korsou. Di robes pa drechi: I.Horsford, V.Pieters, G.Vos, A.Gumbs, O.Martina, R.Vos, W.Panka i representantenan di e departamentu di Deporte A.Feliz i M.Curiel.

Ping pong eskolar

WILLEMSTAD — Djasabra ultimo e kampeonato di ping-pong eskolar a kontinua den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat, ku partidonan valido pa kategoria C i D tantu femenino komo maskulino. E resultado tabata komo siguiente

C-FEMENINO TE KU 16 ANA:
Monique Blume a titula kampeon, sigí pa Vivian Pieters. E di tres puesto a bai pa Indra Horsford.

C-MASKULINO TE KU 16 ANA:
E titulo di kampeon den e kategoria aki a bai pa Ronaldi Vos, mientras ku Alegandro Gumbs a titula sub-kampeon. Rudley Victoria a podera di e di tres puesto.

Den kategoria D-femenino (16 aña pariba) tabata Ruthmilda Vos kende a titula kampeon absoluto.

D-MASKULINO 16 ANA PARIBA:
Wilfred Panka den e kategoria aki a perkura pa un sorpresa titulando kampeon i asina supera e astro Ornelio "Kid" Martina kende a keda na di dos luga. E di tres puesto a bai pa Gilberto Vos.

Bridgeclub Asiento

WILLEMSTAD — De uitslagen van de bridge wedstrijden dat afgelopen dinsdagmorgen werden gespeeld op Asiento zijn als volgt:

GELE GROEP
1. Ds. Nebbeling — Siemens 62,77%; 2. Ds Deelstra — Wosikowski 62,22%; 3. Ds Bakker — Morrees 61,11%; 4. Ds. Kusters — Plantz 61,11%; 5. Ds Prinsen — Rodger 57,77%.

BRUINE GROEP
1. Ds. Brandt — Witteman 58,33%; 2. Echtpaar v. Bochove, 57,22%; 3. Ds. v. Krimpen — Saladin 55,55%; 4. Ds. Holla — Kramers 53,88%; 5. Ds Eikelboom — Huiskes 53,33%; 6. Ds Craane — V.d. Jagt 52,77%; 7. Ds Quast — Verheyen 52,77%; 8. Ds. Ophey — Timmerman 51,66%.

De overige 15 paren scoorden beneden het gemiddelde.

Met deelname van 24 landen

Record voor WK-finale

MADRID — De 24 landen die meedoen aan de eindronde van het wereldkampioenschap voetbal, betekent een record voor de finales waaraan in het verleden zestien landen bij vertegenwoordigd waren. Europa is de grootste leverancier met veertien ploegen, Zuid-Amerika wordt door vier teams vertegenwoordigd en Afrika, Azie-Oceanie en Concacaf (Midden- en Noord-Amerika) hebben elk twee ploegen in Spanje.

Debutanten in Spanje zijn Algerije, Kameroen, Honduras, Koeweit en Nieuw-Zeeland, hetgeen betekent dat liefst 51 landen aan de twaalf finales hebben deelgenomen.

Brazilie is het enige land dat in alle eindronden — het toernooi in Spanje is het twaalfde om de wereldtitel — heeft meegespeeld. West-Duitsland en Italie bereikten negen keer de eindronden, gevolgd door Mexico (acht), één keer meer dan Argentinie, Frankrijk, Hongarije en Uruguay.

Vier vroegere wereldkampioenen komen in Spanje aan de start in de eindronde: Brazilie (wereldkampioen in 1958, 1962 en 1970), Italie (1934 en 1938), West-Duitsland (1954 en 1974), Engeland (1966) en Argentinie (1978). Uruguay, titelhouder in 1930 en 1959 is de enige oud-wereldkampioen die er niet in slaagde de eindronde te halen.

De 24 finalisten hebben er twee jaar over gedaan om Spanje te bereiken. In totaal hebben 106 ploegen meegespeeld aan de voorronden, die in maart 1980 van start gingen met de wedstrijd Guyana tegen Grenada. In Spanje zullen 52 wedstrijden zijn verdeeld over veertien steden en zeventien stadions.

WK-varia

PEKING — De Chinese regering heeft gewaarschuwd tegen te veel arbeidsverzuim tijdens het wereldbekertoernooi voetbal. In het nationale sportdagblad heft de Chinese overheid de vinger tegen de arbeiders, die het voetbalverslag op de televisie belangrijker vinden dan de produktie in de fabrieken. Er mag, zo zegt het artikel, geen herhaling komen van de gebeurtenissen rond de jaarwisseling, toen het nationale voetbalelftal van China belangrijke kwalificatiewedstrijden moest spelen. De tv-uitzendingen van die wedstrijden leidden tot veel werkverzuim. De ziektemeldingen bereikten op de dag van de beslissingswedstrijd tegen Nieuw-Zeeland recordhoogten.

Ondanks het feit, dat China zich niet geplaatst heeft voor Spanje, verwacht de Chinese overheid veel belangstelling voor het belangrijkste voetbaltoernooi ter wereld. Van 14 juni tot 6 juli zendt de staatstelevisie elke dag een voetbalprogramma van een uur lengte uit. In de sportuitzending zullen de belangrijkste beelden van de WK-wedstrijden van de dag tevoren worden vertoond. De halve finales en de finale worden volledig uitgezonden, maar komen niet rechtstreeks op de buis. Het tijdverschil van zes uur maakt die ingreep noodzakelijk.

MADRID — Het zondag beginnende wereldbekertoernooi wordt door duizenden sportjournalisten uit de wereld gevolgd. Onder hen bevinden zich een drietal wereldberoemde columnisten. Schrijvers, die als spelers het voetbalgezicht van de jaren zestig en zeventig hebben bepaald. Pele is de beroemdste. De Braziliaanse voetbalgrootmeester, die in 1958 en 1970 met Brazilie de wereldbeker veroverde, werkt voor kranten en omroepen evenals zijn Nederlandse concurrent voor de titel "beste voetballer van de geschiedenis" Johan Cruijff. De derde illustere naam in het rijtje wereldberoemde columnisten is Franz Beckenbauer, die voor een Duits boulevardblad de verrichtingen van het Westduitse nationale elftal volgt. Beckenbauer heeft zich in Spanje niet als journalist aangemeld, "Ik kan mijn werk ook vanaf de gewone tribune doen" aldus Kaiser Franz, die vorige week dinsdag in de wedstrijd Hamburger SV — Westduits elftal definitief een punt achter zijn actieve voetballoopbaan zette. Jurgen Grabowski, de rechtsbuiten van het Westduitse team, dat Nederland in 1974 van het wereldgoud afhield, accrediteerde zich voor Spanje wel als journalist, maar werd in de functie door de Spaanse organisatoren geweigerd.

MADRID — De 37-jarige Vojtech Christov uit Tsjechoslowakije is door de scheidsrechterscommissie van de FIFA gisteren aangewezen als arbiter van de openingswedstrijd van het twaalfde wereldkampioenschap voetbal tussen Argentinie en Belgie. Het duel wordt zondagavond gespeeld in Barcelona.

De keuze van Christov is min of meer een verrassing. Algemeen werd aangenomen dat de Westduitser Eschweiler aangesteld zou worden. Dat lag voor de hand na de aanwijzing van Eschweiler als scheidsrechter van de UEFA-bekerfinale in Barcelona. De dubieuze arbitrage van de Westduitser in dat duel tussen Barcelona en Standard Luik is de FIFA kennelijk niet ontgaan.

Christov geldt als één van de topartbiters van Europa. Sinds 1976 staat de in Dubnik woonachtige Tsjech op de internationale lijst. Zijn ster steeg snel en op dit moment wordt hij op een lijn gesteld met prominente fluitisten als de Hongaar Palotai en de Portugees Da Silva Garrido. Christov, die in het dagelijks leven ingenieur is, floot dit seizoen vier UEFA-beker-wedstrijden en twee WK-voorrondewedstrijden, waaronder het duel tussen Nederland en Ierland, dat in Rotterdam in 2-2 eindigde.



McEnroe een ronde verder op Queens

LONDEN — De Amerikaan John McEnroe lijkt geen hinder meer te ondervinden van een enkelblessure, die hij opliep tijdens het Grand Prix-tennistoernooi in Brussel twee maanden geleden. Op Queens Club te Londen, een voorbereidingstoernooi voor Wimbledon, bereikte de nummer één van de wereldranglijst op gemakkelijke wijze de vierde ronde. Hij versloeg zijn landgenoot John Sadri met 6-3, 6-2. Ook Jimmy Connors drong door tot de vierde ronde via een zege op Hank Pfister: 7-6 en 6-4.

De uitslagen van de partijen uit de derde ronde zijn: Brian Gottfried (VS)-Pat Dupré (VS) 4-6, 6-4, 6-3; Kevin Curren (ZAf)-Brian Teacher (VS) 7-5, 0-6, 6-4; Mark Edmondson (Aus)-John Lloyd (GBr) 6-4, 6-3; Chip Hooper (VS)-Peter McNamee (Aus) 6-4, 6-2; Jimmy Connors (VS)-Hank Pfister (VS) 7-6, 6-4; John McEnroe (VS)-John Sadri (VS) 6-3, 6-2; Frits Buehning (VS)-Eddie Edwards (ZAf) 1-6, 6-3, 6-4; Chris Lewis (NZl)-Bill Hampson (Aus) 6-4, 7-6.

VOETBAL/MILAAN — De Joegoslavische voetballer Safet Susic krijgt geen toestemming het volgend seizoen in Italie te voetballen. Dat heeft Matarrese, de voorzitter van de profsectie van het Italiaanse voetbal, verklaard. Het blijkt dat de aanvaller van Serajevo twee contracten tegelijkertijd heeft getekend. Eén bij Inter Milaan en de ander voor Torino.

Jeugdtennis

WILLEMSTAD — Dit weekeinde zal er op de tennisbanen van Mundo Nobo een vriendschappelijke tennisontmoeting zijn tussen jeugdspelers van Aruba en van Curacao. Deze ontmoeting zal vrijdagavond 8 uur aanvangen en zaterdagmiddag om 1 uur. Eenieder is van harte welkom.

Ook zal er dit weekeinde een begin gemaakt worden met het jeugdtennistoernooi met als sponsor Mc-Donald en Pepsi. Deze wedstrijden zijn op de tennisbanen van CSC, Asiento, RCC en Mundo Nobo.

ASCOLI — Vier dagen voor het begin van de WK heeft het elftal van Tsjechoslowakije getoond op schot te zijn. In het Italiaanse Ascoli werd de club van die naam met 5-1 verslagen. Topscorer bij de Tsjechen werd Nehoda met twee doelpunten. Vizek, Kukucka en Janecka zorgden voor de overige drie treffers.

DP: Nationaal Sportoverleg Commissie

WILLEMSTAD — In het belang van de sport dient er een Nationaal Sportoverleg Commissie te worden gecreeerd, waarin de drie instanties zitten die te maken hebben met het sportgebeuren, te weten het particulier initiatief, de eilandelijke overheid en de landelijke overheid. Volgens een in het partijprogramma van de DP opgenomen gedachte, dient die commissie het door de regering voorgestelde beleid in Sportzaken met concrete voorstellen te steunen en de overheid in de uitvoering ervan van advies dienen.

DP: nieuwe bronnen voor sportfondsen

WILLEMSTAD — Het geld dat op de begroting van de eilandgebieden wordt uitgetrokken voor sport, blijkt steeds weer onvoldoende te zijn. Het stimuleert het sportgebeuren niet echt. Om toch de nodige fondsen bijeen te krijgen, zou men, volgens de DP in haar partijprogramma kunnen denken aan het aanboren van nieuwe bronnen als een sporttoto, tele-bingo en een verhoging van het accijns op benzine ten behoeve van de sport.

ATLETIEK/LONDEN Sebastian Coe en Steve Ovett hebben in Londen gezegd, dat zij deze zomer enkele malen tegen elkaar zullen uitkomen. Het begint met een wedstrijd op de 3000 meter, de 17e juli in Crystal Palace, gevolgd door een 800 meter in Nice (Frankrijk) in augustus en een ontmoeting op de mijl in Oregon (Ver. Staten) op een later vast te stellen tijdstip. Coe is wereldrecordhouder op de 800 meter, de 1000 meter en de mijl. Ovett bracht vorig seizoen het wereldrecord op de 1500 meter op zijn naam. Beiden zijn van de winter geblesseerd geweest. Ovett moest zich laten opereren aan een been, nadat hij zich tijdens de training had geblesseerd. Coe had last van een voet-blessure. Beiden zeggen volledig te zijn hersteld.

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

FIAT 128 1973 i.z.g.s.; Mazda automatic 1974 i.z.g.s. Te bevragen na 6 uur Slokéweg 2, tel.: 77059, vraagprijs fl.2.500. elk.

WEGENS VERTREK: autom. wasmachine (WW) fl.650, (3 jr. oud); grote Lasko fan; 2 tennisrackets: Head jr. en PDP jr.; zwemflippers mt. 34-36, Ordonnansweg 5.

TOYOTA HI-LUX 1974 met pijpenrek; Broomwade Compressor WR 160 met Ford dieselmotor. Bevragen: Betonbouw, heer Hagemans, Baai Macolaweg 8.

FIAT 127 SPECIAL, bj. 1979 plus airco 9.000 BTU, Hispañolaweg 10, tel.: 83032.

WEGENS VERTREK: Hi-Quality stereo-equipment; 1 amplifier Sansui; 1 equalizer Sansui; 1 cassette-deck Technics; 1 turntable Technics; 2 speakers DCM, alles z.g.a.n., tel.: 78718.

CHEVROLET MALIBU 1971, 4 deurs, zeer goed onderhouden, tel.: 672895.

STENEN HUIS op eigendomsgrond aan de Witteweg: 3 slaapk. Inl.. na 5 uur nm. tel.: 23707.

HAVO4/5-BOEKEN, Erosweg 51, Jongbloed, tel.: 78853.

ZEILBOOT "DOLPHIN" (sunfish) met trailer, tel.. 70282 tot 17 uur.

16 GLOEILAMPEN VAN 500 Watt, 125-130 Volt, tel.: 70282.

CITROEN 2 CV6 Special van augustus 1977 met reserve-onderdelen, tel.: 43553 ma-zat 8-12 uur.

OPEN SPORTMOTORBOOT, 15 ft. met 50 PK Mercury outboard plus veel extra's, 2 jaar oud, tel.: 43553 ma-zat 8-12 uur.

INBOEDEL W.O. wandkast; stoelen; lampen; spiegel; bamboegordijnen; 4-pits gasstel; surfplank, tel.: 673504.

BOOT BOSTON Whaler, 13 voet b.b. motor Evinrude 25 PK, electr. starter, steeringconsole, rails, zonnekap, mooringcover, trailer, fl.6.500, , tel.: 55639.

EETKAMERSET (4 stoelen) Afl.200, ; slaapkamerset (2-persoons) Afl.300, ; zitkamerset (nas gestoffeerd) Afl.500, . Inf. tel.: 24481.

1 ZEILBOOT PHANTOM i.z.g.s. NAfl.1.250, ; 1 surfplank Dufour (1/2 jaar oud) met Regatta-en medium-zeil NAfl.1.250, ; 1 surfplank Sainval met medium-en storm-zeil NAfl.750,-, tel.: 70500 tijdens kantooruren of 25200, Bungalow 78.

CHEVROLET MONTE Carlo 1976, automatic, airco, powerwindow, AM/FM/tape, fl.7.500,–; Mitsubishi Galant 1973, fl.2.000,-. Inl.: tel.: 9-4319, Parallelweg 18.

WEGENS VERTREK: windsurfer incl. 2 zeilen, 2 zwaarden, trapeze, tel.: 673757.

LADA NIVA (1980), fl.6.500, ; automaat (General Electric) fl.200,–; koelkast/ijskast (Leonard, no-frost) fl.800,–. Sta Rosa 187, tel.: 672772.

IDEALE STUDEN-ETAGE te Groningen, geschikt voor 3 à 4 studenten, prijs Nfl.68.000, -. Nadere inlichtingen: Klein St. Michiel 9 of via tel.: 82636 tussen 7–8 uur pm.

PUPPIES, HOFWEG 4, Julianadorp.

RENAULT 12TS Stationwagon '76 met belasting, keuringskaart en verzekering, fl.3.400,–, Tortugaweg 11, Sta. Maria.

1977 CHEVROLET PICK-UP, 1/2 ton, stepside, rollbar, liftkit, airco etc., etc., tel.: 70597.

2 NIEUWE EENPERSOONSBEDDEN inclusief matrassen met binnenvering en bijbehorende nachtkastjes, prijs fl.3.000,–. Inl.: tel.: 79323.

BUREAU FL.175,–; luxe kastje fl.175, ; planten, Guajiraweg 10.

RACE/TRIMFIETS, 5 versn. fl.225, , Bramendiweg 25.

ZITKAMERSTEL z.g.a.n., fl.1.200,–; LTD i.z.g.s., full equipped, tel.: 36478, Biesheuvel 2.

OLDSMOBILE CUTLASS Salon 1974, 2-deurs, airco, tel.: 77864.

1981 SUZUKI JEEP, soft-top, tel.: 612593 or 79024.

DATSUN 120Y, bj. '73, vr.-pr. fl.1.900, . Te bevr. tel.: 77257.

WEGENS VERTREK: Volkswagen Kever, eind 1979, km.-stand ongeveer 26.000, zeer goede staat, t.e.a.b., tel.: 79363.

ZITBANK MET donzen kussens, Duits fabricaat. Porch sale kleine huishoudelijke artikelen, zaterdagochtend 9–12 uur, Thaliaweg 7.

LADA 1600, okt. 1979, nieuwe Amerikaanse accu, AM/FM-radio, vraagprijs fl.4.450,- , tel.: 613767.

VW BRASILIA (crême) 1981 (11.000 km) inclusief trekhaak plus Pioneer-installatie, ieder aannemelijk aanbod, boven fl.6.000, , financiëring mogelijk, Jongbloed 11, tel.: 78414.

WEGENS VERTREK: Volkswagen 1976, Kaya Dodo Palm 97, tel.: 76071, Brievengat.

OLDS CUTLASS Supreme '80, vraagpr. NAfl.11.750,-, financ. mogelijk, tel.: 43583.

PHILIPS KLEUREN-tv, 19 inch, in zeer goede staat, Bataljonweg 5.

EEN LEISTEEN-TAFEL (8-hoekig) voor zitkamer/porch, tevens koelkast (220 V), tel.: 80700.

WEGENS OVERCOMPLEET: 1 Philicorda electronische orgel GM 760; 2 klaviers van elk 4 volle octaven; 13 baspedalen, 20 Watt vermogen, pas gereviseerd fl.1.200, , 4 mag-wheels 14"x9 fl.600, ; 1 slalom ski merk AMF Voit-Cheetah fl.70,–; 1 paar leren laarzen met leer gevoerd, maat 9C, ongebruikt, fl.100,–, 1 Sony open reel tapedeck, model TC 250 fl.100,–. Te bevragen: Jan Thiel 5, tel.: 673078.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

TUINHUISJE VOOR alleenstaande persoon, gemeubileerd. Te bezichtigen na 6 uur, Wanapaweg 35.

APPARTEMENT VOOR één pers. Voor verdere inform. Valkenweg 17, Julianadorp, tussen 10.00-17.00 uur.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

MET SPOED ongemeubileerd huis, huur ongeveer fl.300,– p.m., tel.: 79962 na 19 uur.

NETTE WERKENDE jongeman zoekt met spoed tuinhuisje of appartement, tel.: 673353.

WOONRUIMTE VOOR Ned. apotheker, gezin met 1 kind, met ingang van juli, beloning fl.500,–, tel.: 611975.

OPPASHUIS GEZOCHT voor flight K.L.L., gezin met twee kinderen, periode ongeveer 12 juli tot 2 aug., tel.: 79008.

PERSONEEL AANGEBODEN CURAÇAO

GAAT U met vakantie en zoekt u een oppas? Jongedame, 17 jaar, wil gaarne op uw kleuters passen, indien huishoudelijke hulp aanwezig., tel.: 671721 of 671298.

DIVERSEN CURACAO

ONDERWIJZERSGEZIN vraagt oppashuis of woningruil op Bonaire of Aruba, gevr. woning met gebruik van auto, aangeb. woning (3 slpk.) m.g.v. auto, periode 25/7–8/8, Architectenweg 55, Willemstad, Cur.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

WEGENS VERTREK: 1 ribcord (bruin) bankstel; 1 Philips stofzuiger, Madurostraat 15.

PORCH SALE: baby items household art. and lots of useful things, Mnt. Scenerystraat 21, Lago Heights, zat. 10.00 am–2.00 pm.

SATURDAY & SUNDAY big garage sale: bicycles; gitars; baby furniture; antiques; games; books; rubberboat etc.; Hornet 1978, good condition, fl.4.800,-, Bucurui 33, tel.: 23009.

GARAGE SALE: Sat. 12, 9–13 uur, Bung. 282, Seroe Colorado.

CUISINART FOOD processor plus extra's, fl.300,–; dining-room hanging lamp fl.200,–; Whirlpool washer fl.475,–; Whirlpool dryer, gas, fl.375,–, tel.: 9-3339.

SPLINTERNIEUWE EUROPESE kinder- of tienerslaapkamerset & Chevrolette Chevette 1980 (prima conditie), tel.: 26682.

ZEILBOOT COMPLEET met trailer, tel.: 23051.

1981 DATSUN 120Y, Amerikaanse uitvoering z.g.a.n., fin. mogelijk, tel.: 29085.

TOYOTA CRESSIDA St.-wagon 1979, full equipped, Meiveld 26, tel.: 24148.

JUMPBOARD, PRIJS fl.875,–, tel.: 23418.

WEGENS VERHUIZING: Magic Chef dishwasher fl.850,– (8 programma's en 1 jaar oud); wandmeubel (6 units/bruin) fl.325,–. Te bevragen: tel.: 21410.

ONE 1972 4-DOORS Chevelle Malibu, 8 cylinder, white color, in good condition, airconditioning, power-steering, power-brakes, AM/FM-radio, new upholstery, tel.: 22122/24277, after 5.00 pm: tel.: 28862.

MATRAS 180X190, zo goed als nieuw, prijs fl.300,–, tel.: 27449 na 5 pm.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

ZEER MOOI huis, omgeving Oranjestad, uitzicht op zee, volledig gemeubileerd, airconditioned, direct aanvaardbaar. Inl. tel.: 23009.

HUIS COMPLEET, Beaujonstr. 23, tel.: 23051.

GEM. APPARTEMENT te Tanki Leendert, tel.: 24984.

RUIME GERIEFLIJK ingerichte appartementen te huur met ingang van 1 augustus a.s., omgeving Santa Helena, contracten voor minstens een jaar tegen redelijke huurprijs. Te bevragen: tel.: 26560 alleen kantooruren.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

TA BUSCA un cas pa huur, no meubla, tel.: 23424.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

NEEDED SLEEP-IN maid, Madurostraat 47, tel.: 22170.

VROUWELIJKE KRACHT voor dagelijkse hulp bij schoonhouden terrassen, ramen, tuin enz., extern, spreektaal Engels en/of Nederlands, Beaujonstraat, goed loon. Te bevragen, tel.: 24953.

TA BUSCA sleep-in maid, Madurostraat 25, tel.: 26512.

Statiaanse projecten

WILLEMSTAD — Zes projecten zijn voor Sint Eustatius goedgekeurd, zo blijkt uit het blad Information van de Statiaanse voorlichtingsdienst. Het gaat om de volgende zaken: twee ton voor de Openbare bibliotheek, één ton over de renovatie van de wegen, ook honderdduizend gulden voor volkswoningen, 88 mille voor de vuilnisophaaldienst, 61 mille voor airco op het vliegveld en 62 mille voor het landbouwstation. Wat de bouw van gouvernementswoningen betreft, wordt nog gemeld dat daarvoor grond is gereserveerd te Bengal, waarna dit Bengal Village zal gaan heten.

VVV Curacao op 75.000-ste verkeersdiploma

WILLEMSTAD — De Vereniging Veilig Verkeer Curacao (VVV) kan dit jaar het 75-duizendste verkeersdiploma uitreiken. Die werd gehaald tijdens het 31-ste verkeers-examen dat door de VVV op Curaçao werd afgenomen op de basisscholen.

Er namen in totaal 76 van de 77 basisscholen deel aan het verkeersexamen, waarvan 139 klassen en 3327 leerlingen. De VVV reikte in totaal 75.835 diploma's uit, waarvan door een loting mejuffrouw Jeraima Rosina van het Nicolaas van Meeteren College de 75.000ste werd. Hierdoor komt ze in aanmerking voor een prijs.

De beste klas die de VVV beker ontvangt is de klas 5B van het G. CH. Pirecollege met 32 leerlingen en 43 fouten, voor een gemiddelde van 1.34 fout per leerling. De tweede beste klas die de Lions wisselbeker ontvangt is klas 5A van het G. Ch. Pirecollege met 32 leerlingen en 67 fouten, goed voor een gemiddelde van 2.09 fouten. Als derde eindigde klas 5A van het Berg Carmel College; als vierde klas 5 van het Mgr. Niewindtcollege; als vijfde klas 5C van de Marnixschool; als zesde klas 5C van de Bellefaas Martisschool; als zevende klas 5B van het Berg Carmelcollege; als achtste klas 5C van de St. Margarethaschool; als negende klas 5 van het Willibrordcollege en als tiende klas 5C van de Dr. A. Schweitzer school.

MAN informeert gepensioneerden over plannen

WILLEMSTAD — De partij MAN heeft een informatie-dag gepland voor alle gepensioneerden op Curaçao. Die wordt morgen (zaterdag) gehouden in Roffi Biesheuvel. Minister Juan Elsden van Sociale Zaken en Arbeid zal alle inlichtingen verstrekken over die verbeteringen die al zijn doorgevoerd in de afgelopen drie jaar door het kabinet-Martina e.i over die welke in de molen zitten. Alle gepensioneerden en hun echtgenoten, onder onderscheid van politieke kleur, zijn van harte welkom op deze bijeenkomst die duurt van negen uur 's morgens tot een uur 's middags.

MAN-informatie-dag voor jeugd

WILLEMSTAD — De partij MAN organiseert zondag (13 juni) van negen uur 's morgens tot twaalf uur 's middags in Roffi Biesheuvel een bijeenkomst waarbij jongeren terecht kunnen met vragen aan de blauwe partij. Het is de bedoeling van de blauwe partij om er een sociaal-informatieve dag van te maken, vooral omdat er ditmaal opnieuw enkele duizenden jongeren voor het eerst mogen gaan stemmen wegens het bereiken van de leeftijd van achttien jaar sedert de vorige verkiezingen juli 1979. Kaarten voor deze bijeenkomst zijn te verkrijgen bij wijkleiders van de partij of op te vragen op het MAN-hoofdkwartier aan de La Plataweg 2A op Marchena (tel.: 84781).

Fancy-fair op Albert Schweitzer

WILLEMSTAD — Op de dr. Albert Schweitzerschool is er morgen (12 juni) vanaf twaalf uur tot vier uur 's middags een fancy-fair. Twee leerkrachten van de school organiseren met medewerking van de oudercommissie de fancy-fair om geld in te zamelen om leermiddelen te kopen. Iedereen is welkom op de fancy-fair.

Politieke leiders voor radio-Hoyer

WILLEMSTAD — Morgen zijn de politieke leiders van de partijen MAN, DP en NVP in de studio van Radio Hoyer 2 in het programma Wat zeggen zij ervan.

Wat zeggen de politieke leiders van de toekomst van de Nederlandse Antillen? Hoe zien Don Martina, Agustin Diaz en Gilbert de Paula 13 dagen voor de verkiezingen de kansen van hun partij? Op deze vragen en vele andere hoopt Anneke van Arkel een antwoord te krijgen in het live programma "Wat zeggen zij ervan" morgen om kwart voor negen op de 200 meter.

Programma Parochie-feest Janwé

WILLEMSTAD — In de kerk van Janwé spreken de volgende week enige leden van de noveen van zes uur. Op woensdag is dat Gloria Conradus over de persoon van Christus; op woensdag Leo Josepha over de waarde van het gebed en op donderdag Nini Bitorina over de verantwoordelijkheid van de leek in de kerk. Op vrijdag, feest van het Heilig Hart, is er een speciale mis om drie uur 's middags en 's avonds om acht uur een pelgrimage vanuit de Koraal Spechtkerk naar de Janwé-kerk, waar om negen uur de avondmis opgedragen wordt. Op zondag 20 juni wordt het parochiefeest afgesloten met om half negen 's morgens een speciale vaderdagmis en 's avonds om zeven uur een feestmis door de bisschop opgedragen.

Aspirant-gevangenbewaarders beedigd

WILLEMSTAD — Op het plein voor de gevangenis op Koraal Specht worden volgende week vrijdagochtend om negen uur acht aspirant-gevangenbewaarders beedigd. Tevens worden op die dag de nieuwe uniformen van de officieren en manschappen van de gevangenissen in gebruik genomen.



Ex-secr. Hoepel: "Bestuur NAPB lijdt aan verkalking"

WILLEMSTAD — Het huidige bestuur van de politiebond NAPB (afdeling Curacao) lijdt aan geheugenverlies of verkalking, dat stellen de oud-bestuursleden van de bond R.A. Hoepel en E.S.L. Kirindongo in een schrijven aan de Amigoe.

Zij reageren op een Amigoe-bericht van gisteren waarin stond dat niets viel na te gaan bij het bestuur van een brief waarin de twee heren zich niet herkiesbaar stelden voor een bestuursfunctie. De heren Hoepel en Kirindongo laten evenwel een copie van een antwoordbrief van NAPB-voorzitter Herman van Windt zien waarin dat al dan niet herkiesbaar stellen aan de orde is. De heer Van Windt laat daarin echter weten dat als zij niet herkiesbaar zijn zij dat concreet in een brief aan het bestuur moeten doen. De twee oud-bestuursleden zijn van mening dat dat is gebeurd. Het NAPB-bestuur heeft besloten zich niet publiekelijk tot een polemiek te laten lokken, hoewel dat door de heren Hoepel en Kirindongo wordt uitgelegd alsof zij niet in staat zijn om de feiten te weerleggen.

HUDIG-LANGEVELDT Antillen N.V. viert dit jaar het feit dat de maatschappij 12 1/2 jaar geleden zich in de Nederlandse Antillen vestigde en het agentschap van de Fatum verkreeg. Hierdoor bood de directie van Fatum/De Nederlanden van 1845 Schadeverzekeringen N.V. en Nationale Levensverzekeringsmaatschappij de directeur van Hudig-Langeveldt Antillen N.V., de heer H. van Dam, een plakkaat aan tijdens een lunch in het restaurant Fort Nassau. Op de foto v.l.n.r. de heer E. Butôt, mevrouw H. Capriles, de heren C. Hilgersom, F. Sprock, H. Dam, N. Moron, H. Hammega, R. Hanst, J. Kluin, E. Stins, R. Pieternella, H. van Ierland en R. Schrills.

Uitbreiding telefooncentrale van Steenrijk

WILLEMSTAD — In verband met de uitbreiding van telefooncentrale van Steenrijk vindt op maandag, 14 juni, om half vijf 's middags de eerste-steenlegging plaats door de voorzitter van de Raad van Commissarissen, ing. Willie Franco. De uitbreiding van deze centrale vindt plaats om electronische centrales te installeren voor Punda, Otrabanda en Salinja.

IPA-delegatie naar Duitsland

WILLEMSTAD — Een delegatie van de 'International Police Association' (IPA) sectie van de Nederlandse Antillen neemt deel aan het tiende IPA-congres te Wiesbaden, Duitsland, van 20 tot en met 26 juni. De zeven leden die deelnemen zijn: H.J. Kock, gedelegeerde; H.A. Gonzalez en H.J. Martina adviseurs/waarnemers; en als gasten J.A. Illidge, C.G.S. Bronswinkel, M.G. Nicolaas en I.M. Kelie. Het huidig bestuur van de IPA-sectie Nederlandse Antillen bestaat uit: voorzitter, W.R. Kramers; algemeen secretaris H.J. Kock; algemeen penningmeester, H.A. Gonzalez; tweede algemeen secretaris, V.A. Monsanto; tweede algemeen penningmeester H.E. Kock; algemeen contact-secretaris, H.J. Martina en past-president, C. van Laar.



WILLEMSTAD — In Centro Pro Arte was gisteren een show ter gelegenheid van de Dag van Portugal. Aan de show namen deel ondermeer Portugese en Antilliaanse folkloristische groepen. Op de foto een blik tijdens het optreden van de Curaçaose folkloristische groep.

Superbenzine wordt binnenkort wit

ROTTERDAM — De oliemaatschappijen zijn van plan om in de loop van het jaar de kleurstof rood uit de superbenzine te halen. Sinds het toevoegen van lood aan de benzine, waarmee enkele tientallen jaren geleden het verschil tot stand kwam tussen normale en superbenzine, kreeg super een rood kleurtje mee en normaal een geel. De oliemaatschappijen zijn, aldus een woordvoerder van Shell, pas nu tot de ontdekking gekomen dat het volkomen overbodig is om beide soorten benzine te kleuren. Het toevoegen van een kleurstof aan een benzinesoort is voldoende.

In de toekomst wordt de kleurstof uit super gehaald, waarmee deze benzinesoort "wit" wordt. Aan normale benzine blijven de maatschappijen geel toevoegen, zodat in kleur toch een onderscheid blijft bestaan tussen super en normaal.

De maatregel heeft volgens de Shell-woordvoerder niets te maken met het bestrijden van fraude of juist het voorkomen daarvan, zoals geruchten willen. De prijs van superbenzine zal door het verwijderen van de kleurstof niet of nauwelijks omlaag gaan.

DP denkt aan bejaarenaftrek

WILLEMSTAD — De DP is bereid te denken aan invoering van een bejaardenaftrek. Gepensioneerden worden volgens het partij-programma van de DP het zwaarst getroffen door de economische recessie en de inflatie. Die groep moet dan ook geholpen worden om de financiele lasten te kunnen verlichten. In dat kader is gedacht aan introductie van een bejaardenaftrek.

Ingezonden

Voorbij (ge) gaan

VOORBIJGEGAAN AAN DE essentiele bedoeling van de tentoonstelling in de Tempel, is Sybren Paul: het eens naar buiten brengen van hun werken van de vier "jongsten" van de een maal per week samen tekenende-en-schilderende groep van zes, gestimuleerd hiertoe door de mentoren Babs de Brabander en Antoine Ghering.

De Tempel leek een goede plaats tot starten en de vier hadden een werkelijk gefungeerde critiek verdiend, gegeven door iemand met kennis van zaken, zóals de twee "senioren" deze de laatste jaren regelmatig bij exposeren in binnen- en buitenland, kregen.

Voor wat betreft dit laatste; waarom dan toch nu voorbijgegaan aan de beoordeling van de door Babs "in einem Gusz" neergezette vrouw in een schilderij, waarvan het pure blauw ons blijft volgen? Waarom voorbijgegaan aan de sterke, architectonische achtergrond van haar vrouwtje-in-kleermakerszit, aan de warmte van de bootjes op Sint Michiel, aan het tere gezicht dat er naast hangt? Waarom alleen gesproken over de grote rust die van Antoine Ghering's werk uitstraalt; deze rust is sereen te noemen? Waarom voorbijgegaan aan de spannende, zinderende ingehoudenheid van tint in zijn sinds lange tijd weer eerste schilderij?

Ambachtelijke kennis, vermengd met emotionele, cerebrale, intellectuele perceptie kan pas een kunstcritiek doen ontstaan. De recensent, (?), hij ging aan deze voorwaarde voorbij. Jammer!.

LIDA SCHILTKAMP-HOVEN.

Ingezonden

Juiste leider

POLITIEK KEN ik al 60 jaar, maar in al die jaren, ben ik niet in staat een land aan te wijzen, waar politiek met succes is toegepast. Toch in de tijd waarin wij nu leven kunnen wij zonder politiek geen lands- of eilandsbestuur vormen. Wij hebben op de Antillen, nog steeds het recht van kiezen, wij moeten dit gebruiken met ons verstand, aangezien wij op 25 juni met onze stem de landsregering gaan vormen voor de volgende 4 jaren. Elke stem heeft waarde,. Een ieder die aan zijn toekomst denkt, maakt gebruik van zijn recht. U laat dan zien dat U interesse heeft in het komende bestuur, dat aan deze opkomst kan zien, dat het ons ernst is.

De vorige verkiezingen brachten een verrassing; de kiezers wenste dit. De afspraak was een ordelijke verkiezing, maar de laatste week barst de gehele boel open, denkt men alleen aan partij-propaganda. Kiezers U kunt dit lezen, horen en zien dezen politiek chaos. Alle beloftes die er komen, hebben wij al zo dikwijls gehoord maar wat heeft men tot stand gebracht de laatste 15 jaren. U weet het: niets!

De man die de leiding in handen krijgt van de nieuwe landsregering moet karakter hebben in de eerste plaats; moet hebben laten zien, dat waar hij ook gaat en in het openbaar spreekt ten volle respect heeft. Maar ook niet toelaat de Nederlandse Antillen door wie ook, te kleineren, zoals kort geleden is gebeurd. Dat is karakter tonen, opkomen voor onze rechten van vrijheid en eigen mening; dat is waar wij naar toe moeten groeien; zelfstandigheid.

Onze toekomst en vrijheid staat op het spel, U heeft dit kunnen lezen in de NAPA van de vorige week. Kies de juiste leider, die karakter heeft en achter de bevolking staat.

M. VAN WILPEN.
(Van redactie-wege ingekort).

Naturalisatie van 28 vreemdelingen

WILLEMSTAD — Als PB 103 is verschenen het Koninklijk Besluit van 14 april 1982 met betrekking tot de naturalisatie van 28 vreemdelingen op de Nederlandse Antillen. Het gaat om de volgende genaturaliseerden met achter hun naam het geboorte(ei)land, en waar men nu woont: Carmen Adela Barragan (Venezuela, Curaçao), Mary Bartholemew (Grenada, Aruba), Garis Brazier (Dominicaanse Republiek, C), Wilfred McArthur Broadbelt (St Kitts, A), Harold Joseph Buckley (Grenada, A), Wai Man Chen (China, C), Zing Mei Chin (China, A), Oswaldo Isidro Cuba (A, A), James Albert Alvin Davis (Guyana, C), Ahmad Nabil Dennaoui (Libanon, C) en echtgenote Fadileh Dennaoui (C), Mohamad Adnan Omar Dennaoui (Libanon, C), Kenneth Milton Etienne (C, C), Iselda Sylvina Fergus (C, C), Renaldo Bertin Flanders (Frans Sint Maarten, C), Perec Friedman (Polen, A), Isac da Ressurreicao (Portugal, C), José Mario de Gouveia Teizeira (Portugal, C), Henrietta Rebecca Hencille (St. Kitts, A), Julio Mercedez Hernandez (A, A), Tomas de la Hoz (Colombia, C), Doreen Henrietta Jenkins (C, C), Moorsaline Kadir Ally (Guyana, C), Leonora Maturine (Grenada, C), Raymond Angelo John Mourillon (C, C), Oscar de la Coromoto Palacios (C, C), Patrick Nathaniel Richardson (A, A) en Oscar Edward Wason (C, C).

Ruim 25 duizend ziektedagen in 81

Ziek zijn bij politie

WILLEMSTAD — In 1981 werden er bij het Antilliaanse politiekorps niet minder dan 25.091 ziektedagen gemeld. Op de Bovenwinden was het politie personeel gemiddeld het kortste ziek: 23 dagen over heel 1981. Zo blijkt uit het jaarverslag van het Hoofdcommissariaat (HC) van politie.

Met tussen haakjes de gegevens van 1980 krijgt men het volgende beeld: op Curacao waren de politie ambtenaren bij elkaar 10.823 (10.751) dagen ziek, en de burgerambtenaren 3020 (2190) dagen. Op Aruba: de politiemannen 5230 (4781) dagen en de burgers 2751 (2176) dagen; op Bonaire de politie 772 (330) dagen en de burgers 191 (53) dagen en op de Bovenwinden: de politie 1315 (1581) dagen en de burgers 989 (699) dagen. Het gemiddelde aantal ziektedagen was als volgt: op Curacao bij de politie 30 (32) en bij de burgers: 20 (15) dagen, op Aruba respectievelijk 30 (26) en 29 (23) bij politie en burgers; op Bonaire 25 (11) en 10 (3) dagen en op de Bovenwinden: 23 (29) bij de politie en 25 (18) dagen bij de burgers. Tot zover het HC-jaarverslag.

WORLD IN A NUTSHELL

NEW YORK — Prices were higher at the close of the New York stock exchange Thursday in active trading after a seesaw session. The Dow Jones industrial average, which fell 6.66 points Wednesday to a three-month low, was ahead 3.14 points to 798.70 shortly before the NYSE closed. The DJIA had fallen 73.68 points since May 7. Advances led declines by a 7-6 margin among the 1,843 issues crossing the New York stock exchange tape at 4 PM EDT. NYSE turnover amounted to about 51,200,000 shares, down from the 5?,770,000 traded Wednesday, the busiest session in two weeks. Prices were mixed in moderate trading of American stock exchange issues.

BEIRUT — Iraq said Thursday its forces would observe a cease fire in its war against Iran, which appears to be near victory in the 20-month-old conflict. Iran earlier rejected an Iraqi plan to stop the fighting.

MANAGUA, NICARAGUA — Nicaragua's air force charged Thursday it protographed a US destroyer armed with rocket launchers, radar and a helicopter spying in its territorial waters off its Pacific coast.

TAIPEI, TAIWAN — Prime Minister Sun Yun-Suan signaled a major shift in Taiwan's stand toward communist China Thursday, saying reunification would become possible as differences between the two sides narrow.

BONN — NATO leaders Thursday gave their approval to the most comprehensive package of arms control and disarmament proposals in the 33-year history of the alliance.

LONDON — The UK said Thursday its forces suffered "tragic" losses in an Argentine air attack in the Falkland Islands, making peace negotiations with the military junta "unthinkable" and strengthening UK resolve to recapture the islands.

NEW DELHI — Nineteen people were killed and 36 were injured Wednesday in the explosion of a time bomb at a [illegible] of Assam, police said Thursday. The explosion occurred in Oauhati, which has been plagued by clashes between native Assamese and refugees from Bangladesh.

AMSTERDAM — The Dutch Labour Party today condemned the large-scale Israeli attack on Lebanon and said Israel should immediately withdraw its troops and put an end to the hostilities. The party's executive and the Labour Party in the Second Chamber said in a statement Israel's action was in conflict with the fundamental principles on international law. Large scale bombardments on Lebanese towns and ousting the Palestinians could never lead to a peaceful solution of the Middle East conflict, the statement said. The party felt that the Israeli invasion was completely out of proportion with the attack on the Israeli envoy in London. It urged the Israeli Labour Party to stand up as an opposition party against Prime Minister Begin's war policy. A further expansion of occupied territory would only increase tension in the Middle East, it said.

THE HAGUE — Developments Cooperation Minister Kees van Dijk has made 300,000 guilders available for the victims of a recent hurricane named Aletta, which hit Nicaragua and Honduras, the Foreign Ministry announced here today. Nicaragua, where over 70 people were killed and 50,000 became homeless, will get 200,000 guilders, while 100,000 guilders has been made vailable to Honduras, the announcement said. The money allocated to Nicaragua will be channeled through the League of Red Cross organisations, while the gift to Honduras will be made available via private organisations, it said.

BEIRUT — Israel and Syria said they would observe a ceasefire in Lebanon today and there were no confirmed reports of fighting after the truce took effect. Eyewitnesses said Israeli planes carried out intensive bombing raids on Beirut only minutes before the ceasefire and noon. But an hour later, the [illegible] they could see no signs of fighting, bombing or shelling. Beirut rafio stations reported raids earlier around the main Palestinian quarter of the city, the airport and Palestinian refugee camps on the Southern outskirts. Syria said 194 men had died so far and 314 wounded, 83 tanks destroyed and 13 aircraft lost in the most serious losses since the 1973 Middle East war.

BEIRUT — Israeli forces attacked areas South of Beirut earlier today and bombed the Beirut-Damascus highway on the sixth day of the Israeli invasion of Lebanon. State-run Beirut Radio said Israeli planes and gunboats bombarded Khalde, South of Beirut and Aramoun in the hills behind but their attempt to land at Khalde was beaten off.

BAHRAIN — Arab League Secretary-General Chedli Klibi flew to Qatar today to seek approval for an emergency Arab summit conference called by Lebanon to discuss the Israeli invasion. Libya has asked for the meeting to take place within 24 hours and said Syria, Algeria, South Yemen, Kuwait and the United Arab Emirates had agreed to attend.

BUENOS AIRES — At least four British soldiers were killed and one was taken prisoner in two clashes between Argentine patrols and British troops yesterday in the Falkland (Malvinas) Islands, the Argentine high command said. Argentine air and artillery attacks were concentrated in the Mount Kent area, West of Puerto Argentino (Port Stanley), military sources said.

LONDON — Britain said plans to retake Port Stanley, capital of the Falkland Islands, have not been jeopardised by the casualties suffered in recent Argentine air raids on its task force. It refused to release details of losses but Defence Minister John Nott promised Britons: "Our forces will go forward to another victory very soon".

WEST BERLIN — President Reagan on the last stage of a nine-day European tour, condemned the wall dividing Berlin when he arrived in the city today and said it symbolised Soviet fear of political freedom.

WASHINGTON — President Reagan scored a major victory in the House of Representatives when Republicans and opposition Democratic defectors approved by 219 votes to 206 a Republican budget plan calling for a 99.8-billion-dollar deficit next year, throwing out a rival proposal tabled by the majority Democrats.

BRUSSELS — The US Commerce Department has ruled that European Economic Community (EEC) steel companies have illegally subsidised their exports to the United States, EEC industry commissioner Etienne Davignon said today. He said the EEC would not accept the ruling, due to be formally announced today in Washington, and would fight it in the courts.

WEST BERLIN — President Reagan, in a new initiative to ease, tensions with Moscow, today proposed expanding the "hot line" communications system built to avert the risk of an accidental nuclear war. Mr. Reagan, speaking in a televised speech to the people of West Berlin on the last stop in a nine-day European tour, said he would send proposals to Soviet leader Leonid Brezhnev soon. He said the measures he had in mind covered notification of nuclear manoeuvres by US and Soviet forces and of missile launches, and an expansion of current agreements to exchange information on strategic forces.

BUENOS AIRES — Pope John Paul arrived here today for a two-day visit to Argentina during which he was expected to plead for peace in the Falkland (Malvinas) conflict between Britain and Argentina.

STOCKHOLM — Queen Silvia, wife of King Carl Gustaf of Sweden, gave birth to a daughter last night, the palace announced today. The girl, still to be named, will be third in line to the throne after Victoria and Carl Philip, the other royal children. The Queen, 38, a West German commoner, married the King in 1976 after meeting him at the 1972 Munich Olympic Games, where she was working as an interpreter.

LONDONDERRY, NORTHERN IRELAND — One policeman was killed and two were injured when a bomb exploded in a garage near a block of flats today, police said. A police spokesman said a security patrol was apparently caught in a booby trap. There was no immediate indication who was responsible.

ELIAS JOSE MORKOS

Elias Jose Morkos is op 18 september 1919 te Curacao geboren. Op jeugdige leeftijd (16 jaar) is hij in overheidsdienst getreden als schrijver op Curacao.

Vijf jaar later werd hij tot schrijverrooimeester benoemd. Na tweeenhalve maand werd hij tevens benoemd tot rooimeester op Aruba. In 1942 volgde zijn bevordering tot landmeetkundig ambtenaar, in 1947 tot adjunct-landmeter en elf jaar later tot hoofdlandmeetkundig ambtenaar benoemd.

Door de Eilandsraad van Curacao werd de heer Elias Morkos ingaande 1 januari 1957 benoemd tot Gedeputeerde van het eilandgebied Curacao. Na zijn aftreden als gedeputeerde werd hij in 1959 benoemd tot refrendaris A. In 1963 is hij tot Gezaghebber van het eilandgebied Bonaire benoemd.

In het politiek leven was hij van 1948 af lid van de toenmalige Katholieke Volkspartij. Het voorzitterschap van de KVP bekleedde hij van maart 1952 t/m september 1959. In 1951 werd hij lid van de Staten en de Eilandsraad van Curacao. In 1961 werd hij waarnemend Gezaghebber van het eilandgebied Curacao. Voorts heeft hij het ambt bekleed van Gezaghebber van het eilandgebied Bonaire van 1962 t/m 1969 en is hij daarop aansluitend 16 maanden Gezaghebber van het eilandgebied Curacao geweest. Van augustus 1970 tot augustus 1974 was hij verbonden aan de Permanente Vertegenwoordiging van het Koninkrijk der Nederlanden bij de Europese Gemeenschappen te Brussel, alwaar hij zich verdienstelijk maakte, de persoon die voornamelijk belast was met de behartiging van de Antilliaanse belangen. Per 1974 werd de heer Morkos aangesteld als adviseur bij het Bureau Buitenlandse Betrekkingen.

In het sociale leven heeft de heer Elias Morkos tal van leidinggevende functies bekleed. Zo was hij voorzitter van de Stichting "Ouden van Dagen" en van de "St. Thomas", een culturele vereniging van oud-leerling van het St. Thomas College.

De heer Elias Morkos heeft zich tijdens zijn loopbaan zowel als ambtenaar als in de politiek, steeds als een toegewijde en voorbeeldige kracht laten kennen. Hij werd dan ook door velen op de Antillen, alsook daarbuiten, een warm hart toegedragen. Zijn [illegible] en ongenuanceerde persoonlijkheid en ook de anecdotes en encyclopedische kennis van het Antilliaanse gebeuren, die hij gedurende zijn [illegible]-jarige carriere had vergaard, maakten onder meer Elias een zeer gewaardeerde metgezel. Het is tragisch dat hij de rust, die zijn sporen hem wel verdiend hadden, niet lang heeft mogen genieten. Dat hij in vrede zal verblijven lijdt geen twijfel.

De Minister-President van de Nederlandse Antillen,
Don Martina.

Willemstad, 10 juni 1982

Speakers line up for CHIC '82 Conference

NASSAU — The line-up of conference speakers for the Caribbean Hotel Association's Caribbean Hotel Industry Conference continued to grow with the announcement of James E. Jones, Director of Conference Planning, Connecticut General Life Insurance Co., as a general session speaker who will address delegates on the subject of Group Sales for All Hotels.

Jones, a founder of every major meeting planners' organization in the United States — The Society of Company Meeting Planners, The Insurance Conference Planners Association and meeting Planners International, is the author of over 80 published articles on meeting planning, management and salesmanship. He is also the author of the highly acclaimed book "Meeting Management: A Professional Approach" and a new book, soon to be released: "Incentive Travel: A Professional Approach".

"Jim's role in CHIC '82 is part of our continuing effort to present meaningful, relevant, thought-provoking professionals to our membership in keeping with the overall conference theme: "Professionalism Equals Profit" said John Bell, Executive Vice President of CHA.

Other conference speakers will held in Nassau will be attending what is shaping up to be one of the most meaningful conference of its kind ever to be held in the region. As such, each delegate will come away at the conclusion of the conference with new ideas, methods and directions for bringing a heightened degree of professionalism to his or her profit goals.

However, that's not the only way that a delegate can come away a winner. Through the efforts of CHA and in cooperation with its partners in travel a number of exotic vacation prizes will be awarded during the conferences.

Delegates to the Caribbean Hotel Association's 20th Anniversary Caribbean Hotel Industry Conference (CHIC '82) will be: Joseph R. Stone, Chairman of ASTA, who will deliver the keynote address; Professor Vance Christian, School of Hotel Administration, Cornell University, "Management for Profit"; Professor Richard Moore, School of Hotel Administration, Cornell University, "The Computer — Is It For You?"; Robert L. Crandall, President, American Airlines - "How The Scheduled Airline Industry And Hotels can Interrelate in an Era of Deregulation"; and Peter C. Yesawich, Ph. D., Executive Vice President, Robinson's Inc., — "Marketing — The Professional Approach".

The opening ceremony of CHIC '82, which will be held in Nassau, Bahamas, June 8-11, will be highlighted by the welcome address by the Rt. Hon. Lynden O. Pindling, P.C., Prime Minister of the Commonwealth of the Bahamas.

Robert L. Crandall, President and Chief Operating Officer, American Airlines will address delegates at the Caribbean Hotel Association's Caribbean Hotel Industry Conference (CHIC '82) to be held in Nassau, Bahamas during a lunching session on Wednesday, June 9.

Crandall's address will deal with the question of "How the scheduled airline industry and hotels can interrelate in an era of deregulation".

Robert Crandall is no stranger to the Caribbean travel scene having been the keynote speaker at CHA's 18th Annual general meeting which was held in 1976 at the Americana Hotel in Aruba. He joined American Airlines in April, 1973, as Senior Vice President-Finance, rising through several high-level finance and marketing positions in the company to his present position to which he was elected in 1980.

English Companion

HENRY® by Jack Tippit

Walt Disney's DONALD DUCK ®

Beetle Bailey ® By Mort Walker

I WON'T COME DOWN UNTIL YOU BOTH EAT EVERYTHING ON YOUR PLATES

BETTER TOSS HIM A BLANKET. IT'LL BE COLD UP THERE TONIGHT.

Archie ®

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.40	1.42	1.44
PND STERLING	3.11	3.165	3.225
NED GLD	67.04	67.76	68.56
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	87.14	87.86	88.66
FR FRANCS	27.30	28.40	29.10
DUITSE MARK	74.25	74.97	75.77
SUR GLD	--.--	100.07	102.59
IT LIRE	1.02	1.33	1.39

Partisipashon di Morto:

A muri

JULIAN ANTONIO BRITO

na edad di 54 anja
mehor konoci komo JOEL BRITO, ku tabata traha komo loodsbaas na Kroonvlag (klip)

Na nomber di su sra. viuda; Egna Brito- Landbrug
su jioenan : Nadia i Sharine Brito,
su yerno : Ralph Varsovia
su ruman : Sira Brito
su sobrinanan : Vivian Brito
Urvala i Ingrid Brito
Ariane Toppenberg-Brito y esposo y famia
Famianan : Henry i Mathilde Landbrug
Mildred i Che Rosalina - Landbrug
Eddy i Theresita Landbrug - Lourens
Felecita Lourens y famia.
Colegenan : Stanley Doveleer y Eligio Rosario
Amigos : Cirisco y Anhela Kwidama
Bond Christian di Trahadornan di Haf.
Y tur amigos y konosiman.

Akto di entierro ta diasabra 12 juni pa 4'or di atardi saliendo for di Casa Mortuaria di Hospitaal St. Elisabeth pa Misa di Santa Familia y Santana Roodeweg.
No ta ricibi bishita di kondolensia na kas, por faber no manda flor ni krans.
Donashon na Wilhelmina Fonds.
Ta ricibi bishita di condolencia for di 1'or di mardia na Hospitaal St. Elisabeth.

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	51 3/8 +	3/8		I.B.M.	58 3/4 +	5/8
ASA Ltd.	30 -	1/8		Int.Paper	34 1/4 -	3/8
Atl.Richf.	41 7/8 +	1/4		K.L.M.	35 3/4 +	3/4
Beth.Steel	16 1/2 -	1/2		Merck	72 3/8 -	1/8
Boeing	16 1/4 +	1/8		Mobil	24 3/8 +	1/4
Burroughs	32 5/8 +	1/8		Natl.Can.	16 +	1/4
Cities Serv.	34 1/2	unch		Pepsico	38 +	5/8
Coca Cola	34	unch		Pfizer	58 3/4 +	1
Disney	53 3/8 +	1/8		Royal Dutch	34 -	1/8
Dome Mines	8 1/4 -	1/4		Schlumberger	39 3/8 +	3/4
Dupont	32	unch		Shell Oil	37 7/8 -	3/4
East.Kodak	69 5/8 +	1/2		Syntex	33 1/2 +	5/8
Exxon	27 7/8	unch		Union Pac.	36 7/8 +	1 5/8
Ford	21 7/8 +	1/8		U.S. Steel	20 -	7/8
Genl.El.	60 7/8 +	1/4		West.El.	24 5/8 +	1/4
Genl.Motors	44 1/2 +	3/4		Xerox	31 1/2 +	3/4
Dow Jones	798,71 +	3,14		Gold	326,80 -	0,40
Six months tsy bills		13,23%		Silver	6,01 +	0,12

AMSTERDAM

A.B.N.	281,50	Philips	22,70
Akzo	23,40	Robeco	203,00
Heineken	59,20	Rolinco	199,00
Kon.Olie	89,90	Unilever	142,80

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT TEL: 612511 - 612901



Koninkrijk heeft "Falkland-crisis" nimmer opgelost

Van Agt kan vloot alsnog naar Aves sturen

NEDERLAND HEEFT RUIM honderd jaar geleden zijn eigen Falkland-crisis mogen beleven - een verhaal met zoveel overeenkomsten met de moeilijkheden waarin mevrouw Thatcher is geraakt, dat het de moeite loont om nog even terug te gaan naar 1854 voor een Nederlandse geschiedenisles, die waarschijnlijk maar weinig Nederlanders zich nog van school zullen herinneren.

DE NEDERLANDSE FALKLAND-CRISIS begon in 1854 en heeft zich voortgesleept tot 1865. Toen kwam er een arbitrage-uitspraak van de Spaanse koningin Isabella II, waarbij Nederland in het ongelijk werd gesteld.

De Nederlandse Falkland-crisis had tot inzet het eiland Aves in de Caribische Zee en onze tegenspeler was Venezuela - een land dat ons in een recent verleden heel wat narigheid heeft bezorgd en zelfs nu nog in menig verhaal over onze belangen in de West verschijnt als een griezelig en onberekenbaar spook. Ten onrechte, maar geschiedenis trekt nu eenmaal haar sporen.

Het gaat dus om het eiland Aves. Misschien is het woord "eiland" nog iets te groot en te weids voor Aves. In feite is het niet meer dan een onbewoonbare en een paar honderd meter lange klip, zonder bomen en zo nu en dan door het water overspoeld, zo'n dertig mijl ten zuiden van Saba.

Niemand die het eiland kende en niemand die er van wist, behalve de vissers van Saba en St. Eustatius, die er soms aanlegden en er schildpaden vingen of vogeleieren raapten. Tot in 1854 de kapitein van een Amerikaans schip het eiland aandeed en er guano (of wel - de definitie is van Van Dale - meststof, bestaande uit de verdroogde mest en overblijfselen van zeevogels die op onbewoonde eilanden en klippen in de loop der eeuwen tot dikke lagen is opgehoopt) ontdekte.

BEGEERTE

De begeerte had de Amerikaan aangeraakt en hij kwam kort daarop met wat Amerikaanse zakenvrienden terug om de guano te ontginnen en naar de Verenigde Staten te exporteren. Op dat moment trad Aves de wereldgeschiedenis in.

Venezuela komt de eer toe als eerste verontrust te zijn geworden over het optreden van de Amerikanen. Aves mocht dan zo'n kleine vijfhonderd mijl buiten de Venezolaanse kust liggen (Zuid-Georgie ligt meer dan duizend mijl buiten de Argentijnse kust) en er mocht misschien nog nooit een Venezolaan aan land zijn geweest, nochtans claimde Caracas de soevereiniteit over het eiland en zond een oorlogsschip (met een vlag) naar Aves.

Het argument van Venezuela: alle eilanden in de Caribische Zee zijn ontdekt door Spanje, Venezuela is erfgenaam van wat vroeger tot het (Spaanse) kapitein-generaalschap van Caracas behoorde en bovendien vormt het, het dichtstbijzijnde vasteland - het is dus klaar en duidelijk.

Zo niet voor Den Haag . Bij de behandeling van de begroting van kolonien klonken in het voorjaar van 1854 benauwde geluiden op in de Tweede Kamer. "Kan dat zomaar?"

Niemand durfde het antwoord zonder meer te geven. De verbindingen waren slecht en het leek het verstandigste de marine er op uit te sturen: niet met een hele vloot en niet zozeer om oorlog te voeren, maar wel om duidelijk te maken dat het ons menens was. En dus voer in maart 1855 de brik 1e klasse Lynx uit onder commando van jhr. H.J.L.T. de Vaynes van Brakell. De (geheime) opdracht aan Van Brakell was om bij de noordelijke en zuidelijke Aves-eilanden - die zuidelijke eilanden liggen ten oosten van Bonaire, vlak onder Venezolaanse kust dus, en ook op die eilanden had Nederland een vage claim - te onderzoeken waar guano gevonden werd en tegelijk eens aan de Venezolanen te vragen welke rechten zij dan wel op deze eilanden hadden.

Via St. Maarten en St. Eustatius kwam de Lynx bij het noordelijk Aves aan. Op het eiland stond zowaar een bouwsel, van waar de Venezolaanse vlag wapperde, en er lag een Amerikaanse brik guano te laden. Van Brakell ging aan wal, ontdekte er een Venezolaans detachment onder bevel van luitenant Maximian en enige Amerikanen. Hij zegde hun aan dat Nederland het eiland als Nederlands gebied beschouwde en nam tegelijk een monster guano mee, om dit in het vaderland op zijn kwaliteit te laten onderzoeken (de kwaliteit viel tegen, zo bleek later).

SCHEIDSRECHTER

Ondertussen had Nederland zijn bezwaren ook al in Caracas laten horen, een bezwaarschrift dat op een grote hoop terecht kwam, want het boterde op dat ogenblik al lang niet tussen Nederland en Venezuela. In 1855 bij voorbeeld was in de Venezolaanse stad Coro een groep Curacaose joden gemolesteerd en beroofd - een zaak, die onze marine ook al in de haven van Coro bracht.

Gelukkig won het redelijk overleg het van de emoties, maar het duurde toch zeker twee jaar eer de gebeurtenissen in Coro (met een schadeloosstelling van tweehonderdduizend gulden aan de Curacaose joden) kon worden afgewikkeld. Bij diezelfde gelegenheid spraken Nederland en Venezuela af, dat ook in de zaak-Aves niet de wapenen, maar het redelijke en bedaarde overleg de doorslag moest geven.

Een bevriende mogendheid moest scheidsrechter spelen, zo kwamen beide partijen overeen, en op Nederlands voorstel werd koningin Isabella II van Spanje met dat karwei opgezadeld. Zij kon het weten: haar voorvaderen hadden eeuwen en eeuwen in deze gebieden geregeerd.

Nederland moest met stukken komen om zijn aanspraken te kunnen laten gelden. Er waren oude kaarten, waaruit kon worden afgeleid dat Aves en Saba vroeger een eenheid hadden gevormd. Ook waren er boeken (zelfs van Venezolaanse herkomst) die vertelden dat Aves vanuit Curacao was bestuurd en dat er Nederlandse vissers hadden gewerkt - ja, wat meer is, dat deze daar ook onze Nederlandse driekleur hadden ontplooid.

En dan nog als laatste, om de twijfels van de Venezolanen zelf te bewijzen: het contract met de Amerikanen over de winning van guano, waarbij Venezuela zich vrijwaarde voor het betalen van schadevergoeding aan de Amerikanen als het niet zo goed zou zitten met de Venezolaanse soevereiniteit over het eiland. Venezuela stelde daar de al eerder aangehaalde argumenten tegenover.

UITSPRAAK

Koningin Isabella II trok zich met deze stukken terug in haar raadkamer, waar zij op 30 juni 1865 (dus na acht jaar) uitkwam met een voor Nederland negatieve uitspraak. Haar argumenten waren onder andere: als Aves en Saba ooit al aan elkaar hadden gezeten, dan was dat toch vóór de Nederlanders op Saba kwamen kwamen, eierzoeken en schildpadden vangen is geen basis om sovereiniteit te claimen en de vissers en eierzoekers hebben nooit de moeite genomen iets op het eiland te bouwen, de Spaanse kapitein-generaal in Caracas had indertijd echt over Aves gereageerd (en de Venezolaanse regering was nu zijn rechtsopvolger), maar bovendien: Venezuela was de eerste geweest met een oorlogsschip. Had Van Bakell al niet gerapporteerd over de door hem gevonden Venezolaanse vlag?

En dan de twijfel in het Venezolaans-Amerikaanse verdrag: best te begrijpen als bewijs van zakelijke voorzichtigheid, vond de Spaanse koningin. En zo moest het maar geregeld worden.

In 1904 waren er nog even moeilijkheden tussen Engeland en Venezuela, omdat Engeland, niet wetend hoe de zaken er op deze verlaten snipper grond in de verlatenheid van een verre zee er bij lagen, troepen op Aves aan wal zette. Ook dat liep met een sisser (verontschuldigingen van Engeland) af.

BILLIJK

"Zowel de Nederlandse als de Venezolaanse regering erkende de uitspraak als een billijke oplossing van het geschil," schrijft een zekere mr. L.V. Ledeboer uit Aerdenhout in de zesde, geheel nieuwe druk van de Winkler Prins Encyclopedie uit 1947 in een korte juridische notitie. Maar hij voegt er aan toe: "Van rechtskundig standpunt bezien is zij niet onaanvechtbaar".

Als ooit premier Van Agt behoefte krijgt om, net als mevrouw Thatcher, ver van huis een groot avontuur te beginnen om spanningen in eigen land af te leiden, dan ligt hier een aanknopingspunt. Er is kennelijk nog steeds reden om ontevreden te zijn over de oplossing van onze eigen Falkland-crisis uit 1854-1865. En er is dus iets aan te vechten!

DE NEDERLANDSE journalist Jan Kuijk van het dagblad Trouw is wel eens op de Antillen geweest en heeft voor zijn krant meermalen berichten en commentaren over de Antilliaanse aangelegenheden verzorgd. Voor zijn krant schreef hij ook bijgaand artikel en stuurde het vervolgens aan de Amigoe op ter publicatie.

Uit het stuk blijkt bijvoorbeeld dat beslist niet alleen de Benedenwindse eilanden te vrezen hebben van de grijpgrage armen van zuiderbuur Venezuela, maar ook de Bovenwindse eilanden.



(omcirkeld zijn de noordelijke Aves-eilanden)

Man lag zeven jaar dood in woning

MUNCHEN, BEIEREN – De achtentwintig bewoners van een blok flats in Blumenau, een gemeente van Munchen, hebben zich de voorbije zeven jaar niet erg als buren gedragen, want dan zouden ze de man hebben gemist die al zeven jaar in hun midden dood lag. De politie van de Beierse hoofdstad deelde gisteren mee dat zij het gedeeltelijk genummificeerde lijk van Gerhard Koenig in bed in zijn woning in het flatgebouw had aangetroffen. De 68-jarige bleek zeven jaar geleden te zijn gestorven.

Het was Koenigs bank die zich het een en ander was begonnen af te vragen omdat er weinig beweging in de relatie zat. De politie vond in Koenigs slaapkamer grote aantallen lege bier- en jeneverflessen en een stuk sigaret dat waarschijnlijk een brandje gad veroorzaakt dat Koenig had doen stikken. Op verwanten of kennissen van de man is een beroep gedaan zich te melden.

Japanners hebben hoogste IQ

NEW YORK – Japanners behalen de beste resultaten bij het afleggen van intelligentietests en hun IQ ontwikkelt zich nog steeds. Dat is de conclusie van het onderzoek van èen Noordierse psycholoog, gepubliceerd in het Amerikaanse blad "Nature". Volgens de studie van Richard Lynn van de universiteit van Ulster is het gemiddelde IQ van de Japanners 111, tegen 100 in bijvoorbeeld de Verenigde Staten. Lynn verklaart het verschil onder meer uit verbetering van de voeding en andere milieufactoren.

Lynn beschouwt het hoge IQ in Japan als een belangrijke factor in de economische ontwikkeling die Japan sinds de tweede wereldoorlog heeft gekend. Volgens zijn onderzoekingen bedraagt het gemiddelde IQ van Japanners, die tussen 1936 en 1946 zijn geboren 104. De jongere generatie die tussen 1946 en 1959 is geboren, heeft gemiddeld IQ van 111. De generatie geboren in 1960 en 1961 heeft een nog hoger IQ, namelijk 115.

Onenigheid over twee milimeter

BRUSSEL – Onenigheid over twee milimeter houdt de goedkeuring van het nieuwe Europese paspoort tegen. Groot-Brittannië eist een speelruimte van twee milimeter aan beide zijden van het document voor de 270 miljoen burgers in de Europese gemeenschap en houdt daarmee het werk op.

Het Europese paspoort moet op zijn laatst op 1 januari 1985 in alle landen van de EG zijn ingevoerd. Na zeven jaar discussiëren, werd in 1981 besloten tot de invoering van het paspoort.

Boeren mogen weer winst gaan maken

Mao's communes verdwijnen

PEKING – De Chinese volkscommunes, de door Mao Zedong in het leven geroepen collectieve boerderijen, zijn aan het verdwijnen. De pragmatische opvolgers van de in 1976 overleden "Grote roerganger" willen de agrarische productie vergroten door de boeren meer vrijheid te geven en de gelegenheid winst te maken, iets wat ten tijde van Mao werd verfoeid als "revisionistisch" en "kapitalistisch".

De huidige Chinese leider Deng Xiaoping en de zijnen constateerden dat de communes van Mao inefficient zijn. Ze worden verlamd door bureaucratie en produceren te weinig. Het nieuwe systeem komt erop neer dat de staat met een boerenfamilie een contract aangaat voor de levering van -- bijvoorbeeld -- een bepaalde hoeveelheid graan. Alles wat die familie meer produceert mag ze zelf op een van de vele plattelandsmarkten verkopen. Het is ook de bedoeling dat de staat projecten, zoals de bouw van wegen of irrigatiesystemen, "uitbesteedt" aan (groepen) families.

In veel Chinese communes zijn de hervormingen al ingevoerd. Dorpsbesturen nemen de administratieve en politieke functies van de communeleiding over, terwijl boerencomites zich belasten met de economische verantwoordelijkheid. Als de plannen doorgaan zal het nieuwe stelsel het leven van de miljoenen boeren danig veranderen.

De volkscommunes zijn lang de fundamentele regeringseenheid geweest op het platteland van China. Ze houden toezicht op de productie en beheren fabrieken, molens en scholen. In een commune vindt men gemiddeld 15.000 boeren. Ze werken in "Brigades" (meestal bestaand uit een heel gehucht) of in "productieteams" van ongeveer 30 gezinnen.

De herleving van de "revisionistische" plattelandsmarkten waar veel winst te halen is en van de eens gehate klasse van rijke boeren heeft Deng Xiaoping zelf goedgekeurd. "Zolang hun inkomen van eerlijke arbeid komt, moet hun worden toegestaan dat te behouden", aldus Deng. Volgens de Chinese regering heeft het nieuwe systeem reeds vele boerenfamilies de vrijheid gegeven hun eigen beslissingen te nemen over wat ze waar willen verbouwen. Het heeft inmiddels indrukwekkende resultaten opgeleverd. Een functionaris in de provincie Hubei riep uit: "We hebben graan in de schuur, varkens in de stal, kool in de eigen voorraadkast en geld in onze zak".

Maar sommigen wijzen op het gevaar van een gapend inkomensverschil tussen de arbeiders in de communes-oude-stijl, die het met kleine voedselrantsoenen moeten doen, en een welvarende elite. Tot die elite behoren bijvoorbeeld de 2000 families in Shandong die zich vorig jaar de aanschaf van eigen tractoren konden veroorloven. In het nieuwe landbouwsysteem worden de boeren ook aangemoedigd geld te sparen om landbouwwerktuigen en gereedschap te kopen.

Terwijl de Chinese leiding aanvankelijk aarzelde de instelling af te schaffen die zo nauw verbonden is met het communisme van Mao Zedong, maken de Chinese media sinds vorig jaar veel propaganda voor het leveren van producten op basis van een contract met families of groepen families. Bezwaren komen van oude, orthodoxe communisten die twintig jaar hebben gezegd dat ieder alternatief voor de collectieve boerderij verkeerd is. Ze erkennen wellicht dat de productie nu aanzienlijk verhoogd kan worden, maar tegelijk menen zij dat het nieuwe systeem niet in de communistische leer past.

Ook komen wel bezwaren van arme boeren die moeten woekeren met slecht land en weinig of slechte arbeidskrachten. Door de regeling in de communes werden zij in zekere zin ondersteund door hun buren met betere faciliteiten. Er staan sancties op het niet halen van de productie die in een contract is beloofd. Officieel verkeren de hervormingen nog in een experimenteel stadium, maar het feit dat China een kwart van de wereldbevolking moet voeden en reeds geboekte resultaten goed tot uitstekend zijn, maakt de kans groot dat ze op grootscheepse wijze en met spoed worden doorgevoerd.

Chimichimi, nieuwe verhalenbundel

Het jaar is voorbij

VANDAAG WORDT DE gedichten- en verhalenbundel CHIMICHIMI officieel gepresenteerd door de Raad voor gehandicapten. De samenstelling van deze bundel geschiedde in het kader van de viering van het jaar van de gehandicapte mens: 1981.

De Chimichimi is een distelachtige plant, welke stekelige zaaddozen draagt, waarin de zaden als kleine korreltjes in voorkomen. Wanneer de wind de plant doet bewegen, vallen de korreltjes in het rond: een lekkernij voor o.m. de totolika. De zaden van de Chimichimi worden gebruikt in maraka's, terwijl de plant ook als geneeskruid wordt gebruikt. Voor de bundel is de naam gekozen omdat het gaat om een verzameling kleine bijdragen, elk met zijn eigen waarde. Zo ook moet de gehandicapte gezien worden als individu behorend tot een geheel: een essentieel onderdeel van het totaal.

De bundel bevat korte verhalen en gedichten die alle het gehandicapt zijn als thema hebben. Ze werden geschreven door zowel gehandicapte personen als mensen die aktief zijn op het gebied van de zorg van gehandicapten, dan wel nauwe kontakten hebben met gehandicapten. Uitgangspunt daarbij is geweest om ook ná het jaar van de gehandicapte de aandacht te blijven vragen voor deze bevolkingsgroep als volwaardige medemens. Om te wijzen op de moeilijkheden waar deze mensen in hun leven mee te maken hebben, om te wijzen op hun recht op akseptatie in de maatschappij, vooral ook om de nadruk te leggen op hun menszijn als zodanig.

Men zou haast kunnen zeggen dat evenals een moeder juist op dagen buiten "moederdag" moeder is, ook de gehandicapte mens juist na het jaar van de gehandicapte gehandicapt is. Het grote feest van lintjes en donaties is voorbij en de harde werkelijkheid isoleert weer als weleer. De maatschappij heeft medeleven getoond en kan voorlopig weer vooruit. CHIMICHIMI is een poging om deze mentaliteit te doorbreken.

De samenstellers van de bundel zijn heel wel geslaagd in hun opzet. Aan vele vormen van geestelijke en lichamelijke gebreken is aandacht besteed: blinden, geestelijk gehandicapten, hardhorenden, personen die op latere leeftijd verlamd zijn geraakt, etc. zijn onderwerp van de verhalen en gedichten.

Als de indruk zou bestaan dat het om verhaaltjes zou gaan over zielige mensen, wil ik dit onmiddellijk ontzenuwen. De mens staat centraal in elk verhaal, in elk gedicht. De mens met zijn gevoelens, zijn dromen, zijn hoop op de toekomst en zijn tekortkomingen, zijn gebreken. Een mens, die toevallig een gebrek heeft dat een ander niet heeft, maar daar beslist niet minder mens om is en veel minder nog "zielig". Al wat hij van zijn omgeving verlangt is het als volwaardig mens te worden geaccepteerd: meer niet, maar beslist ook niet minder.

De nieuwe [illegible] schrijvers hebben een kwalitatief [illegible] goed boekwerk geproduceerd. Verhalen die boeien, aangrijpen, tot denken aanzetten. Gedichten waaruit menselijkheid en betrokkenheid spreekt zoals je dat maar zelden tegenkomt. Of de bevoorrechte mens een spiegel voorzet, zoals Maria Diwan in haar gedicht Ken tin mas hèndikèp, abo of ami?:

Abo no por papia.
Ami si, pero mi ta usa mi bos
pa kritiká mi ruman.
ku ta purba hasi algu ku mi no
por.

Je kunt moeilijk extra nadruk leggen op een speciaal verhaal of een bijzonder gedicht zonder de andere uit de bundel tekort te doen. Elk op zich is extra aandacht waard; elk met zijn eigen benaderingswijze van het hoofdthema, elk met zijn evenwichtige vormgeving. Overal vindt je de "Liña di bida" terug, die Gladys do Rego zo scherp heeft beschreven. Het is werkelijk een uitgave die je van begin tot eind geboeid leest.

Alsof dit al niet genoeg is is ook de vormgeving van de uitgave keurig verzorgd. De layout en illustraties van Wilson Garcia dragen ertoe bij om het boek haar bijzondere karakter te geven.

Bijna zou je zeggen dat het maar goed is dat het jaar van de gehandicapte eindelijk voorbij is: nu is er CHIMICHIMI als aanzet tot een waardiger aanvaarden van de gehandicapte mens als medemens!

CAREL DE HASETH

Kort bestek

EEN INITIATIEFGROEP van Antilliaanse en Surinaamse jongeren in Nederland, Apasja geheten, heeft een tweetal uitgaven verzorgd.

Dat is allereerst een bundeltje gedichten en enkele verhalen onder de titel: Apasja Purbé Konsideré Neem het in overweging. Hierin schrijft een drietal medewerkers, Gladys, Romeo Grot en Chey, over de positie van de Antilliaanse en Surinaamse mens in Nederland, kolonialisme en onderdrukking, en het vaderland. Veel van de meestal zeer eenvoudige gedichten dragen het kenmerk van het gespleten bewustzijn dat de mens tussen twee culturen vertoont.

De tweede uitgave is een gestencilde weergave van de vorig jaar in april gehouden "Apasja - manifestatie": "verslag n.a.v. de discussi over rol en positie v.d. Surinaamse en Antilliaanse kunstbeoefenaars". De verschillende inleidingen die er op die dag gehouden werden zijn hier opgenomen, helaas slordig en met tientallen tikfouten. Voor ons zijn vooral van belang een tweetal bijdragen van resp. Mevr. Van Schendel - Labega: " Culturele processen op de Antillen en de rol van de overheid daarbij" en Federico Oduber: "De plaats van de Antilliaanse literatuur in het ontwikkelingsproces van de Antillianen en de vorming van Antillianen". Wie de slordige presentatie voor lief neemt, krijgt met deze uitgave nog weer eens voorgeschoteld in welke klem veel Antillianen en Surinamers zich in cultureel opzicht in Nederland voelen. Beide uitgaven zijn voor resp. Hf. 5,- en Hf. 3,- (+Hf. 4,- porto) te bestellen bij Initiatiefgroep Apasja; p/a Houtzagersingel 94; 2512 × J, Den Haag.

Wolkers nieuwe roman

De "ware kunst" gaat over lijken

DE NEDERLANDSE BESTSELLER auteur Jan Wolkers heeft met zijn nieuwe boek BRANDENDE LIEFDE alle registers van zijn kunnen nog weer eens opengetrokken. In deze 247 bladzijden tellende roman komen een aantal van de meestbekende motieven uit zijn vorige werken opnieuw naar voren: dood, leven, liefde, jeugd versus ouderdom, kunst en burger, enz. In een zeer beperkte ruimte van één huis en met weinig personen, zet hij het thema "kunst en vergankelijkheid" in schrille tonen neer.

In het souterrain van het grote huis woont en werkt een kunstenaar, de ik-figuur, aan zijn schilderijen. Hij krijgt daarnaast les in Frans van een wat ouder wordende dame, de gierige, lelijke feeks Mevr. Bonnema, die een etage hoger woont. Op de verdieping daarboven woont een violist met zijn beeldschone, rijpe vrouw, Anna. De tegenstelling tussen de oude, lelijke lerares en deze knappe jonge vrouw ligt er dik bovenop. Boven het echtpaar woont de stokoude, 96-jarige vader van mevrouw Bonnema, de gewezen chirurg die nu aan het einde van zijn leven is gekomen. Daarboven bevindt zich de geheimzinnige zolder waar de ik-figuur slechts een enkele keer komt en waar hij een schitterende vaas vandaan weet te halen.

Deze ruimteindeling typeert het hele verhaalgebeuren. De "kunst" beweegt zich tussen schoonheid en aftakeling. Zo schildert de ik-figuur zowel de mooie vrouw Anna, als de lelijke mevrouw Bonnema. De kunst verenigt zelfs leven en dood. Anna die zwanger is wordt geschilderd naast het sterfbed van de oude man: "Maar godverdomme, dit was toch mijn kans. De mens [illegible] doodgaan voor de kunst [illegible] leeft. Anna samen met di[illegible] grijsaard. Mooier en in[illegible] wekkender kon het bijna [illegible] Nooit van mijn leven zo[illegible] kans meer krijgen om zo[illegible] zien en te tekenen. Een [illegible] oude man en een zwa[illegible] vrouw. Had Leonard da [illegible] zelfs geen baarmoeders m[illegible] groeide kinderen erin o[illegible] sneden om de speurtoc[illegible] zijn tekenschrift te bevre[illegible] Een kunstenaar moet som[illegible] lijken gaan".

JAN WOLKERS

De hele roman zit vol v[illegible] soort zware verbinding[illegible] symbolische trekjes. W[illegible] heeft zijn gegeven a[illegible] woonlijk weer hecht [illegible] timmerd met parallellen [illegible] wijzingen, maar hij doet [illegible] duidelijk dat er voor d[illegible] weinig meer overblijft d[illegible] verhaal over iets wat v[illegible] voren zich al dui[illegible] aankondigt en zó sterk [illegible] aangezet dat het [illegible] dramatisch wordt.

Het beste wat van deze [illegible] Wolkers gezegd kan wor[illegible] dat het verhaal zich v[illegible] aangenaam laat lezen [illegible] thematiek is langzam[illegible] zo bekend en ligt er [illegible] ongeloofwaardig dik b[illegible] dat velen dit werk we[illegible] gezien zullen houden.

WIM RUT[illegible]

Jan Wolkers: Br[illegible] 1981; 247 blzz.

Frans Kellendonk

Een geest in de bibliotheek

VAN FRANS KELLENDONK verscheen kortgeleden de roman LETTER EN GEEST, welke als ondertiteling draagt "een spookverhaal". De omslag laat de beeldengroep DIALOOG van Albert Szukalski zien: een spook zittend aan een tafel met daarnaast (achter het zittend spook) een tweede geestverschijning. Een omslag die nauwelijks passender kon zijn, al gaat LETTER EN GEEST nauwelijks over spoken...

Felix Mandaat (evenals Kellendonk tegen de dertig) neemt zijn eerste baan aan in een universiteitsbibliotheek als vervanger van ene Brugman. Het valt Mandaat niet mee te wennen aan werken en minder nog aan het omgaan met anderen, die in en om de bibliotheek leven. Hij sluit zich op in zijn eigen belevingswereld en gaat dan als het ware onbewust op zoek naar het waarom van zijn aanwezigheid in de bibliotheek.

De afwezigheid van Brugman intrigeert hem in zulk een mate dat hij langzaam maar zeker het gevoel begint te krijgen dat hij het recht heeft op al wat Brugman was en deed. Maar de geslotenheid van Felix Mandaat staat dit niet toe: zo verloopt een toenaderingspoging van de sekretaresse van Brugman noodlottig.

Dan ontdekt Mandaat tijdens een nachtdienst in de magazijnen van de bibliotheek een spook. De aanwezigheid van een onbekende, mogelijk van Brugman, houdt hem de komende tijden bezig. Wanneer hij Van Uffel in vertrouwen neemt en zij samen op wacht gaan, en het spook blijkt dat Van Uffel geen spook [illegible] Mandaat [illegible] in de ander krijgt [illegible] gevoelige deuk.

In zijn eerdere werk heeft Kellendonk dit thema al gebruikt: de ik-figuur gaat op zoek naar de ander maar ontdekt uiteindelijk alleen zichzelf. Komt tot de ontdekking dat de plaats welke ingenomen werd door de gezochte opengevallen is en door de zoeker moet worden ingenomen. In zijn eerdere roman. De [illegible] neemt Frits Gaudvis de plaats in van zijn vermoordeevader. In Letter en Geest ontdekt Felix Mandaat tijdig wat zijn lot zou zijn en neemt — wanneer Brugman komt te overlijden — het aanbod de opengevallen plaats in te nemen niet aan. Felix Mandaat gaat terug naar zijn kamer, naar het werk [illegible] zichzelf kunnen zijn. Spoken jaagt hij niet meer na: zij zijn er slechts voor wie ze ziet [illegible] wil.

Frans Kellendonk [illegible] heel [illegible] hij [illegible] in zijn verhalen heel s[illegible] analytisch en met gevo[illegible] detail. Lijkt alles op het [illegible] gezicht begrijpelijk, bij na[illegible] zien blijkt hij slechts de [illegible] van de werkelijkheid te b[illegible] ven. We zien slechts [illegible] spook van wat er is, hoe [illegible] strijdig met het bevens[illegible] dit ook moge klinken.

Het door Kellendonk [illegible] werkte thema van het o[illegible] zijn naar de ander in zich[illegible] (juist andersom) heeft i[illegible] Letter en Geest verder [illegible] werkt: de passiviteit u[illegible] karakter van de hoofdpe[illegible] uit zijn eerdere werk [illegible] plaats gemaakt voor he[illegible] mogen zelf te kennen be[illegible] De hoofdpersoon beseft [illegible] wat hij ziet er niet [illegible] volgende stap zal in [illegible] daglicht van de werkeli[illegible] moeten worden gezet: [illegible] genoeg om er vol verwa[illegible] naar uit te zien!

CAREL DE HA[illegible]

Frans Kellendonk: Letter en Geest, een spookverhaal [illegible] Meulenhoff, 1982 ISBN 90 290 1807 9.

Frans Kellendonk
Letter en Geest
Een spookverhaal

Borges zoals het hoort

Kleinood van de Bezige Bij

TER GELEGENHEID van de jaarwisseling 1981-1982 gaf De Bezige Bij twee verhalen van de Argentijnse schrijver Jorge Luis Borges uit. De eerste uitgave van dit boek verzond zij aan haar zakenrelaties, een tweede editie zal ook voor het grotere publiek verkrijgbaar worden gesteld.

De twee verhalen verschenen oorspronkelijk onder de titel Rosa y azul, een woordspeling die in de Nederlandse vertaling verloren is gegaan. De Nederlandse uitgave draagt op de omslag de titels van de twee verhalen, De roos van Paracelsus en De blauwe tijgers; de omslag is — hoe kan het anders — van blauw linnen.

Het eerste verhaal handelt over de zestiende eeuwse geleerde Paracelsus, die zich op zijn oude dag een waardige leerling toewenst, een thema dat Borges eerder bijv. in een verhaal als De ronde ruïnes hanteerde. In tegenstelling tot dit verhaal, bevalt de leerling zijn leermeester niet: het blinde vertrouwen in het kunnen van de leraar ontbreekt.

Het tweede verhaal handelt over de vondst van blauwe stenen, die in zoverre bijzonder zijn, dat ze alle natuurwetten ongeldig doen zijn. De oplossing van het raadsel der aantallen, de wetmatigheden die ons in ons leven van alle dag omringen. Het hoeft geen betoog dat deze ontdekking de ontdekker niet het geluk brengt, dat verwacht zou worden. Dank zij een goddelijk ingrijpen wordt de hoofdpersoon (de mens) bevrijd van de ondraagbare last van de blauwe stenen.

Het gegeven van de verhalen is in feite zeer eenvoudig en men moet ervoor oppassen niet teveel van de inhoud na te vertellen, om zo de lezer zijn leesgenot te gunnen. En dat er sprake is van leesgenot is zeker: de rijkdom in taal en denken waarmee Borges zijn verhalen vorm geeft en niet in de laatste plaats de heel intieme vormgeving staan daar garant voor. Tenslotte is het de vertaalster, Barber van der Pol, die de verhalen weergaf in een levend Nederlands.

CAREL DE HASETH

Jorge Luis Borges: De roos van Paracelsus en Blauwe tijgers. De Bezige Bij 1982

Wereldbeeld van de veertiger

DE AMSTERDAMSE NEERLANDICUS en Gids-redacteur Rudolf Geel heeft met zijn nieuwe uitgave, ONGENAAKBAAR, het schrijverschap zelf aan de orde gesteld. De hoofdpersoon van deze roman is de bijna veertigjarige Philip Greveling, die geschiedenis gestudeerd heeft en daarna leraar was, maar die zich nu niet zonder succes geheel aan zijn schrijverschap wijdt.

Hij schrijft voor het tijdschrift "Wereldkroniek" een persiflage op een artikel tegen een zekere Louis Vlasman, eens een briljante maar ongezeglijke middelbare scholier en nu de maatschappijcriticus van de zestiger jaren. Het resultaat van het artikel is dat Vlasman hem met behulp van een aantal vrienden 's avonds bij zijn huis opwacht en hem in elkaar laat slaan. Met deze gewelddaad stort de zorgvuldig opgebouwde wereld van fatsoenlijke progressiviteit van Greveling in elkaar. Hij raakt in een crisistoestand en moet weer in het reine zien te komen met zichzelf. Daarover gaat in feite de roman. Hoe vindt de kunstenaar een zeker evenwicht tussen traditie en progressie en welke rol spelen woord en daad daarin?

Philip Greveling is het prototype van een grote groep veertigers, zoals die nu in Nederland leeft: "Die karige jeugd, met zijn heerlijke ontdekkingen toen de oorlog uitgewist begon te raken en heel langzaam een ongekende welvaart op gang kwam. Op een gegeven moment was hij oud genoeg geworden om te begrijpen dat hij altijd al bevoorrecht was geweest. Hij had niet geleden in de oorlog, was er alleen in geboren. Hij had niet gebaad in luxe, hij had geleerd tevreden te zijn met kleine verworvenheden, zoals een driedimensionale bril bij de Planta-margarine. Toen de explosie van lekkernijen kwam, was hij juist afgestudeerd, zodat hij met volle handen uit de welvaart had kunnen graaien".

Opgegroeid in een fatsoenlijk, burgerlijk, voor die tijd redelijk welvarend milieu in de schaarste van na de oorlog; tijdens de studiejaren matig progressief; daarna een baan en een huwelijk. De baan wordt opgezegd, het huwelijk loopt op een scheiding vol wederzijds begrip uit en Philip wijdt zich nu aan zijn auteur-zijn en een toegenegen vriendin. Terwijl hij zich wijsmaakt dat hij "gevaarlijk" wil leven, handelt hij exact volgens het stramien van de zestiger en zeventiger jaren.

Maar er is meer. Aanvankelijk gaat hij op zoek naar Vlasmans verleden, om diens gewelddaad te begrijpen, maar aan het eind van het boek wordt deze radicaal afgewezen, waarmee de progressiviteit van de jaren zestig wordt gerelativeerd: "Wie durfde te ontkennen dat de roep om vernieuwing, van Provo tot aan de universiteit, op gang was gezet door een mengeling van warhoofden en [illegible] avonturiers die werden opgevolgd door een tweede generatie die uitsluitend [illegible] in het humorloos navolgen?" De Amsterdamse Neerlandicus kan het weten.

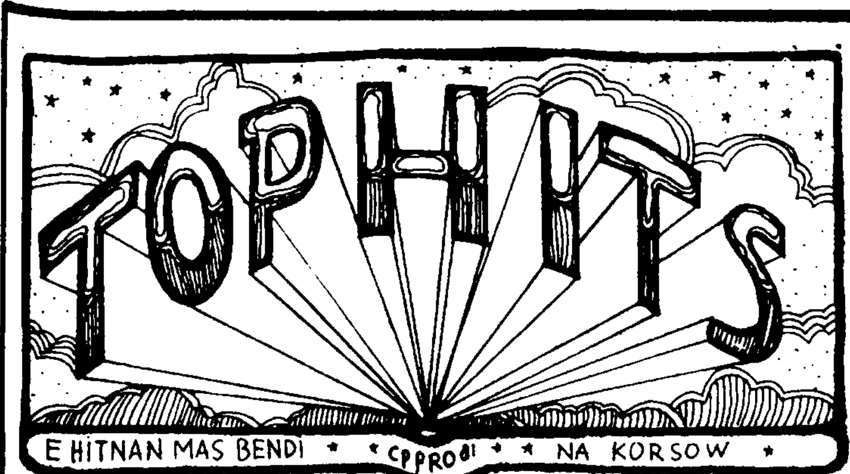
Tegenover deze Vlasman staat de pianist Henri Dubois, die als een van de weinigen werken mag uitvoeren van de componist Alkowski, een Witrus die zeer geïsoleerd in Zuid-Frankrijk woont. Is dit van de wereld afgezonderde, buiten het werkelijke leven staande kunstenaarschap dan het ideaal dat Philip koestert? Hij mag met zijn vriend Henri een bezoek aan de componist brengen en concludeert dan ook deze levensstijl als niet juist, want te geïsoleerd en electrisch. Daarin valt niet te leven! [illegible]

Philip kiest daarom [illegible] voor een harmonie va[illegible] een kunstenaarschap [illegible] actie en isolement, [illegible] progressiviteit en tradi[illegible] nooit [illegible] evenwic[illegible] wordt [illegible] [illegible] van de componist, [illegible] [illegible] ontmoeten.

Dit thema is door Gee[illegible] woord in een precies, [illegible] keurig geformuleerd, [illegible] tioneel Nederlands, dat [illegible] niet ademloos meesleept, [illegible] dat zich zeer aangenaa[illegible] lezen. De veertigers [illegible] rustige wateren beland [illegible] lezers van die leeftijd [illegible] vaak herkennend toegev[illegible] het zo als Geel schrijft [illegible] is.

WIM RUT[illegible]

Rudolf Geel: Ongenaakba[illegible] Uitgeverij De Bezige [illegible] Amsterdam, 1981, 256 blz.



e siman aki	siman pasá			siman riba lista
1	7	EBONY & IVORY	PAUL MCCARTNEY/ STEVIE WONDER	7
2	3	Un ratu	Dhaddy Brokke	11
3	1	That girl	Stevie Wonder	14
4	5	Es por amor/Quiero rock	Menudo	7
5	2	Stars on Stevie	Stars on 45	11
6	4	Tú y yo	Emmanuel	9
7	6	I wanna be where you are	José Feliciano	16
8	19	Don't you want me?	The Human League	9
9	16	The other woman	Ray Parker Jr.	7
10	10	Glad to know you	Chas Jankel	14
11	24	Early in the morning	The Gapband	5
12	13	Cuando yo te amo	Sandro	9
13	15	Thank you for the use of your love	Player	11
14	23	Rosanna/Won't hold you back	Toto	7
15	35	It's gonna take a miracle	Deniece Williams	3
16	8	Amor verdadero	Willie Colon	7
17	41	Dueño de nada	José-Luis Rodriguez	3
18	30	Nothing but a fool	Natalie Cole	3
19	14	Ambishon	Serenada	18
20	21	Freeze frame	J.Geilsband	7
21	11	Cinturita	BESS	18
22	17	Calle me/Jam the box	Skyy	16
23	22	Try jah love	Third World	11
24	12	Tiburón/Ligia Elena	Colon/Blades	18
25	9	Perhaps love	Placido Domingo/ J.Denver	11
26	18	One of us	ABBA	18
27	27	You got the power	War	9
28	29	No notas que estoy temblando	Marlene	11
29	45	Friends in love	D.Warwick/J.Mathis	3
30	32	The Rose	Harry Belafonte	5
31	34	Standing on the top	The Temptations	5
32	33	Anyone can see	Irene Cara	5
33	49	Dance wit' me	Rick James	3
34	36	A night to remember	Shalamar	5
35	39	Can you see the light	Brass Construction	5
36	50	Body lenguage	Queen	3
37	31	Just can't win'em all	Stevie Woods	9
38	37	In the raw	The Whispers	11
39	48	(Oh) Pretty woman	Van Halen	3
40	–	Fandango	Herb Alpert	1
41	42	Never give up on a good thing	George Benson	7
42	47	Maria	Rudy Marquez	3
43	–	Vagabundo	Soledad Bravo	1
44	46	Be yourself	Cameo	3
45	–	Steamin' hot	The Redding	1
46	–	Lady Di/Cavatina	Richard Clayderman	1
47	–	Crimson & Clover	Joan Jett & Blackhearts	1
48	–	Rhythm of the jungle	The Quick	1
49	–	Sayonara	A Taste of Honey	1
50	–	Love's been a little hard	Juice Newton	1

Tophits komentario

ATA NOS ATROBE ku e komentarionan akustumbrá. Parse ku tin hende ku no por sin e kolumna aki, pasobra asina e keda un siman sin sali ta drenta reklamo.... Pasenshi amigunan, korda ku nos no tin hopi espasio...! Ya nos ta aserkando mitar di aña i ta hopi ta e hitnan ku a sali riba merkado e ultimo lunanan. Un di e hitnan grandi di e aña aki sin duda ta: EBONY&IVORY di e duo fantastiko PAUL MC CARTNEY i STEVIE WONDER ku ta alkansa e prome lugar di benta despues di shete siman riba lista. DHADDY BROKKE ta un di e poko Antianonan ku ta kosechando eksito aktualmente ku su kansion UN RATU i esei ta poné na e di dos lugar riba e hitparade lokal. MENUDO ta sigi ku su popularidat i ta subi un puesto mas e siman aki, ketu bai ku posibilidat pa alkansa e lugar di honor..

THE HUMAN LEAGUE tambe ta alkansando e lugarnan di honor i ta mustra fuerte riba e lista siman pasá na 19 i e siman aki na 8, un subida basta grandi... Otronan ku tambe ta subi ku pasonan grandi e siman aki ta: RAY PARKER Jr. (no. 9), THE GAPBAND (no. 11) i TOTO na puesto no. 14.

DENIECE WILLIAMS a debutá haltu anteriormente i ku mesun popularidat e ta pasa pa okupá puesto no. 15 ku e vershon bieu di IT'S GONNA TAKE A MIRACLE ku areglo speshal di THOM BELL. JOSE LUIS RODRIQUEZ e orguyo di Venezuela ta sigi ku su popularidat i na Antias su Lp resien DUENO DE NADA ta hañando bon reakshon serka publiko: e vershon aki ta okupa e siman aki puesto no: 17 ku un subida barbaro!

NATALIE COLE ta duna muestra di su talento i ta reafirmá su herensha musikal ku ela risibi di su tata; aktualmente e ta den popularidat atrobe ku su hit grandi; NOTHING BUT A FOOL ku ta okupá puesto no. 18 e siman aki. Mas abou riba e lista nos ta haña e duo DIONNE WARWICK i JOHNNY MATHIS ku tambe ta presente ku un kansion masha bunita i ta okupá e siman aki puesto no. 29. RICK JAMES tambe ta sigi ku su asenso i ta pasa té na posishon no. 33 e siman aki ku su hit di momento; DANCE WIT'ME...

QUEEN ku su kombinashon di Rock/R&B ta atraendo publiko di ambos estilo, nan eksito aktual ta sigi den e direkshon aki i nan ta logra benta faborabel e siman aki ku; BODY LENGUAGE na posishon no: 36. I parse ku e komposishon di Roy Orbison no ta pasa foi'moda;

(OH) PRETTY WOMAN ta ser revivá ku e estilo original di VAN HALEN i e siman aki e ta okupá puesto no. 39. Esun ku ta debuta haltu e siman aki ta; HERB ALPERT ku tin riba merkado un Lp magnifiko, e tama FANDANGO di mesun tirulo ta vislumbrando komo e hit grandi di dje e siman aki e ta aparese riba puesto no: 40 di e hitparade lokal.

SOLEDAD BRAVO ku di soledat no tin nada pasobra e tin akompañamentu di un gran musiko manera WILLIE COLON i di bravo tin tur aden ku su bos maraviyoso ta debutá e siman aki na no. 43 i ta mustra ku lo bira un hit grandi e temporada aki....tene na bista...

THE REDDINGS ta bèk ku otro bon Lp i di esaki e hit nobo ta sali pa okupa puesto no. 45. I e frances maraviyoso riba piano RICHARD CLAYDERMAN tambe ta bèk ku otro tremendo Lp ku bon komposishon e interpretashon....debutando e siman aki na puesto no. 46.

Otronan ku ta debutá, nos lo keda pendiente pa proximo simannan, mientras tantu nos ta keda té aki pa e siman aki i nos lo topa na proksimo edishon....ayooo.

****

The Human League a tira un pará

NA KORSOU NOS TA yama un hende ku no sa nada i ta intentá hasi un kos; 'tiradó di pará'. I parse ku ta esaki e grupo ingles THE HUMAN LEAGUE a hasi i ku aktualmente ta gosa di popularidat grandi. Durante un entrevista tené na London resientemente PHILIP OAKEY i ADRIAN WRIGHT respektivamente kantante/lider i musiko, a deklara ku enberdat den prinsipio nan no tabata un grupo famá sino mas bien 'mediokre' pasobra nos no tabata presenta loke nos tabata por. Komo amateur bo ta busca tur sorto di kos pa atrae atenshon di publiko. Prensa tabata kritiká nos pasobra e komposishonan ku nos tabatin no tabata gran kos. Un komentarista un biaha a jega di bisa ku nos grupo tin bon talento pero nos no tabata sá kon pa hus'é i segun Phil esaki ta berdat; nos no tabata pone e atenshon debidó na loke nos tabata produsí. Nos tabata purba trese un kos bon riba merkado pero no ku e ingredientenan adekuado. Nan musika den prinsipio tabata mas den estilo Rock-elektroniko ku poko palabra i hopi areglo kompliká. Segun Phil nunka e no ta gusta kansionan fasil ku la la la ó I love you -aden, e tabata preferá musika bon ehekutá.

Awor, segun Adrian, nos ta komprонde kuantu tempu nos a perde den pasado purbando tur sorto di músika. Tabatin okashonan ku nan tabata drenta den studio, mors un tiki riba kònòpi i toka algu ku nan a iventá na e momentu ey...

Na aña '79 a bin un kambio den e grupo. Dos integrante a bai i nan a haña unu otro na luga. Apesar di esei nan tabata sinti ku mester tin algu mas pa kompletá nan musika i nan a bin deskubrí ku bos femenino lo pas bon den estilo renobá. Asina nan a 'sali enbuska' di mucha muher ku bon deskripshon pa e grupo, tabata den un discoteka ku nan a nota dos hobensita ta baila i imita un kantante, nan dos só riba dansvloer. Segun Phil esaki tabata sufisiente pa nan aserkanan pa nan meta....

Sin tumando na kuenta si nan por a kanta nan a kuminsa move aki i aya ku nan den varios presentashon publiko. Despues di mas ó menos un aña huntu nan a graba un LP ku a haña bon aseptashon serka publiko Ingles. Aktualmente nan tin otro longplay riba merkado ku algun bon komposishon, e LP DARE aktualmente ta moviendo bon na Merka i varios otro pais. Segun Phil nan no a spera di logra un eksito asina, pero esei tabata nan anhelo for di tempu ku nan a reorganisá e grupo. Nan ta traha tambe duru riba nan 'stage show' ku lo tin ku duna nan un bon propaganda tambe...

Nos ke sigi ku e desaroyo aki, segun Phil, aunke pa sigi ku mesun toke di suerte ta difisil, pasobra kada bes atrobe bo mester mehorá mas i mas... Tambe nan ke kambia nan imagen di grupo 'Tirado di pará' pa unu di un grupo ku por i ta trese bon músika, por lo pronto nan lo sigi gosa di e pará ku nan a tira si......

***



Esaki ta e genio musikal di aktualidat, STEVIE WONDER, ku den e ultimo simanan aki ta asina den notisia; su talento i kapasidat apesar di ta siegu ta algu maraviyoso. Si nos tira un bista kuantu hit e tin sea só ku otro artista esei bo no ta haña tur dia di mira, nota: riba THAT GIRL, EBONY & IVORY, TRY JAH LOVE i pa kolmo tin un medley kantá pa Tony Sherman komo homenahe na e gran personahe aki sin duda un maestro..!

Serenada: speransa pas mas apresio



NA ANTIAS NOS KONOSE varios grupo di kanto, sea popular, religioso ó di musika progresivo. Aunke e parti di ritmo ta hunga un rol importante den músika lokal, kanto ta forma e parti esensial pa logra un bon harmonía. Mas ó menos shete luna pasá a sali riba merkado lokal un LP di grupo SERENADA. E grupo aki ya den pasado a laga tende di dje tantu den presentashonan publiko komo tambe riba grabashon. Nan Lp anterior, ku tabata kontene e hitnan: UNDA BOSNAN A KEDA, UN SONO i M.A BOLBE MIRA BETTY; a haña bon reakshon serka peublo. Despues di esaki nan a presentá ku nan di dos Lp ariba merkado: DEDIKASHON, ku ta un meskla di ritmo krioyo y musika moderno.

Aunke pa hopi hende e Lp aki ta menos komersial ku esun anterior, nos ta pensa ku e ta kontene sufisiente material pa bira un eksito i den nos komentario na prinsipio di aña, nos a bisa esaki tambe. Sinembargo nos a nota ku e atensio ku e grupo meresé no t'ei i ku mas bien e esfuerso ku e hobenan aki a haci pa trese algu bon pa nos a ser lubidá.....

Nos ta konsiente ku hendenan lokal ta mas inkliná pa kumpra diskonan popular ku ritmo bailabel ku di kumpra un disko ku produkshon i kontenido profundo. Esaki no solamente ta e kaso aki sino na kasi tur pais di mundu. Sinembargo e rekonosimentu ku nos artistanan sa haña aki pa loke nan trese ta limitá, pa no bisa ku e no ta eksisti! Notando kon e grupo Serenada a keda pará den sombra di ignoransha, nos a disidi aserká nan i e prome persona ku nos a haña tabata esun ku ta manera un pilá di e grupo, pa loke ta trata organisashon, Sra Gladys Daflaar. Segun Sra Daflaar e hecho ku nos a komentá ariba enberdat a bin ta sosodé i e ta lamentá e desaroyo aki. Segun é no ta pasobra nan ta hoben i ta trata di trese algu distinto mester rechasá nan, sino mas bien apoyá nan, pasobra hopi hende kier tende algu distinto i ku variashon den nos músika i ta esaki ta loke e grupo ta purbando den su músika. Manera e komposishon di Erwin Prudencia ta bisa: "Pueblo di Kòrsou konduktor di nos kultura...mantené nos kultura, inspirá nos hendenan i trese desaroyo ku instrumento nashonal..." Un bon produkshon nan a logra, inkorporando komposishonan di personanan lokal i ku bon areglo di entre otro: ERWIN PRUDENCIA; JUAN CAMELIA i ERROL COLINA. Nos a kombersá tambe ku algun integrante di e grupo: Randolph (RANDY) CAMELIA, e konduktor di e grupo, ELVIN RIJKE (guitarista/kantante) i e bos di oro di e grupo ERGISELA (CHELA) HATO, interpréte di e kansion eksitoso 'Ambishon'.

Segun Randy: e akogida ku nan a spera di e longplay no a bini manera nan a spera: Mas bien e ta kere ku pueblo no a kapta ainda nan mensahe i nan musika... Aunke é ta admiti ku nan produkshon no ta komersial manera otro gruponan, sinembargo e mensahe den nan musika ta klá pa komprende. Randy ta konsiente di sierto kritika ku nan musika ta na un nivel haltu i ku introdusiendo esaki pa un publiko manera esun di nos isla nan lo no yega leu! Randy ta enfatisá ku nos nivel di musika lokal por ta más mihó i ku si nos keda semper den trans di merengue, salsa i sonmontuno nos no ta trese un desaroyo mihó den nos músika. Un hende mester kuminsa ku un kambio i si ta Serenada mester hasi esei nan ta konsiente di e konsekuensha, pero e satisfakshon pa mira nos nivel subi i kisas hasta haña rekonosimentu internashonal lo ta aún más grandi pa nan.

Segun Elvin e Lp 'Dedikashon' ta e prome paso pa logra trese un kambio. E ta un invitashon pa pueblo di Kòrsou i Antias uni i dediká su mes na loke ta di dje... E parti finansiero tambe ta unu importante i segun Elvin nan a inverti di nan propio saku basta sen i tambe ku judansa di otro personanan. Pero e loke ta importante pa e grupo ta pa un i tur komprонde nan mensahe i asept'e.

Chela a konta nos ku lunanan largu (ocho) nan a bini huntu, train, kanta i toka i bolbe ripiti. Nan a sakrifiká nan weekendnan pa trese lo mihó riba nan Lp. Tambe Chela a konta nos ku for di chikí e tabata gusta kanta i ku aktualmente e ta tumando les di guitara, kiermen....e tin idea di bai den grandi tambe riba guitara.....!

Apesar di e kontratempunan aki e grupo ta sigui ku optimismo i ta reuni regularmente. Aunke nan no ta un di esnan ku nan ta solisitá masha pa un ku otro presentashon sinembargo na e poko presentashonan di e grupo nan a presentá fantastikamente! Segun Randy e kosnan aki no ta molestía nan hopi, pero sí nan a spera poko mas apresio pa e trabou ku nan a hasi. Esei no ta frustrante pasobra ora bo ta traha den un negoshi asina tur kos por pasa, mientras tantu nan lo keda pendiente di desaroyo den ambiente musikal i ku varios plan ku ainda nan no ke bisa nos....! (Unu ku nos a tende ta lantamentu di un fundashon!) Nos ta spera sinseramente ku e grupo lo keda ku su optimismo i ku pueblo lo kapta nan musika, nan mensahe i tambe nan kambio 'refreskante' di pensamentu kultural.



Caesar Palacios

Kolaborador di Musika

TIPS

STEVIE WONDER
—do I do—

CHARLENE
—I've never been to me—

PATRICE RUSHEN
—forget me nots—

BILLY OCEAN
—calypso funkin'—

PETER BAUMANN
—daytime logic—

NOEL POINTER
—direct hit—

SERENADA
—la bella tris—

PAUL MC CARTNEY & STEVIE WONDER
—what's that you're doing?—

STA ESMERALDA
—green talisman—

FOUR TOPS
—back to school again—

ROSE ROYCE
—fire in the funk—

BLONDIE
—island of lost souls—

THOMPSON TWINS
—in the name of love—

RITCHIE FAMILY
—I'll do my best—

IMAGINATION
—just an illusion—

Leger: in eigen belang bewaakt

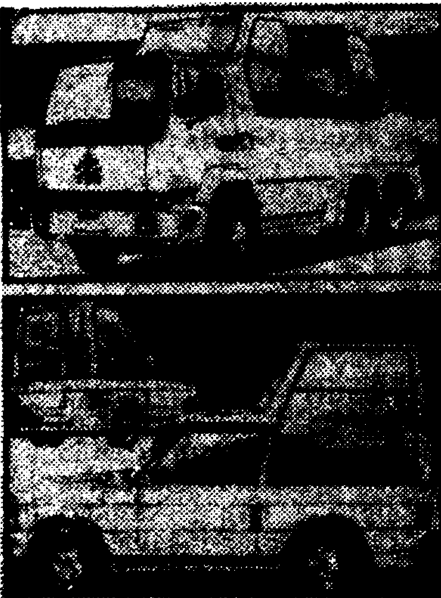
Gehersenspoelde Jesuiet wil Guatamala verlaten

ROME — De door de regering in Guatemala streng bewaakte pater Jesuiet Pellecer heeft na een gesprek met de coadjutor van de orde der Jesuieten, pater Pitau, de autoriteiten in Guatemala-stad om een uitreisvisum verzocht. Volgens het generalaat van de Jesuieten in Rome wekte pater Pellecer tijdens het onderhoud met Pitau de indruk dat hij niet vrij kon spreken en niet meer de oude was sinds zijn vertrek bij de orde. Het gesprek, dat werd bijgewoond door enkele veiligheidsagenten, vond eind paril plaats in de woning van de pauselijke gezant in Guatemala. Pitau heeft pater Pellecer bij die gelegenheid voorgesteld naar Europa te komen om daar in alle rust een mogelijk uittreden uit de orde te overwegen.

De provinciaal van de Jesuietenorde in Guatemala liet vorig jaar juni weten dat Pellecer vermist werd en vermoedelijk ontvoerd was. Op een door de Guatemalteekse regering georganiseerde persconferentie in september 1981 verklaarde Pellecer echter dat hij op eigen gelegenheid bij de orde vertrokken was. Hij beschuldigde de Jesuieten ervan samen te werken met bevrijdingsbewegingen in Midden-Amerika en deelde mee zelf in Guatemala lid te zijn geweest van een bevrijdingsgroepering. Pellecer maakte toen kenbaar uit de orde te treden. Dat Pellecer door de regering bewaakt werd en een vorm van huisarrest opgelegd had gekregen, was volgens de Guatemalteekse autoriteiten nodig om de pater te beschermen tegen aanvallen van bevrijdingsbewegingen. Het generalaat verklaarde na deze persconferentie dat een dergelijk verklaring van Pellecer het resultaat moest zijn van een hersenspoeling.

Het is niet de eerste keer dat de Guatemalteekse militairen naar een dergelijk middel grepen. Eerder kwam een "bekeerde" boerenleider voor de tv verklaren dat hij in die functie guerrillaleider was geweest en dat hij de guerrillabeweging had afgezworen. Betrokkene wist echter onder de militaire bewaking — ook in zijn eigen belang opgelegd, zoals het leger te verstaan gaf — te ontkomen. Onder dwang van het leger en om zijn familie te sparen, was hij tot de tv-bekentenis gekomen.

Paus wil Paus mobiel houden



GLASGOW — De paus is van plan de speciaal ontworpen Pausmobiel, die hij tijdens zijn bezoek aan Groot-Brittannie gebruikt, naar het Vaticaan mee te nemen. Dit vertelde gisteren de aartsbisschop van Glasgow, mgr Thomas Winning, aan journalisten.

De omgebouwde Range Rover heeft kogelvrij glas en een gepantserde carrosserie. Een vernuftig ontwerp maakt het de toeschouwers mogelijk de paus van alle kanten te bekijken.

De paus had mgr Winning verteld dat hij het voertuig voortaan tijdens de algemene audienties wil gebruiken. Vorig jaar overleefde de paus een aanslag tijdens een ritje in een open jeep over het St Pietersplein.

De Pausmobiel is betaald uit giften van Britse katholieken. De noodlijdende autofabriek British Leyland, die de Range Rover produceert, noemde het plan van de paus heel goed nieuws.

VOLGENS HET Oostenrijkse katholieke persbureau zijn in Tsjecho-Slowakije zes katholieken veroordeeld tot gevangenisstraffen varierend van tien maanden tot drie jaar. Hen was te laste gelegd het illegaal verspreiden van godsdienstige lectuur. Twee van de veroordeelden hadden eerder Charta 77 ondertekend.

SOCIALE VREDESDIENST is een andere manier om zijn burgerlijke dienstplicht te vervullen. Zo meent Klaus Gysi, staatssecretaris voor Godsdienstzaken in Oost Duitsland. Maar desondanks acht hij deze niet acceptabel. Zegt Gysi: militaire kracht is de meest echte en grootste bijdrage aan het vaderland om de vrede te verzekeren.



.....de paus tijdens zijn recente bezoek aan Engeland.....

Paus in Engeland:

Oorlog totaal onaanvaardbaar

LONDEN/BUENOS AIRES — Oorlog is heden ten dage totaal onaanvaardbaar. Zo liet paus Johannes Paulus II in niet mis te verstane bewoordingen weten tijdens zijn recente bezoek aan Engeland. Terwijl hij deze klare taal sprak, was Engeland in feite gewikkeld in een echte oorlog met Argentinië over een aantal nagenoeg onherbergzame eilanden op honderden kilometers van Argentinië en op duizenden kilometers van Engeland. Op dat ogenblik ook al waren er een paar honderd jonge mensen het slachtoffer geworden van deze strijd tussen twee landen, welke nog geen paar jaar geleden een officieel vriendschapsverdrag met elkaar sloten. Als gevolg van deze vriendschap wordt de Engelse vloot door de Argentijnen ook met Britse wapens bestreden. De oorlog is totaal onaanvaardbaar, zo zei de paus in krachtige taal. De kerken uit Engeland en Argentinië en daarbuiten hebben het wat moeilijker met deze oorlog. Dat is wel duidelijk geworden uit de verschillende reacties.

KERKEN VERDEELD OVER FALKLAND-CRISIS

Op het vliegveld van Coventry, dat ter gelegenheid van het bezoek van de paus was stilgelegd, heeft de paus op eerste Pinksterdag in de krachtigst mogelijke bewoordingen benadrukt, dat oorlog in deze tijd onaanvaardbaar is. In dezelfde predikatie voor 250.000 tot 300.000 mensen — er was op een half miljoen gerekend — zette de paus de deur wijd open voor het zaligverklaringsproces van John Henry Newman, theoloog en 19e eeuwse voorloper van het tweede Vaticaanse concilie.

UITWERKING

"De omvang en de verschrikking van de moderne oorlogvoering — of deze nu met atoomwapens wordt gevoerd of niet — maken hem totaal onaanvaardbaar als een middel om conflicten tussen landen op te lossen". Zo verklaarde de paus in het Engeland, dat het militaire geweld heeft gekozen als antwoord op de bezetting van de Falkland-eilanden door Argentinie. Hij beklemtoonde, dat "oorlog thuis hoort in het tragische verleden, in de geschiedenis. Hij zou niet meer mogen voorkomen op de agenda van de mensheid in de toekomst".

Deze duidelijke verklaring van de paus kan zijn uitwerking niet missen op de rk kerk van Engeland, die niet goed raad weet met de nucleaire afschrikkingsmacht van het land. Er zijn nog kerkelijke leiders, die haar beschouwen als het minste van twee kwaden. De bisschoppen van Engeland en Wales zijn het onderling nog niet eens of het bezit van kernwapens wel geoorloofd mag worden geacht. Zij zijn er zich echter pijnlijk van bewust, dat het effect van een afschrikkingsmacht afhangt van de geloofwaardigheid der dreiging haar, wanneer het nodig mocht zijn, ook daadwerkelijk te gebruiken.

RECHT

De Falkland crisis zelf heeft in kerkelijke kringen in de betrokken landen aanvankelijk tot geen of heel voorzichtig gestelde verklaringen geleid. Daarbij viel wel op, dat men in Argentinie over het algemeen eensgezinder was over deze kwestie, waarbij men ervan uitging dat de Argentijnse militaire regering het bij het juiste eind had. In Engeland werden na verloop van tijd ook kritische geluiden ten opzichte van het Britse regeringsbeleid in deze gehoord.

Het recht staat aan de kant van onze natie, zo staat te lezen in een brief welke door de Argentijnse federatie van Evangelische kerken werd geschreven in verband met deze zaak. Tot deze federatie behoren de meeste Anglicaanse, Lutherse, Hervormde en Pinster-gemeenten en kerken, maar ook de Methodisten. De weg naar een vreedzame oplossing is ongedaan gemaakt door de onjuiste houding van de Britse regering tijdens alle jaren van overleg en door de verrassingsactie van de Argentijnse strijdkrachten.

VERDWENENEN

In de brief verleent men steun aan de Argentijnse militaire regering, maar stelt men wel vast dat er verschil van mening is geweest over andere aspecten van het regeringsbeleid. Wanneer de huidige crisis achter de rug is, zal de regering van Argentinie moeten antwoorden op de eisen voor herstel van een constitutioneel bewind en zal men ook een oplossing moeten vinden in zaken zoals die van de grote aantallen mensen die zomaar zijn verdwenen en wel onder verdachte omstandigheden tijdens het militaire bewind.

PRIJS TE HOOG

De primaat van de Anglicaanse kerk, dr Robert Runcie, stelde zich op achter het sturen van de Marine naar het Falkland-gebied. Hij had het in dit verband over zelfverdediging en het gebruik van beperkt geweld ter verdediging van duidelijke principes, hetgeen soms gerechtvaardigd kan zijn. De katholieke primaat kardinaal Basil Hume erkende dat wapens als laatste middel gebruikt kunnen worden. Ook hij legde de nadruk op het feit dat tussen oorzaak en gevolg de proporties in het oog gehouden moeten worden. Aartsbisschop dr Runcie gaf later in een krantinterview als zijn mening, dat de prijs van zelfs een gerechtvaardigde oorlog wel eens te hoog kan zijn. In dit verband bepleitte hij de aanvaarding van de bemiddeling door de VN.

Twee Anglicaanse oud-bisschoppen leverden al in een vroeg stadium kritiek op de Britse kanoneerboot politiek en zagen daarvan een voorbeeld in het torpederen van de Argentijnse kruiser.



.....oorlog is onaanvaardbaar, maar de vrede lijkt toch nog zo ver weg.....

De Raad van Kerken van Wales toonde zich geschokt en ernstig verontrust door de militaristische instelling welke zich van de Britse bevolking heeft meester gemaakt en van zijn leiders. Betreurd werd ook, dat er na zo lange tijd van praten nog steeds geen oplossing gevonden was over de Falkland-eilanden.

EVENGROTE SPIJT

De Nationale Raad van kerken in de VS, waarbij 32 kerken en kerkelijke groeperingen zijn aangesloten, heeft verklaard met evengrote spijt kennis te hebben genomen van de invasie op de Falkland-eilanden door de Argentijnen als over het antwoord daarop van de kant van Engeland door het gebruik van massaal militair geweld. De raad zegt ervan overtuigd te blijven dat disputen over territoriale en politieke zaken moeten worden opgelost door overleg, dat is beter dan zijn toevlucht te nemen tot geweld. Op beide landen wordt een beroep gedaan zich te houden aan de resolutie van de Veiligheidsraad no.502.

De adjunct-secretaris-generaal van de Lutherse wereld federatie, Anza Lema, heeft in Brazilie verklaard dat het gebruik van geweld in dit conflict teleurstellend is en een bron van verdriet. Hij riep op tot een rechtvaardige vrede in het Zuidatlantische gebied.

Kwakoe en Christus: Goede bijdrage aan Surinaams etheologie

(van een medewerker)

ONDER DEZE TITEL heeft de directeur van het Studie- en vormingscentrum van de Evangelische Broeder Gemeente Suriname, J.F.Jones, zijn proefschrift geschreven. Hij studeerde af aan de universitaire protestantse faculteit van Brussel op 1 oktober 1981. De ondertitel luidt: Een beschouwing over de ontmoeting van de Afro-Amerikaanse cultuur en religie met de Hernhutter-zending in Suriname. Het is niet de eerste keer dat aan dit probleem aandacht wordt besteed maar tot nu toe niet zo uitgebreid en omvattend.

Kwakoe staat voor de negerslaaf, het beeld van hem midden in Paramaribo, dus midden in Suriname als het ware. Verder beperkt Jones zich tot het protestantse christendom van de EBGS, de Hernhutters.

Zijn eerste hoofdstuk wijdt hij aan de beschrijving van de levensomstandigheden van de slaven: hun onderlinge relaties, de erfenis van Afrika en de betrekkingen met de kolonisatoren en de invloed van die groep op het leven van de slaven. Jones hanteert dan de term: Afro-Amerikaans als samenvatting van de nieuwe cultuur in taal, lied, zang en dans, met behoud van de Afrikaanse elementen. De term Afro-Amerikaans is uiteraard aan kritiek onderhevig en kan in louter anthropologische studies weerstand oproepen: hier bedoelt Jones de eigen cultuur van de Surinaamse negerslaaf ermee, in tegenstelling tot de Europese, Hollandse culturele import.

BEVOOGDING

Dan besteedt Jones aandacht aan de karakteristieken van het Hernhuttisme van vooral de 18e en 19e eeuw en uiteraard komen dan de bevoogding, de eenzijdige prediking van het evangelie, de organisatie van de nieuwe christenen aan de orde. Als een van de belangrijkste zaken in de kwestie van de ontmoeting van Kwakoe en Christus wordt gewezen op de theologische en culturele (en politieke) afwijzing van de waarde van de Afro-Amerikaanse religie en cultuur. Daarom is er lange tijd een wederzijds onbegrip blijven bestaan. En dit heeft vorm gekregen in de scheiding der religies in en dezelfde persoon en gemeente.

Het derde hoofdstuk wordt gewijd aan het Creools nationalisme. De christelijke kerk is vooral een Creoolse kerk en andersom. Hij bespreekt dan enkele profetische figuren en dichters van Surinaamse komaf en plaatst dit rond de theologie van de bevrijding van Latijns-Amerika. Hij laat zien hoe binnen de creoolse, christelijke gemeenschap kritiek op kolonialisme en kerkelijke structuur is gegroeid. De bewustwording op dit vlak is vooral in deze eeuw op gang gekomen, voornamelijk na de Tweede Wereldoorlog toen b.v. het Sranan naar waarde geschat werd, en Surinamers, en ook christelijke Surinamers zich van die taal gingen bedienen in het kader van b.v. Wi eegie sani.

INLEVEREN

Dan komt Jones tenslotte toe aan de recente geschiedenis van land en volk, van kerk en staat, met de bijzondere hoogtepunten van de onafhankelijkheid van 1975 en de staatsgreep van 25 februari 1980. Hij spitst de problemen van Kerk en politiek toe op een bespreking van de houding en reacties van het comité Christelijke Kerken (waarvan de EBGS lid is vanaf de oprichting in 1942). Hij constateert dan dat de profetische functie aan waarde zal gaan winnen waardoor de kerken eventueel hun sympathie wel eens een beetje zouden moeten inleveren, aangezien de "Boodschap vaak een veroordeling zal zijn van anti-goddelijke en anti-menselijke krachten in de Surinaamse maatschappij".

Kwakoe heeft veel bijgedragen aan de "nationbuilding", evenals de Christus van de Hernhutters. Daarbij zijn vanzelfsprekend eenzijdigheden en fouten naar voren gekomen, maar het wederzijdse proces van ontmoeting heeft veel vruchten opgeleverd en biedt hoop voor de toekomst als dieper ingegaan wordt op de erfenis van de vroegere slaven en als het christendom duidelijker en eerlijker de boodschap van de Heer dient.

De studie is een goede bijdrage aan de Surinaamse theologie. De laatste jaren zijn enkele studies over religie verschenen vanuit anthropologisch (Wooding) of sociologisch oogpunt (b.v. P.Schoonheym's Je Geld of Je Leven over de religie van de Para-Creolen). Jones gebruikt geen studies van katholieke of andere zijde, zoals van de Hindoes en Moslims die wezenlijk behoren binnen het kader van een Surinaamse theologie.

KARAKTERISTIEKEN

Het historisch overzicht van Jones kan helpen om de karakteristieken van een "zwarte kerk" in Suriname te leren onderkennen en roept tegelijk op tot een nieuwe pastorale planning en uitvoering, waarover Jones verdere preciseringen nalaat.

De studie is een duidelijke bijdrage aan de Caribische theologie en het zou de moeite waard zijn vertalingen te maken om Kwakoe en Christus toegankelijk te maken voor de Caribbean. Het is een goede aanvulling op het wetenschappelijk werk van George Eaton Simpson die zich bezighoudt met de "black religions" in de nieuwe wereld.

Het Centrum voor Caribische Studien van de rijksuniversiteit van Utrecht heeft reeds meerdere dagboeken en theologische zaken van mensen van de EBGS uit de vorige eeuw uitgegeven, speciaal met betrekking tot het bosland. Het is goed een historisch overzicht te hebben van Kwakoe en Christus, zoals bedoeld door Jones.

Poolse primaat:

Dialoog moet hervat

WARSCHAU/KRAKOW — De primaat van Polen mgr Glemp heeft in Krakow de rellen van begin mei veroordeeld en opgeroepen tot hervatting van de maatschappelijke dialoog. In Warschaw is herdacht, dat 37 jaar geleden het Nazi-bewind zich overgaf. Er hebben zich geen incidenten voorgedaan. Aartsbisschop Jozef Glemp riep tijdens een preek in het zuidelijke Krakow, waar een grote mensenmenigte meeliep in de traditionele processie op de naamdag van St Stanislaus, de heilige van Polen, zijn gehoor van circa 100.000 Polen op tot bezinning. Onder bijval van de aanwezigen verklaarde de leider van de rooms-katholieke kerk: "Stenen zijn het zwakste argument in de discussie. Wij willen de dialoog en dit verlangen moeten we zo sterk naar voren brengen, dat hij eindelijk op gang komt". Hij verklaarde, dat het volk het recht heeft, van de leiding te eisen en te verwachten wat als algemeen recht wordt erkend. "Maar we moeten dat in een vorm doen die overeenkomt met de waardigheid van een trotse, maatschappelijk en politiek rijpe natie".

Aartsbisschop dr Runcie:

Charismatische beweging vaak te negatief benaderd

LONDEN — De charismatische beweging wordt vaak alleen negatief benaderd, men staat er eenzijdig tegenover. Toch kan men er veel van leren. Dit meent de Anglicaanse aartsbisschop dr Robert Runcie, de primaat van de Anglicaanse kerk in een gesprek met Brico van Elseviersmagazien. Het gesprek werd gevoerd met het oog op het bezoek van de paus Jan Paul II aan Engeland en de ontmoeting bij dit bezoek met aartsbisschop van Canterbury, dr Runcie.

EENZIJDIG

Ik praat veel met jongeren, aldus de Anglicaanse bisschop, ik probeer ernstig naar hen te luisteren "en dan raak ik soms danig in de war. Want sommigen vragen me: waarom loopt de kerk zo achter, waarom is ze zo weinig relevant? Terwijl anderen klagen dat de geestelijken zo modieus doen, dat zij zichzelf belahcelijk maken. We worden dus van beide kanten aangevallen, aldus, dr Runcie. "Zelf heb ik veel geleerd van de zogenaamde charismatische beweging. En ofschoon ik me bewust ben van de gevaren die er aan kleven, was ik bijvoorbeeld diep teleurgesteld in onze generale synode. Daar werd alleen maar op de gevaren gewezen, waartegen de kerk vierkant stelling zou moeten nemen, zoals de infiltrerende geest van de Moonsekte of de gevaren van Jonestown. Ik vindt dit erg eenzijdig," aldus aartsbisschop Runcie. In mijn ervaring hebben veel parochies een verandering ten goede ondergaan, doordat ze hun liturgie minder traditioneel en hun kerkelijk leven in het geheel minder celebraal gemaakt hebben. Ik denk dat als de charismatische beweging het leven van de kerk voedt, er voor jongeren meer mogelijkheden ontstaan.

LEGALITEITEN

Iets later merkte de Anglicaanse primaat op: We kunnen ook niet naar de pre-Constantijnse kerk terug. Anderzijds zie ik, aldus dr Runcie, in onze tijd een kerk die op alle niveaus vastzit in legaliteiten. En daar zullen we toch iets aan moeten doen. Daar zullen we doorheen moeten breken, aldus de aartsbisschop tegenover Rex Brico.

Volgens dr Runcie zijn de betrekkingen tussen de wereldwijde gemeenschappen van rooms-katholieken en anglicanen nu op een punt aangekomen waarop het noodzakelijk wordt vast te stellen wat we bereikt hebben en hoe we van hier uit verder gaan. Hij hoopt daarbij vooral op "enige erkenning van het theologische werk dat verricht is in de talloze gesprekken tussen Anglicanen en rooms katholieken. "Er blijven nog heel wat geschilpunten over, zo erkent hij. Maar wat bereikt wordt noemt hij toch een "opmerkelijke prestatie". Ik hoop dat de paus en ik nu zullen kunnen besluiten dat we in een tweede fase het proces van een-wording op gang houden. Bijvoorbeeld door instelling van een nieuwe commissie, die bekijkt wat voor kerkelijke betrekkingen passen tussen twee families, die het fundamentaal zo eens zijn. Dat zou een hele stap vooruit zijn". Aldus de Anglicaanse primaat.

In het gesprek met Elseviers Brico brengt aartsbisschop dr Runcie zijn al lang bestaande plan ook ter sprake over een soort topconferentie van kerkelijke leiders. Hij wil dit plan tijdens het komende pauselijke bezoek aan de paus voorleggen.

Over de eenwording der beide kerken merkte dr Runcie nog op: dat hij hoopt dat deze voor het einde van deze eeuw een feit zal zijn. "Dan zullen we de problemen rond intercommunie en uitwisseling van ambtsdragers achter ons hebben. De roep om intercommunie nu zonder verwijzing naar de theologische discussies daarover wekt de indruk dat we onze leer niet serieus nemen, zo meent hij.

TRADITIES

Een andere uitspraak van dr Runcie: Ik denk dat het gevaarlijk is om God aan te passen aan de vooroordelen van onze tijd. Ik vind veeleer dat we naar onze tradities moeten luisteren, en er ons door moeten laten beinvloeden. We mogen de kerk niet eenvoudig zien als een soort lobby, we moeten politiek en economie benaderen vanuit de aanbidding, die ons getekend heeft. We moeten niet terug naar de jaren zestig, toen we veel te geneigd waren onze tradities te verklaren tot wat meneer Jansen kon slikken. In landen waar het christendom lang gevestigd is zou de stijl van de kerk minder bureaucratisch moeten zijn, minder opgehangen aan allerlei commissies en minder papierproducerend. In zulke landen zou de kerk iets van de spontaniteit moeten verwerven die landen eigen is waar het Anglicanisme groeit zoals bv Afrika, of het Caribisch gebied. Aan de andere kant lopen mensen het gevaar over het hoofd te zien dat de christelijke kerk de cultuur en de tradities van onze landen heeft gevormd, dat de kerk geen sekte mag worden, maar verantwoordelijkheid draagt voor het karakter van onze eilanden.



DE AFRIKAANSE kerken hebben de Europese kerken uitgedaagd om hun procedures en opvattingen over de Afrikaanse kerken te veranderen. Dit concludeerden de Afrika secretarissen van de verschillende Europese kerken op een bijeenkomst. In Afrika is evangelisatie inderdaad de voornaamste prioriteit bij de kerken en dit komt niet tot uitdrukking in de hulp welke de Europese kerken via ontwikkelingsprojecten bieden.

Van SALT naar START:

Ommekeer in historie wapenoverleg mogelijk

DEN HAAG – In Genève zal, zoals president Reagan Tweede Pinsterdag bekend maakte, de draad weer worden opgepakt van het Amerikaans-Russische Salt-overleg over de strategische kernbewapening. Wel zal dat wat de Amerikanen betreft onder een andere naam geschieden. Zij zullen voortaan spreken van START (Strategic Arms Reduction Talks). Dit is niet zomaar een spelletje met woorden, Washington zegt hier een duidelijke verschuiving na te streven in de aanpak van de problematiek van de wapenbeheersing. Daar waar tot nu toe in alle wappenakkoorden slechts sprake was van beperking, wat een toename van de bewapening niet hoeft uit te sluiten, moet volgens de Amerikaanse regering nu gestreefd gaan worden naar een wezenlijke vermindering van het aantal kernwapens.

Het SALT-overleg begon in 1969 en leverde tot nu twee verdragen op. Deze lieten beide het bestaande Amerikaanse en Russische potentieel aan strategische kernwapens (intercontinentale raketten) intact. SALT-I, dat president Richard Nixon en president Brezjnjev in 1972 ondertekenden, verbood de Sovjet-Unie en de Verenigde Staten anti-raket-raketten (AMB's) te ontwikkelen waarmee vijandelijke raketten kunnen worden uitgeschakeld. Verdediging tegen raketten van de tegenstander werd uit den boze verklaard om de wederzijdse nucleaire afschrikking te handhaven. Voorts werd in SALT-I afgesproken het aantal offensieve intercontinentale raketten te bevriezen. Deze laatste afspraak had een beperkte geldigheidsduur van vijf jaar. Het verbod op de ABM's heeft onbeperkte looptijd.

In 1979 volgde SALT-II. Daarin was opgenomen het "akkoord van Wladiwostok" dat Nixons opvolger, Gerald Ford, en Brezjnjev in 1974 hadden gesloten. Het akkoord gaf plafonds aan voor de aantallen raketten (zowel op land als in onderzeeers), bommenwerpers en kernsystemen met meervoudige kernkoppen (MIRV's). Voorts verbood het verdrag de stationering te land en op zee van Kruisraketten met een reikwijdte van meer dan 600 km en de ingebruikneming van verplaatsbare lanceerinstallaties.

Jimmy Carter en Leonid Brezjnjev zetten indertijd met veel vertoon hun handtekening onder het SALT-II-verdrag. De Sovjet-invasie in Afghanistan in december van dat jaar gooide evenwel roet in het eten. Carter weigerde na deze actie van de Russen, door wie hij zich zelfs persoonlijk bedrogen voelde, het akkoord aan de Senaat ter ratificatie voor te leggen. Ondanks de verklaring in het verdrag dat de VS en de Sovjet-Unie de SALT-onderhandelingen zouden voortzetten, is er sindsdien nauwelijks meer beweging geweest op dit gebied.

Carter werd opgevolgd door Ronald Reagan, die zich tijdens zijn verkiezingscampagne een fel tegenstander van SALT-II had getoond. Volgens hem had de Russen slechts in de gelegenheid gesteld superioriteit te verkrijgen op het gebied van de strategische wapens. Hij verklaarde het SALT-proces pas weer te willen vervolgen na een herbezinning op de Amerikaanse uitgangspunten en na een grondige voorbereiding. Het streven naar een echte vermindering, en niet slechts een beperking, van de strategische bewapening moest zijn inziens het uitgangspunt worden. Vandaar de naamsverandering van SALT in START.

Reagan heeft inmiddels zijn standpunt dat de strategische bewapening verminderd moet worden kracht bijgezet met een voorstel. Begin mei stelde hij voor het aantal Russische en Amerikaanse kernwapens "geleidelijk" met een derde te verminderen. Daarbij wil hij zich allereerst concentreren op de op land gestationeerde raketten en de kernkoppen die zij dragen. Daarna zou hij ook strategische bommenwerpers in het overleg willen betrekken.

Reagan heeft nu ten aanzien van de wapenbeheersing een "driesporenbeleid". Ten eerste is daar het voorstel over de strategische raketten; voorts gaat hij bij de onderhandelingen over de Euroraketten uit van de "nul-optie" (geen Russische en Amerikaanse middellange-afstandsraketten in Europa), en bij het MBFR-overleg heeft hij een wederzijdse troepenvermindering in Midden-Europa geopperd. Centraal staat hierin de wens naar vermindering. Komt deze in de genoemde besprekingen ook metterdaad tot stand dan zal dat een ommekeer zijn in de historie van het wapenoverleg. Alle wapenakkoorden die tot nu toe zijn gesloten waren gericht op het voorkomen van verdere bewapening en niet op ontwapening.

Amigoe kruiswoordpuzzel

HORIZONTAAL: 1. gekscherend; 9. pseudoniem; 17. lekkernij v. aardappelen; 18. transport; 20. bijb. figuur; 21. afrastering; 22. kloosteroverste; 24. paardenharen zeef; 25. gebogen been; 27. enzovoort (afk.); 28. voegwoord; 29. dun stukje karton; 31. deel v. Malakka; 32. welgevormd, knap; 34. vr. munt; 35. klasse (afk.); 36. muzieknoot; 38. oude lengtemaat; 39. selenium (afk.); 41. oogvocht; 42. heimwee, verlangen; 43. ingedikt vruchtensap; 44. op dit moment; 46. voorzetsel; 47. goud (Fr); 49. godsdienst; 50. heen en terug; 52. oppergod; 55. kern; 57. familielid; 60. muzieknoot; 61. eikeschors; 63. vrucht; 64. knaagdier; 66. zwarte delfstof; 67. onbep. vnw.; 68. ondeskundige; 70. insekt; 71. lekkernij; 73. grote hoeveelheid, hoop; 74. gierigaard; 75. hond; 76. eerste mens; 77. pl. in Rusland; 78. in orde, uitstekend; 80. muzieknoot; 82. titel (afk.); 84. hard klinkend; 86. lidwoord; 87. oneffendheid; 89. flink, opgeschoten; 92. lichaam; 94. pijn; 95. gewicht (afk.); 96. immer; 98. kleefmiddel; 99. bladvezels v. Agave; 101. stoomschip; 102. heilige schrift (afk.); 103. wettelijke aansprakelijkheid; 105. heilige (afk.); 106. onderofficier (afk.); 108. begrip, denkbeeld; 109. onbehaard; 110. deel; 111. verschiet; 112. aartsbisschop (afk.); 114. reeds; 116. serie; 118. achter; 119. boom; 121. schoeisel; 124. een weinig; 126. Europ. taal; 129. bevestiging; 130. snel; 132. kledingstuk; 133. zoutig water; 135. vertragingstoestel; 136. waadbare plaats; 137. slijk, moeras; 139. muzieknoot; 140. rund; 142. vaartuigje; 143. muze v.h. heldendicht; 144. wreed heerser; 145. heilige stier v. oude Egyptenaren; 146. kerkelijk gebruik; 147. voorgerecht; 149. pers. vnw.; 151. maanstand; 153. uitroep; 155. vlindertje; 156. oude vochtmaat; 158. mannelijk dier; 161. persbureau (Ned.); 163. koordans; 164. Eminentie (afk.); 165. reptiel; 167. gesteente; 168. achtergelaten afdruk/indruk; 170. muzieknoot; 171. bruto (afk.); 172. water in Friesland; 174. deel v.d. bijbel; 175. duitse nv; 177. werkelijk; 178. overvloedig; 179. deel v.d. dag; 180. dat is (lat. afk.); 182. des voormiddags (lat. afk.); 183. voegwoord; 185. bep. wettelijk merk; 186. rund; 188. harde buitenste laag; 191. gegroet (Lat.); 193. duivel; 196. op die manier; 197. roem; 199. drankgelegenheid; 200. deugdzame; 202. Europeaan; 203. grasland; 204. zangstuk van 3 partijen; 206. lekkernij; 208. honingdrank; 209. van dezelfde soort; 210. belhamel.

VERTICAAL: 1. voorschoot van leer; 2. superieur, "baas"; 3. krampachtige samentrekking van het middenrif; 4. ambtshalve (Lat. afk.); 5. genotmiddel; 6. eerstvolgende (afk.); 7. keurig; 8. mest, vuilnis; 9. lichaam (Gr.); 10. muziekterm; 11. heer (afk.); 12. heldendicht v. Homerus; 13. deel v. Franse ontkenning; 14. Noorse god; 15. dokter; 16. volmacht; 19. berisping; 22. riv. in N-Brabant; 23. telegraaf restant; 25. regerings-reglement; 26. uitroep van afkeer; 29. nagel v. roofdier; 30. koninklijke zetel; 32. tijdelijke hofmakerij; 33. riv. in Frankrijk; 35. kruik; 37. boom; 38. ik; 40. ieder; 45. denkbeeld, gedachte; 48. gewricht; 51. dierenvoedsel; 53. riv. in Rusland; 54. verbrandingsrest; 55. riv. in Italie; 56. afwisseling v.eb en vloed; 58. Duitse NV; 59. motorraces; 60. vaatwerk; 62. aan-, toeschouwer; 65. driftig, zeer boos; 67. vogel; 69. paardje; 70. zeer, erg; 72. plaaggeest; 73. dwarsligger voor spoorrails; 78. gehinderd, verlegen; 79. grote steenmassa; 81. zurige vloeistof; 83. graansoort; 85. volmaakt roekeloos persoon; 87. namelijk (afk.); 88. kledingstuk v. geestelijke; 90. regenworm, pier; 91. ter nagedachtenis (Lat. afk); 92. lithium (afk.); 93. muzieknoot; 96. toevluchtsoord; 97. onverstandig persoon; 99. gevecht; 100. een beetje scheel; 102. bevel; 104. vis; 105. plaaggeest; 107. bid; 113. chef; 115. toverkol; 117. drank; 120. kwaadaardig gezwel; 122. ten bedrage van; 123. vr. munt; 124. dat is; 125. voorzetsel; 127. oude bijbelse plaats; 128. thulium (afk.); 129. alc. drank; 131. schildersgerei; 133. Europ. hoofdstad; 134. soort sleutel; 136. vloeistof; 138. beteuterd; 139. soort hoofddeksel; 141. baardje; 142. rivierbedding; 147. morsig mens; 148. getroffen; 150. vervuld van liefde; 152. knevel; 154. deel v.e. ei; 156. reeds; 157. met name; 159. thallium (afk.); 160. vogelprodukt; 161. Amsterdams Peil; 162. rivier in Italie; 165. insektenbeet; 166. snedig, treffend; 168. versterkte adellijke woning in Friesland; 169. bergkloof; 171. Turkse eretitel; 173. water in Utrecht; 174. lofdicht; 176. grote neus; 181. opwelling, neiging; 184. vis; 187. Indon. fuik; 189. riv. in Rusland; 190. de oudste; 191. rijstbrandewijn; 192. Arabisch opperhoofd; 194. tandloos zoogdier; 195. vervoermiddel; 196. ethische norm, zedelijkheid; 198. rivier (Sp.); 200. ongebonden; 201. Sp Spaanse ex-koningin; 203. grasland; 205. goud (Fr.); 206. plaats (afk.); 207. en dergelijke (afk.); 208. familielid.

Oplossing Kruiswoordpuzzel

.FISCUS.OEHOE.SPA.SPA
D.E.L.POOT.STEIL.SPAR
ATELIER.RECES.PAS.RAM
P.R.OBI.BRIL.G.SMEER.
PATS.REDE.E.FIRMA.E.R
E[illegible]ION.TALK.CINEAST.NU
ROEBEL.S.LAAK.A.HEVIG
.D.AVER.PUTS.ALF.RAP.
GESTEL.DRIE.OBI.OMA.S
RUI.L.ROOS.MOTSE.IRAN
ARNO.WORP.DOG.TROET.A
A.D.DIEP.LEEST.ROT.JA
TEST.E.EDIK.TAROK.BOK
.T.RATEL.MET.KAR.URN.
SCHAMEL.DINER.G.G.AGA
A.AMER.GAT.HAK.KAAN.A
ROB.N.V.GENET.KLADDER
.BYL.ALP.DOR.KLARE.E.
NET.TROEP.RAIL.C.RANS
IR.OOI.KLEIN.ECHT.N.F
C.KNEEP.ERA.SPET.IDEE
NAAT.LENIG.STEL.D.EDE
T.PRO.NON.MAIL.PASSER
.LEO.BIK.HULP.NOTA.L.
TERUG.B.KAST.E.KUMMEL
IE.WEDEROM.OPEN.MEE.O
K.R.LELIE.W.ADAT.NIET
.NEPAL.B.PERU.JOL.K.E
SIC.GIL.REGEL.ADELAAR
ACHT.COKES.CUBA.E.A.Y
SET.ETS.LOTUS.REKEST.

WINNAAR van de Amigoe Kruiswoordpuzzel dd. **4 juni 1982:**

L.T. Statia
weg naar Lagoen z/n
Bonaire

Hij/Zij kan langs komen (Redaktie Amigoe Bonaire) om zijn/haar prijs (**fl. 25,–**) op te halen.

Oplossingen van deze week dienen vóór **17 juni 1982** in het bezit te zijn van de Redaktie Amigoe, Scherpenheuvel z/n, P.O.B. 577.

Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing vóór **16 juni 1982** in te dienen:
Aruba - Nassaustraat 110, Bonaire - bij de heer Linkels, Gouverneur N. Debrotweg z/n of P.O.B. 122 en op St. Maarten: Vance James.
Op de enveloppe duidelijk vermelden:
KRUISWOORDPUZZEL.

.....geen woordenspel?.....



Protesten en adhesiebetuigingen

Bij Reagan bezoek aan Bonn gevoelens gemengd

BONN – Het bezoek van de Amerikaanse president Reagan aan de Bondsrepubliek dat woensdag is begonnen, wordt duidelijk met gemengde gevoelens bekeken. Dit bleek al uit de demonstraties voor en tegen Reagan die zijn gehouden of nog worden gehouden, met in het laatste geval als hoogtepunt de demonstratie donderdag in Bonn waar 200.000 mensen worden verwacht.

De president werd persoonlijk met kritiek geconfronteerd tijdens de rede die hij woensdagmiddag in de Bondsdag hield. Toen Reagan uiteenzette dat de VS streven naar handhaving van de vrede en de veiligheid riep oud-SPD'er Karl Heinz Hansen "en El Salvador, meneer de president?". Daarop reageerde Reagan ad rem met de opmerking "is hier een echo?". Later was het opnieuw Hansen met Manfred Copick die met hun handen in hun zakken tussen de banken door naar voren liepen en op de voorste banken plaatsnamen, vlakbij Reagan. Beiden zijn kortgeleden uit de SPD gezet wegens hun al te linkse opstelling.

De andere bondsdagafgevaardigden onderbraken de toespraak eveneens herhaaldelijk, maar dan voor een applaus. Toen Reagan klaar was, stonden zij vrijwel allen op voor een langdurige ovatie. Alleen de socialistische afgevaardigden die onlangs Reagan in een brief lieten weten zijn bewapeningsprogramma te verwerpen, bleven zitten.

Tijdens de rede van Reagan gingen verder verscheidene sirenes loeien. De politie zei niet te weten waardoor de sirenes afgingen en wie er mogelijk achter zitten. Volgens de brandweer lag het alleen aan een technisch mankement en was er geen sprake van sabotage. De sirenes waren overigens niet in het gebouw van de bondsdag te horen.

Tegenover de protesten stonden ook pro-Reaganacties. Na de bijeenkomsten van afgelopen zaterdag in Munchen en Bonn waar ruim 100.000 Westduitsers hun aanhankelijkheid met de VS betuigden, verschenen woensdag in 39 kranten met een totale oplage van 14 miljoen stuks advertenties van een pro-Amerikaanse beweging. Onder de kop "Vriendschap met het Amerikaanse volk" staken zij president Reagan in een verklaring een hart onder de riem. Verder circuleerden pamfletten met dezelfde verklaring onder meer in hotels waar Amerikaanse delegatieleden en Amerikaanse journalisten verbleven.

Sneuvelen voor Falkland

HOEVEEL DODEN moeten nog vallen voordat er een definitieve regeling voor de Falkland-eilanden tot stand is gekomen? In berichten van legercommandanten zijn ‚doden' abstracties, anoniem en vervangbaar materiaal. In de gezinnen echter waartoe de doden behoren, gaat het allerminst om anonieme mensen, maar om zonen, broers, mannen. Zij sneuvelen ergens op een rotsachtig eiland, een overblijfsel van een achterhaald Brits imperium, omdat de diplomatie faalde. Ze vallen daar overigens met instemming van de natie. In Londen is dezer dagen een opiniepeiling gepubliceerd, waaruit bleek dat zesenzeventig procent van de Britten voor de militaire herovering van de eilanden is. Gevraagd of deze herovering een groot aantal mensenlevens waard is, antwoordde drieënvijftig procent met ja.

MET DIT SOORT enquêtes is het als met opiniepeilingen naar bezuinigingen: meestal vindt een meerderheid dat er in een tijd van economische crisis moet worden bezuinigd. Zodra dergelijke maatregelen echter in praktijk worden gebracht, blijkt het iets anders te liggen: bezuinigingen zeker, maar beter bij de buurman dan bij onszelf. Misschien had men de vraag over de offers voor de Falkland-eilanden scherper moeten stellen: bent u bereid uw eigen zoon, uw man, uw vriend of verloofde definitief op te offeren voor het planten van de Britse vlag op de Falkland-eilanden? Zou een meerderheid dan nog met ja antwoorden"

DE PEILING ZOU nog directeur hebben gekund: in de bizarre sfeer van het Wemblystadion, waar zo pas de Engelse cupfinal werd gehouden alsof niet op hetzelfde moment Britse soldaten werden gedood had men willekeurig enige tientallen mensen kunnen selecteren om hun te vragen of zij zelf bereid zijn om te sterven teneinde de Argentijnse agressie tegen te gaan. In zulke gevallen kan men maar beter zo concreet mogelijk zijn. Zou in dat geval ook een meerderheid met ja hebben geantwoord? Men begrijpe goed: niet in het geding is of een burger bereid moet zijn voor zijn vrijheid en voor zijn land het hoogste te geven. Het gaat er uitsluitend om of de Falkland-eilanden behoren tot deze categorie.

BIJ DE BEANTWOORDING van deze laatste vraag moeten enkele essentiële elementen in de overweging worden betrokken. Is het bezit van deze eilanden van levensbelang voor de Britten of gaat hier om een overblijfsel uit een periode die achter de rug is? Antwoord: ze zijn niet van vitaal belang. In de tweede plaats: hoe was het mogelijk dat deze eilanden zonder slag of stoot door de Argentijnen konden worden veroverd? De Engelsen hebben de onderhandelingen met Argentinië over de overdracht kennelijk te lang gerekt, maar bovendien hebben ze geen rekening gehouden met de mogelijkheid dat dit land een diplomatiek meningsverschil militair zouden beslechten.

ALS DIE LAATSTE mogelijkheid wel zou zijn overwogen, zou Engeland er voor hebben gezorgd dat er op de eilanden een zodanige bezetting zou zijn geweest dat de Argentijnen zich niet aan een militair avontuur zouden hebben gewaagd. Alle emoties in Engeland maken dit ene punt niet ongedaan: de regering-Thatcher heeft een Argentijnse invasie mogelijk gemaakt. Deze falende politiek moest alsnog worden goedgemaakt ten koste van mensenlevens – niemand weet hoeveel. Buiten beschouwing blijft dan nog wat deze mini-oorlog de Britse schatkist kost en wat daarvan tenslotte de gevolgen zijn voor de burgers zelf. Duidelijk is in elk geval dat de strijd niet nodig zou zijn geweest als de Britten gedaan hadden wat ze hadden behoren te doen: zorgen voor voldoende bezetting.

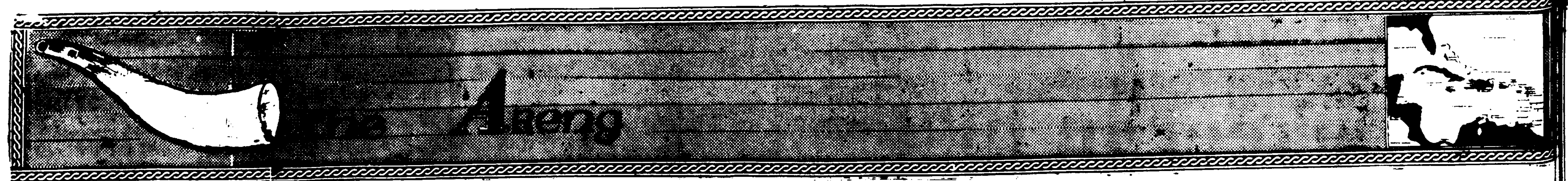
TERUGKEREND NAAR de kardinale kwestie – zijn deze eilanden het offer van mensenlevens waard – lijkt het ons voor de buitenwereld aanzienlijk moeilijker daarop zo simpel met ja te antwoorden als de meerderheid van het Britse volk heeft gedaan. De aartsbisschop van Canterbury dr Robert Runcie, behoort kennelijk ook tot deze meerderheid. Hij zei dezer dagen tijdens een preek in Londen: „Als wij onze andere wang hadden toegekeerd, zouden wij medeplichtig zijn geweest aan een actie en daardoor zou de wereld een nog instabielere plaats zijn geworden." Deze hoge Anglicaanse geestelijke ziet iets over het hoofd: niemand in deze wereld verlang van Engeland dat het de Argentijnen toestaat overeenkomstig Lucas zes vers negenentwintig nog een tik uit de delen. Er zijn echter andere middelen.

IN DE RECHTSORDE van deze wereld kan men op allerlei manieren proberen tot oplossing van een conflict te komen, bilatetaal, met hulp van derden, via de Verenigde Naties of het Internationale Hof. De eerste methoden zijn geprobeerd en mislukt, zonder dat overigens details bekend zijn: de schuldvraag voor het mislukken kan daarom niet aan de publieke opinie worden voorgelegd. Bovendien werd deze weg niet tot het einde toe bewandeld: waarom het conflict niet voorgelegd aan het Internationale Hof? De wereld zou – in tegenstelling tot wat de aartsbischop meent veel stabieler worden indien de Britten daartoe zouden hebben besloten in plaats van tot een militaire actie. Nu kan er een heel andere medeplichtigheid ontstaan dan waarop dr Runcie doelde.

IN HISTORISCHE processen hebben namelijk kleine oorzaken soms grote gevolgen. In dit geval kan de Britse actie – gesteund, zij het met terughoudendheid, door de Verenigde Staten – een verder isolement van Latijns-Amerika van het westen tot gevolg hebben. De geruchten worden steeds hardnekkiger dat Argentinië over enige jaren een kernwapen kan ontwikkelen en daartoe bij een isolement zeker zal overgaan. Een omstandigheid die in Zuid-Amerika grote gevolgen kan hebben: andere landen uit die regio, Brazilië bijvoorbeeld, zullen uit overwegingen van prestige daarbij niet achter willen blijven. Moet ook daar een arsenaal van kernwapens worden opgebouwd? Is dat de stabiele wereld die de aartsbisschop nastreeft?

DE POLITIEKE leiders van Argentinië en van Engeland zijn door hun falen gijzelaars van hun eigen daden geworden: Thatcher kon niet meer terug, de Argentijnen evenmin. Zelfs oppositieleider Michael Foot overwoog drie leden van zijn schaduwkabinet te ontslaan, omdat zij tegen de regering hebben gestemd. Hun stem zou een „dolksteek in de rug" betekenen van de vloot die de Falkland-eilanden moest heroveren. Men ziet: de woordkeus is die van 1914-1918, toen Duitsland die kreet uitvond om zijn nederlaag te verklaren. Het lijkt er op alsof men sinds Serajewo niets meer heeft geleerd.

Het bovenstaande commentaar verscheen in de Haagsche Courant en was van de hand van hoofdredacteur De Kok.



Who benefits form Latin American exports?

GENEVA — Closing the doors to imports and denying Latin American countries free trade rights is counterproductive for the industrialised world, an ILO study says, adding that any protectionist measures could backfire.

In a global context, manufactured products from developing countries accounted for 8 per cent of the industrialised world's imports in 1977, of which Latin America's share was a relatively small 1 per cent.

The ILO study examines the main export sectors of Brazil, Colombia and Mexico which might have a job erosion effect on the importing countries. These cover mainly consumer items such as food products, refined sugar, processed wood, leather goods, furniture, clothes and shoes.

Between 1955 and 1960, more than 80 per cent of all such finished and semi-finished products were exported to developed countries. This percentage fell to less than 60 during the last 10 years because of growing demand for such products on their own regional markets.

As things stand, substitution of domestic products for all Latin American imports of finished and semi-finished goods would have little favourable impact on jobless figures in developed countries, the study argues.

Moreover, these countries benefit from trade with Latin America which buys 30 per cent of their total exports. This is far more than they import from Latin America.

Protectionist policies would lead to new balance of payments deficits in Latin America which would be forced to reduce its imports. As a consequence, the study warns, employment in developed countries would suffer. The study was prepared by the ILO's Regional Employment Programme for Latin America and the Caribbean (PREALC).

In view of worldwide economic recession

Efforts to cushion shock of job loss

GENEVA(ILO) — Job security seems to be more and more elusive as the economic recession continues to give rise to job losses in industrialised market economy countries. Things could be even worse, however, if it were not for a variety of policies and procedures designed to ensure that workers' interests are taken into account in decisions on workforce reductions and to cushion the shock of job loss, according to a recent ILO survey covering seven industrialised countries.

Focusing on these policies and procedures in Canada, France, the Federal Republic of Germany, Italy, Japan, the United Kingdom and the United States, this survey shows that developments in this field have been most marked in Europe and Japan.

DUTY TO CONSULT

In the European countries covered, workers' representatives must be consulted in due time on the need for collective dismissals, the possibilities of averting them or minimising their number and measures for easing their consequences. Employers in these same European countries are also required to notify government agencies of impending workforce reductions before carrying them out. In France, they must obtain the prior authorisation of the labour administration, thereby giving these authorities greater leverage in influencing the employer's decision and working out appropiate solutions in particular cases.

PREVENTIVE

Moreover, the survey shows, various attempts have been made to avert workforce reductions or at least limit their severity through such measures as work sharing (including reduction of overtime and recourse to shorttime work) and attrition arrangements, which are often combined with negotiated departures, early retirement and internal transfer. In keeping with its tradition of lifetime employment, Japan has perhaps gone furthest in seeking measures to avert workforce reductions.

Promotion of short-time work as an alternative to dismissals of indefinite lay-offs, through public subsidy of part of the wages for hours lost, has become a major instrument of policy in a number of European countries as well as in Japan.

CUSHIONING

But when the crunch comes and the workforce must be reduced, dismissed workers find help waiting, thanks to a variety of measures to protect income and provide assistance in finding another job.

Severance allowances or redundancy payments, provided for by legislation or negotiated between workers and employers, and unemployment insurance benefits provide a welcome financial safety net for job losers. In some countries, the latter benefits have been improved in amount and duration in recent years.

Many workers find themselves out of a job because their skills have become obsolete. Recognising the need to help them obtain retraining, a number of the countries surveyed have significantly expanded training facilities, often in co-operation with employers' and workers' organisations, and provide financial assistance during retraining.

In addition, some countries are stepping up efforts to match redundant workers with available jobs and, where new employment is far from the worker's original home, subsidise cost of travel and removal.

POINTERS

Following are some pointers on the action taken to avert or ease the impact of workforce reduction as they emerge from the seven-country survey.

CANADA: Insofar as labour mobility can increase reemployment as well as labour productivity, more than 50,000 relocation grants have been awarded annually in recent years to people who have to look for work away from home.

FRANCE: Employers must consult staff representatives on planned workforce reductions. The period of consultations can be up to three months if at least 300 workers are to lose their jobs due to structural changes.

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY: Publicly subsidised short-time work is estimated to have reduced the number of unemployed by over 300,000 between 1974 and 1977. Some 50 per cent of workers aged 40 and over, who are particularly vulnerable to technological change, now benefit from some kind of protective provisions against rationalisation measures.

ITALY: Since timely reorganisation, restructuring and reconversion of activities can save jobs, a special fund has been earmarked to help enterprises in trouble. However, **the major instrument of** public assistance to such enterprises, with a view to maintaining employment, is the wage guarantee fund, which pays 80 per cent of normal wages lost during short-time work or temporary lay-off.

JAPAN: Employers frequently take various measures to avoid dismissals when confronted with excess personnel; these include temporary leave and temporary lay-off, restrictions on hiring, transfers and detachment to other companies.

UNITED KINGDOM: Workers who lose their jobs are entitled to redundancy payments, based on salary, lenght of service and age at the time of dismissal, as compensation for the loss of security, possible loss of earnings and anxiety resulting from a compulsory change of jobs.

UNITED STATES: Under most collective agreements seniority is the only or the principal criterion for determining the order of lay-offs.

CONFERENCE ACTION

Reflecting the developments that have taken place in the law and practice of many member States, the 1982 International Labour Conference, to be held in Geneva this month, will consider the adoption of a convention and a recommendation **on termination of employment** at the initiative of the employer. Among issues to be considered in this context by government, employer and worker delegates from around the world will be the question of workers' rights in connection with termination of employment for economic, technological and similar reasons.



..... people without any work and/or income line up at the department for social affairs for what is called "onderstand".

Lebanon's lonely wives

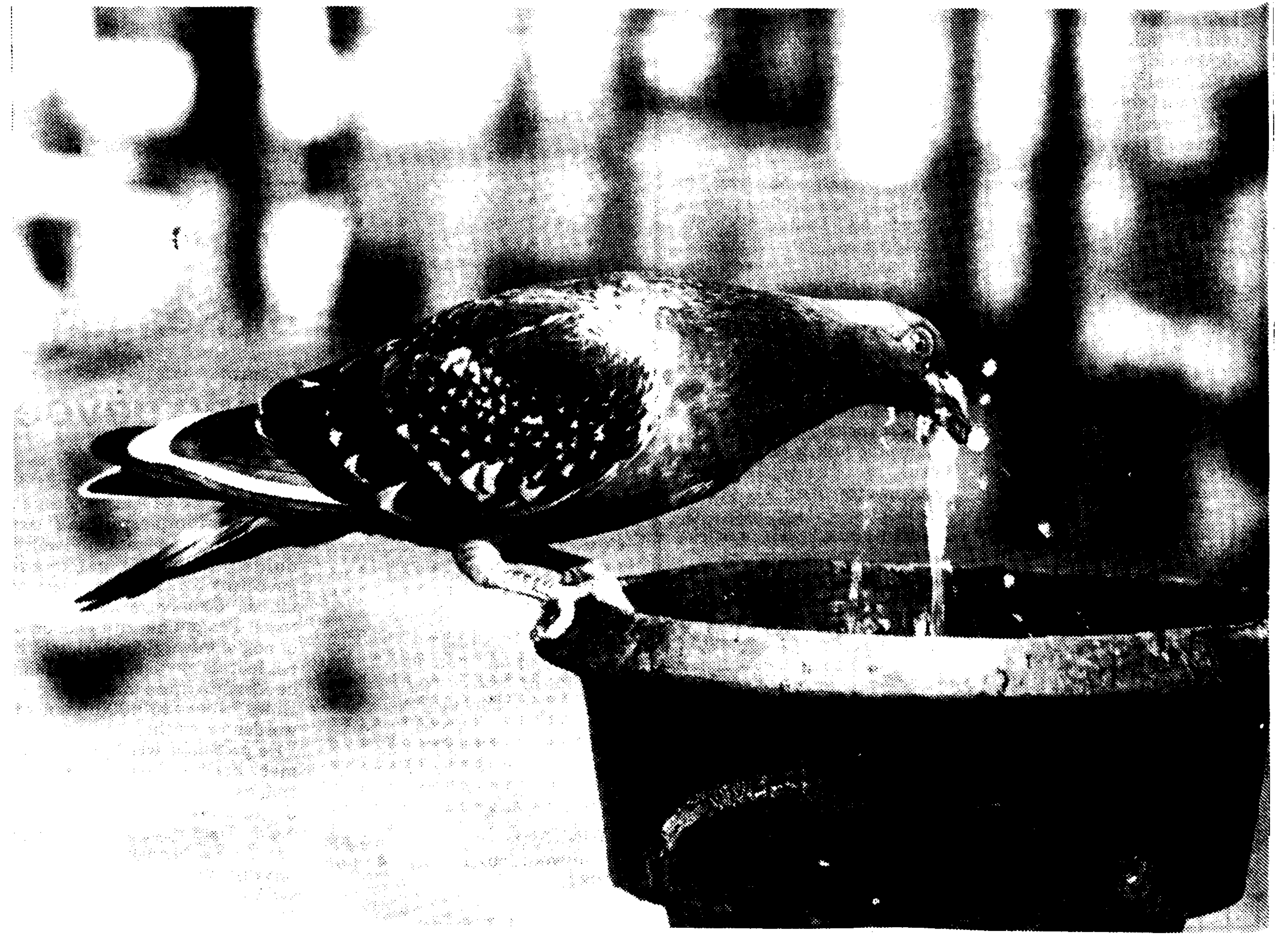
GENEVA — With an estimated 25 per cent of Lebanon's labour force now working outside the country, some 100,000 households are experiencing a situation totally new to Lebanese society — separated families.

Other cracks in the traditional social structure are beginning to appear as the wives who have been left behind are forced to play an increasingly important role in society and in the labour force at home, according to the findings of a recent ILO study.

But this new role is assumed reluctantly by a majority of the women who must cope with the burden of raising children in a husbandless-fatherless household and 75 per cent would prefer to accept less income if the family could be reunited, the study says.

Nearly half of the absentee husbands are employed in private industry, earning more than 3,000 Lebanese pounds per month plus housing, transportation and food. Another 25 per cent are self-employed. In addition, in some 50 per cent of the households surveyed, the wives have jobs outside the home so the total picture is not one of financial difficulty but one of stress and frustration for the women who must carry family responsibilities alone.

THE WEATHER MADE HIM THIRSTY



Temperature in Holland was not bad last week. No wonder many people had refreshments instead of the traditional cup of coffee on an Amsterdam pavements café.

A photographer of the Dutch news-agency ANP thought he had to wait too long for a drink in a café.

So he walked to this old but useful water-fountain on the Westermarkt in the Dutch capital.

Obviosly his idea was not very original, as even here he had to line up.

No doubt it was mr pigeon's turn........

Come back of coal-industry

GENEVA (ILO) — Almost completely mechanised and increasingly automated, the once faltering coal industry is making a dramatic comeback as it assumes a progressively important role in helping to solve the world's energy problems. While prices have risen steadily over the past decade for limited oil reserves and mounting problems slow the development of nuclear energy plants, coal is now expected to supply 20 per cent of global energy needs by the year 2000.

To meet this quota production will have to more than double the 1977 level - from 2,464 million tons to 5,600 million tons - and the workforce, 4.7 million in 1977, will have to grow almost twofold to 8.4 million at the turn of the century. But increase in numbers will be only part of the change. The traditional miner with his head-lamp and pick is disappearing and giving way to a new breed of technocrats, highly skilled and often university-trained.

OLD HAZARDS

Despite new techniques that have made pits safer, coalmining - never a job for the faint-hearted - is still a dangerous occupation. The mechanised production methods can aggravate traditional hazards and sometimes create new ones.

Firedamp, a combustible mine gas which is the source of many underground explosions, and the pernicious and also explosive coal dust, which is responsible for the dreaded "black lung" disease, are two of the hazards familiar to generations of miners which have been intensified by mechanisation, according to a report prepared for the 11th session of the ILO Coal Mines Committee.

Modern power machines grind coal into smaller sizes adding to the concentration of dust in the air and the increased production from longwall faces has resulted in a higher yield of firedamp. Moreover, intensive mechanisation has given rise to more ignitions of firedamp - every one of which is a potential disaster, the report says.

FATALITIES DOWN

However, a generally safer environment is being achieved through close co-operation between employers and workers over the years. The report cites clear downward trends in fatal accidents rates in most leading coal producing countries. Particularly notable is the drop in fatalities and serious injury due to fires as a result of early detection, close supervision and the provision of on-the-spot fire-fighting equipment.

The incidence of pneumoconiosis, although still too high, is gradually slowing, a result of more intensive medical surveillance, the frequent monitoring of dust concentrations in the working environment and the provision of air-filtering masks for the miners.

The report points out that the major source of accidents now is haulage and transport whereas previously it was falls of ground, a hazard that has been greatly reduced by the introduction of powered supports and improved techniques in roof bolting.

While in most developed countries hand methods of coal mining have been replaced by machines, there has been relatively less modernisation of transport and haulage facilities, where, the report suggests, automated systems could be introduced.

Some roads used to transport supplies and equipment to the working face have not been maintained and do not easily accomodate the bulky and heavy equipment that has to be moved. "Holdfast" accidents where the equipment makes contact with roof or sides, are often the result.

In the modern coal mining industry safety and health is given high priority in training of new recruits including supervisory personnel. The report describes new approaches to training, education and information and their impact on safety and health and further pinpoints various areas for possible discussion by the ILO meeting.

Production methods aggravate old and new hazards